



Los neofascistas, sorpresa en las elecciones rusas

Al referéndum constitucional acudió más del 50 por ciento del censo electoral, con lo que ha alcanzado completa validez legal

□ El referéndum constitucional celebrado ayer en Rusia superó la barrera del 50 por ciento de participación del electorado, lo que le otorga validez.

Con un ligero margen, según los primeros resultados parciales, el bloque reformista Opción de Rusia se sitúa en primer lugar en las elecciones parlamentarias seguido de cerca por el neofascista Vladímir Zhirinovski.

Los primeros datos no oficiales divulgados por la televisión rusa conceden al grupo reformista radical, liderado por el primer viceprimer ministro y padre de la reforma económica, Yégor Gaidar, un 17 por ciento de los votos, seguido por Zhirinovski, con un 14 por ciento.

Según los datos difundidos, el referéndum sobre el nuevo proyecto de Constitución patrocinado por el presidente Boris Yeltsin logró superar la barrera del 50 por ciento de participación, que Opción de Rusia sitúa en un 54 por ciento.

Para que la Constitución sea aprobada debe votar a favor la mayoría simple de los participantes en la votación, que deben ser, al menos, el 50 por ciento del censo electoral.

Los observadores consideran que si se logra superar la barrera del 50 por ciento puede darse por aprobada la Nueva Carta Magna.

La aprobación de la Constitución es de gran importancia para Yeltsin, que se implicó directamente en su elaboración, y un rechazo de la misma le dejaría en una situación muy comprometida, pues sería interpretado con un voto de castigo contra el presidente ruso.

La gran sorpresa de las elecciones celebradas ayer es sin duda el ultranacionalista y xenófobo Vladímir Zhirinovski, que, si se confirman los primeros datos no oficiales, se convertiría con su partido Liberal-democrático en la segunda fuerza parlamentaria. Zhirinovski recibió los votos de la división de élite Tamánskaya, la más emblemática del Ejército.

PAGINA 36

deportivo



ALBERTO RODRIGO

Cholo intenta controlar ante la presencia de Francis.

El Real Burgos derrotó al Cádiz de Naya y ya es octavo

□ El Real Burgos se impuso al Cádiz por dos goles a uno en El Plantío y asciende a la octava posición de la clasificación. El conjunto burgalés pudo golear a su rival, pero se mostró muy desacertado en el remate, y tuvo que confor-

marse con los tantos marcados por dos de sus centrocampistas, Joseba Aguirre y Limperger, máximos artilleros durante esta temporada.

José Antonio Naya no pudo sorprender a su ex equipo y el Cádiz, que demostró ser

mejor equipo que lo que demuestra su último puesto en la clasificación. Pese a su dominio inicial, la expulsión de Raúl acabó con sus planes y se vio desbordado en la segunda parte por el Real Burgos.

El Sevilla de Luis Aragonés tomó la medida al Real Madrid de Benito Floro

Sorprendente victoria del Maristas Ford frente al Círculo Zamora

El Aluminios Tizona sumó su segunda derrota de la campaña en Mirasierra

En prisión incondicional los presuntos autores de los crímenes de Miranda

□ El titular del Juzgado de Instrucción número uno de Miranda de Ebro decretó ayer el auto de prisión incondicional para los dos presuntos autores del doble homicidio del pub «Chaplin», al tiempo que ordenó la puesta en libertad de la espo-

sa de una de las víctimas, que había sido detenida. La mujer denunció que fue objeto de violación por parte de uno de los presuntos autores, y declaró que huyó en compañía de éstos debido a que se encontraba traumatizada y con miedo a correr

un grave riesgo. Después de la reconstrucción de los hechos llevada a cabo ayer, parece que el inicio del suceso tuvo su origen en una pequeña discusión que mantuvo el camarero con uno de los presuntos autores.

PAGINA 13

Ha muerto el primer ministro de Hungría

□ El primer ministro húngaro, József Antall, murió ayer tras una batalla de tres años contra un cáncer en su sistema linfático. Tenía 61 años.

Antall estaba hospitalizado desde que le hicieron un trasplante de médula ósea en Colonia, en el mes de octubre,

para atacar un síndrome de Hodgkin que padecía desde 1990.

La semana pasada tuvo neumonía y su estado de salud empeoró el viernes. Murió ayer en el Hospital Médico Universitario de esta capital.

PAGINA 37



3 Comerciantes del Mercado Norte piden la autogestión

5 Agredidas tres mesas de Cruz Roja con insultos y huevos

7 43 aniversario de la Peña Guitarrista

10 Mujeres del Valle de Urbión siguen haciendo pan de forma artesanal

12 El congreso de UGT Aranda depara una ejecutiva de consenso

EDITORIAL

Terreno para nuevas industrias

LA Asociación de Empresarios-Propietarios del Polígono del Villalonquéjar ha presentado su proyecto al alcalde de Burgos: promover toda iniciativa que suponga desarrollo y expansión industrial. Es el momento de promocionar terreno para que en esa zona de ubiquen nuevas industrias. La idea nos parece interesante y necesaria, pero siempre que haya las garantías suficientes para que cuando se trate de hacer un proyecto sea realmente de interés social y común.

No resultará baladí recordar que hubo en tiempos de los polígonos industriales, hace 30 años que se facilitaron las cosas que, en algunas circunstancias, no han servido sino para hacer ricos a algunos de los que promovieron cosas que nunca hicieron. Afortunadamente, el desarrollo de Burgos está hecho con otros ejemplos y son bastantes numerosos y generosos.

Lo que nos parece necesario es que el Ayuntamiento, para todo, cuando se trate de ceder terrenos lo haga con las debidas cautelas jurídicas y legales que luego puedan revertir cuando sea necesario a la ciudad, si es que no se cumplen los fines últimos.

Ultimamente hemos tenido sobrados ejemplos, en los que Su Señoría la ciudad está atada de pies y manos a la hora de programar la reversión de unos terrenos que cumplieron un fin en su momento, y ahora pueden ser utilizados incluso -pese a la cesión gratuita- para fines privados y lucrativos. Mucho de eso se dio en el largo proceso del polo industrial en los años sesenta o setenta. La Asociación de Empresarios de Villalonquéjar tiene fines nobles y positivos. Los ha expuesto ante el alcalde de Burgos y bueno será que estimulemos esas iniciativas, entre otras cosas, porque cuando se habla cerca de aquí de vacaciones fiscales se están llamando la atención de proyectos que deben ir a zonas como Burgos con posibilidades desde todos los puntos de vista económicos.

DB

RETINA



PATRICIA

¡YA COSTO! - Sí que va en serio, según todos los síntomas, pero el fenómeno, de adjetivación difícil, en que se convirtió la casa alemana al Gobierno Militar (que ven ustedes en la foto), vertebra toda una teoría del tiempo que puede tardar en remediarse una necesidad más que evidente. La casa en ruinas era (y aún es) un desdoro tremendo para Burgos. Fea la cosa con verdadera avaricia, soportó impertérrita todo el repertorio de críticas que se hicieron. Pero, en fin, ahora la cosa dicen que va en serio, que no hay mal que mil años dure (aunque en este caso sí amenazaba con alcanzar el milenio) y que esto, afortunadamente lleva camino de convertirse en simple pesadilla que ya terminó.

QUISICOSAS

MARTINILLOS

Santa Lucía

□ Es el 13 de diciembre, o sea, Santa Lucía, una de las devociones que goza aquí de mayor predicamento. Pues eso: a cuantos hacen fiesta patronal, felicidades.

Segundo Escolar

□ Tomen nota: el jueves ingresa Segundo Escolar en la «Fernán González». Con ese motivo ofrecerá, en el Monasterio de San Juan, su colección sobre «La Faz del Hombre Crucificado» al tiempo que dirá el discurso de entrada. Será a las ocho de la tarde.

Espolón

□ El pavimento del Espolón no lo hundió un camión que lle-

vaba tierra. Fue un camión, pero no llevando eso, que se lleva en vehículos que de ningún modo pueden producir tal hundimiento. Quede constancia (y de que los socavones siguen allí, también).

De árboles

□ Vecinos de la calle Costa Rica se quejaron de unos árboles. Nos dicen que ya los han podado. En cuanto a lo de talarlos, nada de nada.

Y otro árbol

□ Nuestro inspector privadísimo, ejerciendo su función de guardabosques, nos pregunta: ¿Merece la pena destruir un hermoso abeto para convertirlo en árbol de Navidad y llenarlo de lucecitas? Eso, merece la pena? Desde luego es una pregunta.

Villafra

□ El otro día, última fiesta de la Virgen de Loreto en Villafra. Allí estuvimos. A lo mejor conviene tomar nota de cómo son las despedidas hechas con dignidad.

Recapitulín

□ El primer constructor de piscinas de lujo de este Reino dice que, por lo que se refiere a los temas pendientes de Burgos, él es partidario de recapitular. Todo, absolutamente todo, menos solucionar, cumplir promesas, etc. Vamos, que no tienen arreglo.

El defensor

□ Y el Excmo. Sr. Laborda, a mayor abundamiento, dice

AGENDA

☞ A las 20,00 horas, en la Sala Arlanzón, se inaugura la exposición de Fernando Renes.

☞ A las 19,30, en Corral de los Infantes nº 3-1º, se inaugura la sede de la Asociación «Amigos del Camino de Santiago».

☞ A las 20,15, en el salón-teatro de la CAM (Vigón), proyección de «El día que me quieras».

☞ A las 19,00, en el salón del «Andrés Manjón», conferencia de Luis Morcillo sobre «La influencia de la TV en el Niño».

☞ La Cofradía de Santa Lucía y la ONCE celebran hoy su fiesta patronal: a las 12,30, en la Catedral, misa solemne; a las 19,15, rosario, ejercicio del triduo y misa y procesión.

☞ A las 17,30, en la Caja del Círculo (San Pablo, 12), lectura del pregón navideño de UNAE, seguido de conferencia de Luis San Valentín y elaboración de platos por Manolo San Martín.

☞ A las 17,30, en la Casa de la Cultura, conferencia de Aurelia Ruiz Sola sobre «la Navidad en la Literatura».

☞ Casa de Europa: A las 20,15, en el salón de la Caja del Círculo (plaza España), elaboración de platos navideños por M^a Angeles Ayala, Pilar Ruiz y M^a Asun Ruiz.

que el Gobierno aportará dinero para la Catedral. Es el gran defensor del Gobierno, que no sólo de piscinas vive el hombre. Sin embargo, más de uno piensa (pensamos) que ni como representante de los burgaleses ni como presidente de la Cámara Alta le corresponde, incumbe e importa esa función de defensa.

Pero éste, sí

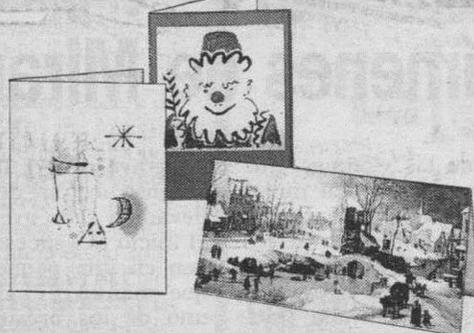
□ El que sí representa al Gobierno es el señor Braña (don César). Y dice que desafía a la Junta a empezar la famosa autovía Burgos-León. O sea, que la discordia vuelve a estar servida, contra los deseos del pueblo que, en lo referente al asunto aludido, lo único que quiere es que se comience, pues que lo de desafiar, sea como sea, para un representante del Gobierno es realmente feo. ¿A que nuestros lectores están de acuerdo con tal aseveración?



PONLES UNA SONRISA

Ponles tarjetas de Unicef. Ponles una sonrisa. Además de enviar una felicitación a un ser querido, ayudarás a sonreír a niños, en todo el mundo. Niños que necesitan medicinas, vacunas, agua potable, educación... y cariño. Hazles vivir poniéndoles estas tarjetas.

FELICITA CON TARJETAS UNICEF
SONRISAS EN TODO EL MUNDO



COMITE ESPAÑOL
unicef

DE VENTA EN OFICINAS DE CORREOS,
BBV, BANESTO, BANCO EXTERIOR,
CAJA POSTAL, BANCO MAPFRE,
BANCO CASTILLA Y OFICINAS UNICEF.



ANGEL AYALA

La remodelación del Mercado pretende adaptar este espacio comercial, construido en 1966, a las nuevas tendencias de compra.

Los comerciantes piden la autogestión del Mercado Norte para poder remodelarlo

BURGOS/G.B.—La Asociación de Comerciantes del Mercado Norte ha enviado al Ayuntamiento una «carta de intenciones», en la que solicita la autogestión de este espacio comercial y expresa los compromisos que está dispuesta a asumir para llevar a cabo la remodelación del mismo.

Este es el paso más inmediato que espera dar la Asociación, de cara a remodelar del Mercado y acomodarlo a las nuevas exigencias comerciales.

Los comerciantes iniciaron hace ya meses contactos con grandes empresas distribuidoras de productos no perecederos, con objeto de llegar a un acuerdo para que una de ellas pueda ocupar toda la segunda planta del edificio, y ampliar así su oferta comercial.

La Asociación ha solicitado este trámite al Ayuntamiento en un escrito

Sin embargo, antes de negociar la implantación de la distribuidora, los comerciantes tienen que tener garantizada la autogestión del Mercado, a través de una concesión administrativa a la propia Asociación y no de forma individual como ocurre ahora, aunque la propiedad del edificio seguiría ostentándola el Ayuntamiento. Hasta ahora, afirman, el Ayuntamiento se ha mostrado receptivo a sus propuestas.

Los comerciantes pretenden que la remodelación pueda realizarse sin necesidad de cerrar el Mercado durante las obras.

El presidente de la Asociación, Leonardo Mateos, afirmó que la idea de complementar la oferta actual con productos no perecederos del tipo de perfumería, textil, hogar, bricolaje, pequeño electrodoméstico, etc., es compartida por la práctica totalidad de los comerciantes.

En opinión del secretario de la Asociación, Miguel Angel Renes, «si conseguimos esa oferta de todo tipo que necesita un ama de casa, tendremos una superficie comercial de 11.000 metros cuadrados».

«Si a esto añadimos que el Mercado Norte está en el centro de la ciudad y con buenos accesos, por ley natural sería el cen-

tro comercial que los burgaleses demandan, sin tener que hacer mención específica a esos otros que se están vitoreando por ahí», afirmó Renes.

La remodelación, aún sin un coste concreto, supondrá la reforma de la fachada y cubiertas, instalación de escaleras mecánicas, y el traslado al sótano de los actuales puestos de la segunda planta, en la que están ubicadas las tiendas de frutas, hortalizas y pescaderías.

En esta planta, de unos 3.500 metros cuadrados, se instalará la distribuidora, que deberá correr con la mayor parte de la inversión económica de la remodelación. También se baraja la construcción de un aparcamiento subterráneo junto al Mercado, que conecte con el de la Plaza de España.

Sin miedo a los grandes hipermercados

Los responsables de la Asociación de Comerciantes del Mercado Norte se muestran convencidos de que podrán soportar el efecto de la implantación de grandes hipermercados, si logran llevar a efecto el proyecto de remodelación que tienen *in mente*.

En este sentido, quieren obtener cuanto antes la respuesta del Ayuntamiento e iniciar los trámites para remodelar el Mercado, antes de que los grandes hiper puedan abrir sus puertas. Por ello, tienen previsto iniciar campañas de promoción a partir de enero, en las que todos los días habrá un sector determinado que ofrecerá productos en oferta.

Por lo que respecta a precios en relación con los hipermercados, el secretario de la Asociación de Comerciantes del Mercado Norte afirmó que los precios llamativos que establecen algunas grandes superficies son engaños. «Yo reto a cualquier consumidor a que establezca una comparación económica en productos de igual calidad entre cualquier gran superficie y el Mercado Norte», dijo.

De cara a la Navidad, la Asociación ha organizado una campaña ciudadana dirigida a personas entre 9 y 100 años, con concursos de villancicos, tarjetas de navidad, disfraces y recetas de cocina. Las bases y los premios de estos concursos se encuentran expuestas en el Mercado, que será el escenario fundamental de estas actividades.

La Asociación aglutina a un centenar de concesionarios, que cuentan con unos 120 puestos. El Mercado, construido en 1966, tiene unos 200 puestos, aunque algunos han sido recuperados por el Ayuntamiento.

ARCASA.MOTOR



Pol. Villimar - C. Fueros del Trabajo, 7 - Tel. 22 49 72 - Fax 22 43 16 - BURGOS

IMPORTADOR, ALMACENISTA, DISTRIBUIDOR DE MAQUINARIA

MARCAS MUY RECOMENDADAS PARA ACERTAR

ARCASA Y ASOCIADOS



FIN DE AÑO

LISBOA	27.900
En avión desde Madrid 30 Dic./ 4 días	
ROMA	33.500
En avión desde Madrid 30 Dic./ 4 días	
MADEIRA	53.500
En avión desde Madrid 30 Dic./ 4 días	
NUEVA YORK	104.900
En avión desde Madrid 26, 27, 28, 29 ó 30 Dic./ 6 días	

Y también ... CANCUN, ACAPULCO, MEXICO D.F., CUBA, STO. DOMINGO Y NIEVE

¡GRATIS!
Información Permanente
900 100 304
Diario de 9-20 h. excepto Domingos y festivos

¡PAGUE EN TRES MESES SIN RECARGO!

MAI CENTRO COMERCIAL GALERIAS
Almirante Bonifaz, 8. Tel.: 947/ 20 01 28

vijales marsans

EL CONTESTADOR

¿QUE HARIA USTED EN EL TEATRO PRINCIPAL?

Denos su opinión llamando de 9 de la mañana a 2 de la tarde al teléfono **27 08 96**

ADECO CAMINO
CAMINO DE SANTIAGO

PROGRAMA LEADER

ADECO-CAMINO, PROMOCIONA LOS «ALIMENTOS TRADICIONALES DE LA COMARCA»
Selección de empresas artesanales incluidas dentro del Programa LEADER ADECO-Camino

Hostal Los Palmeros. Cocina tradicional
Frómista (Palencia). Tel. 979-810067
Quesos Cascarral. Queso artesanal.
Arenillas de Río Pisuerga (Burgos). Tel. 947-372315
Quesos Hercasa. Queso artesanal.
Sasamón (Burgos). Tel. 947-370250

Cartelera



GRAN TEATRO

¡¡HOY!! A las 5,30, 8 y 10,45

RIGUROSO ESTRENO EN EXCLUSIVA
JOHN TRAVOLTA - KIRSTIE ALLEY



¡MIRA QUIEN HABLA AHORA!

Vuelve la familia favorita del mundo entero.

(Todos los públicos)

CORDON 1

CINES DE ESTRENO. 26 27 27. DONDE TODO EL AÑO ES TEMPORADA

FUNCIONES: 5 - 8 y 10,45

TOM CRUISE en su última y mejor creación.

UNA PELICULA DE SYDNEY POLLACK

THE FIRM (LA TAPADERA)

RIQUEZA, EXITO, PODER, PERO...

(Mayores 13) (2.ª SEMANA)

CORDON 2

5,30, 8 y 10,45

¡Llegó! Arrasando...
VAN DAMME en...

UNA PELICULA DE JOHN WOOD

BLANCO HUMANO

Duro de cazar.

De John Wood -El mejor director de acción!!-

(No Rec. menores 18) (2.ª SEMANA)

VAN GOLEM

AVENIDA SANJURJO, 36 - 27 79 71

EL CINE ES PASION, AVENTURA Y FICCION. ¡VEN AL CINE!

5,15 - 8,00 - 10,30

UNA CONSPIRACION DE SEDUCCION Y MUERTE

«SOL NACIENTE»

NO REC. MEN. 18.

ATENCION AL HORARIO!

5,00 - 6,45 - 8,30 - 10,45

IMAGINATE PEDIR TRES DESEOS



Aladdin

APTA PARA TODOS

5,15

UNA AVENTURA QUE COMENZO HACE 65 MILLONES DE AÑOS. ULTIMOS DIAS

«PARQUE JURASICO»

de STEVEN SPIELBERG

NO REC. MEN. 13

5,30 - 8,10 - 10,45

TOM HANKS - MEG RYAN

TOM HANKS MEG RYAN



ALGO PARA RECORDAR

APTA PARA TODOS

5,15 - 8,00 y 10,30

DESPUES DEL EXITO DE GREMLINS



MATINEE

APTA PARA TODOS

5,15 - 8,00 - 10,30

CLINT EASTWOOD JOHN MALKOVICH

«EN LA LINEA DE FUEGO»

NO REC. MEN. 18

FARMACIAS

SERVICIO DE GUARDIA.- De nueve y media de la mañana a once de la noche: Labrador, Zatorre, 1; Sanz Ruiz, Avenida del Cid, 85.

SERVICIO DE URGENCIA.- De once de la noche a nueve y media de la mañana: Sanz Ruiz, Avenida del Cid, 85.

TEMPERATURAS

Datos recogidos ayer en el Observatorio Meteorológico del aeródromo de Villafría.

Barómetro. - Presión atmosférica, 691,0 milímetros de mercurio.

Temperatura ambiente. - Máxima, de 9,5 grados, a las 16,15 de la tarde. Mínima, de 1 grado, a las 8,40 de la mañana.

Viento. - V.

Humedad: 70.

EFEMERIDES

1527.- Creación de la Audiencia de México, cuyo primer presidente fue Nuño Beltrán de Guzmán.

1545.- Apertura oficial del Concilio de Trento, convocado para hacer frente al protestantismo.

1811.- Movimientos independentistas en la ciudad de León, actual territorio de Nicaragua, encabezados por el guatemalteco Benito Niquelena.

1828.- Fusilado el prócer de la independencia argentina Manuel Dorrego, gobernador y capitán general de Buenos Aires.

1902.- Inauguración de la gran presa de Assuan.

1902.- Alemania, Gran Bretaña e Italia recurren a las armas para demandar el pago de las deudas de Venezuela. Bombardeo Puerto Cabello.

1934.- Asesinato del poeta peruano José Santos Chocano, en Santiago de Chile.

1937.- Guerra chino-japonesa: los japoneses ocupan Nan-kín.

1946.- Pacto entre Argentina y Chile por el que ambos países se comprometen a suprimir las barreras aduaneras.

1958.- Estados Unidos lanza desde Cabo Cañaveral un cohete «Júpiter», con un mono a bordo.

1968.- Arturo Da Costa Silva proclama la dictadura militar en Brasil.

1980.- Disuelta la Junta salvadoreña y reemplazada por un presidente, el conservador democristiano José Napoleón Duarte.

1981.- Un Consejo de las Fuerzas Armadas asume el poder en Polonia y decreta la ley marcial.

HOY

13 Van transcurridos del año 347 días y faltan para que el año finalice 18.

EL SOL sale a las 7,29 y se pone a las 16,49 hora solar.

LA LUNA sale a las 7,24 y se pone a las 17,9. Luna nueva a las 9,27 en Géminis.

SANTORAL

Ss. Lucía v. y m. Patrona modistas, oculistas, fotógrafos y ciegos; Aristón, Edburga, Elías, Jacobo cfs. Misa: De Santa Lucía.

Salas de arte

- **MASBURGO.**- Expone **FERNANDO GOMEZ IBORRA.** Lain Calvo, 10.
- **PLAZA DE ESPAÑA-3. MARIANO MACON (Oleos).** Del 3 al 17 de Diciembre. Horas de visita: Laborables, 7,30 a 9, sábados, 7 a 9, festivos, 12 a 2.
- **SALA ARLANZON** (De la Caja de Ahorros Municipal).- Exposición de pinturas y esculturas de **FERNANDO RENES.** Hasta el 21 de Diciembre. Visitas: Laborables de 12 a 2 y de 7 a 9.
- **CENTRO CULTURA DE LA CASA DEL CORDON** (De la Caja de Ahorros Municipal).- Exposición «Sensación y Lugar», de **JOAN HERNANDEZ PIJUAN.** Hasta el 19 de Diciembre. Visitas: Laborables de 12 a 2 y de 7 a 9, y festivos de 12 a 2.
- **AULA ESPOLON. CAJA DE AHORROS DEL CIRCULO.** Exposición de pintura. Hasta día 12. Alfredo Suárez Palomino. Horario: Laborables: 12 a 2 y 6 a 9. Festivos: 12 a 2.

Varios

- **BIG BOLERA AMERICANA.** - Cafetería, juegos recreativos, billares, ping-pong, etc. Abierta diez de la mañana. Final Avda. Reyes Católicos.

ABUTAXI

Caballeros, 55 - BURGOS

RADIO TAXI

27 77 77

FUNERARIA SAN JOSE

SERVICIO PERMANENTE CAPILLAS VELATORIAS

Avda. del Cid, 83

Tfnos. 209452 - 222907

Suplemento MOTOR

Todos los miércoles con DB

Hoy FELICITAMOS a...

Para salir en esta sección deberán enviar la fotografía, fecha de nacimiento y colegio en el que estudia, si tiene edad escolar, junto con el teléfono y los datos completos o fotocopia del DNI de la persona que realiza la felicitación, -anote el número de suscriptor en caso de serlo- a **Diario de Burgos, San Pedro de Cardena, 34, - 09002-Burgos (Sección Cumpleaños).** **NOTA:** Las fotografías se seleccionarán por riguroso orden de llegada a nuestro periódico.



Mónica Gómez Torre cumple 10 años y estudia en San Isidro.



Alvar García Martínez cumple 8 años y estudia en La Merced. (Jesuitas).



Rodrigo Acinas Mena cumple 7 años y estudia en Antonio Machado.



Nuria Muñoz Cebrecos cumple 8 años y estudia en Nrta. Sra. de Lourdes.



Nuria González Ulecia cumplió 6 años y estudia en Blanca de Castilla.



Rodrigo Rivas Marín cumplió 9 años y estudia en Jesuitas.



Guadalupe Betete Pérez cumplió 11 años y estudia en Apóstol San Pablo.



Isabel Barroso Fernández cumple 11 años y estudia en M.M. Concepcionistas.

PRODUCTOS

Celebre sus cumpleaños con aperitivos y frutos secos de DISTRUBUIDORA DE FRUTOS SECOS

DPS

Muy cerca de Ud.

Avda. del Cid, 47. C/ Vitoria, 165. Pl. Norte, Puesto 106. Pl. Sur Puesto 19.

San Lorenzo, 12. Huerto del Rey. (esq. La Flora). Pl. San Pablo, 4.



La agrupación rumana ofrecerá cánticos bizantinos y villancicos.

«Gloria Cantus», de Rumanía, abre el X Ciclo «Música en Navidad»

□ **BURGOS.**— Prestigiosas corales de Rumanía, Polonia, Estados Unidos y Pamplona participarán, desde mañana, en el X ciclo de música coral organizado por la Caja Municipal.

Se trata de la antesala de las fiestas navideñas, que la entidad financiera ofrece a todos los burgaleses.

Como en ediciones anteriores, tendrá como marco el patio de la Casa del Cordón, y contará con la presencia de cuatro prestigiosas agrupaciones musicales españolas y extranjeras.

Abrirá el ciclo de conciertos

4 agrupaciones desfilarán por la Casa del Cordón, en el programa de la Caja Municipal

el coro «Gloria Cantus», de Rumanía, que actúa mañana a partir de las ocho y cuarto de la tarde. El día 18 de diciembre ofrecerá un recital la Capilla de Música de la Catedral de Pamplona, para hacerlo dos días

más tarde, el 20 de diciembre, la agrupación «Scholares Minores Pro Música Antigua», de Polonia. Esta coral polaca actuará también los días 17 y 18 en Miranda de Ebro y Aranda de Duero, respectivamente.

«The Fairfield Four», de Estados Unidos, cerrará el ciclo de recitales el día 21 de diciembre, ofreciendo un amplio repertorio de «espirituales negros».

Este ciclo de música navideña de la Caja de Ahorros Municipal, se extenderá también a diversas localidades.

Concierto del pianista Horacio Gutiérrez y la Orquesta Sinfónica de Castilla y León

El extraordinario instrumentista, de origen cubano, se interesa por sus raíces burgalesas de hace un siglo

JOSE MARIA MORATE/ICAL

□ El concierto que el extraordinario pianista Horacio Gutiérrez y la Sinfónica de Castilla y León ofrecerán el próximo día 17 en Burgos, va a estar rodeado también de emotivas circunstancias extramusicales.

El instrumentista, nacido en La Habana hace 45 años, viaja acompañado de sus padres, que pisan por primera vez tierra española, y acuden a la capital burgalesa en la que su antepasado Tomás Gutiérrez Alonso ejerció como teniente coronel de Caballería y donde nació su hijo del mismo nombre, antes de partir para Cuba donde asentaría la familia a pesar del revés colonial de 1898 y hasta la revolución castrista. El alcalde, Valentín Niño, recibirá a los Gutiérrez en nombre de una ciudad de la que se han transmitido recuerdos durante un siglo.

Considerado por la crítica internacional y por el público de varios continentes como uno de los mejores pianistas de la actualidad, Horacio Gutiérrez actúa regularmente con las principales orquestas del mundo y ofrece recitales en los más prestigiosos locales musicales de América y Europa.

Inició sus estudios musicales en Cuba a comienzos de los 50, haciendo su presentación con la

Orquesta Sinfónica de La Habana cuando contaba 11 años de edad. En 1962 la familia emigró a EE.UU., donde continuó sus estudios en la Juilliard School. En 1967 Horacio Gutiérrez se nacionalizó norteamericano, y tres años después obtuvo en Moscú el segundo premio del Concurso Tchaikowski, ofreciendo sendos recitales en Moscú y en Leningrado.

Desde su debut profesional en 1970 con la Filarmónica de Los Angeles, bajo la dirección de Zubin Mehta, el pianista no ha dejado de colaborar con orquestas como la Filarmónica de Berlín, Orquesta de Cleveland, Filarmónica de Nueva York, Royal Philharmonic y Sinfónica de Londres, Orquesta de París, Sinfónicas de Chicago, Detroit, San Francisco, Boston y Pittsburgh, Filarmónica de Israel y Orquesta Nacional de Francia.

Entre los directores con los que Horacio Gutiérrez mantiene una estrecha colaboración cabe destacar a Lorin Maazel, André Previn, Zubin Mehta, Daniel Barenboim, James Levine, Kurt Masur, Vladimir Ashkenazy y Seiji Osawa. El pianista interviene con mucha frecuencia en los programas del Mostly Mozart del Lincoln Center y ofrece recitales en el Avery Fischer Hall y Carnegie Hall.

Tiene en su haber una extensa discografía que incluye los «Conciertos» de Brahms, con la Royal Philharmonic bajo la batuta de Previn; los «Conciertos 2 y 3» de Prokofieff, con la Orquesta del Concertgebouw de Amsterdam; el «Concierto número 1» de Tchaikowski, con la Sinfónica de Baltimore; etc.

SALA DE EXPOSICIONES
ARLANZON

Avda. General Sanjurjo, s/n.

FERNANDO RENES

(Pinturas y Esculturas)

Del 13 al 21 de Diciembre

Horario de visitas:

Laborables de 12 a 2 y de 7 a 9



CAJA DE AHORROS
MUNICIPAL DE BURGOS



LORENZO MATIAS

PASACALLES DE LOS DULZAINEROS.— Con pasacalles y actuaciones por diferentes plazas y calles de la ciudad, concluyó ayer el VIII Día del Dulzainero, que ha organizado la Asociación Cultural de Amigos de la Dulzaina, en colaboración con el Ayuntamiento, Diputación, Junta de Castilla y León y Caja de Ahorros Municipal. Ya es tradicional ver a diferentes grupos de dulzaineros paseando por las calles, alegrando en «sonora procesión» la mañana de los burgaleses, acompañados por sus fieles acompañantes con el tambor, redoble o caja. Esta octava edición ha servido, igualmente, para rendir un merecido homenaje al dulzainero, trovador y artesano Joaquín Vivar Pérez.



LUIS L. ARAICO

El teniente de alcalde Miguel Vallecillo junto a la reina de la Peña Guitarrista Burgense.

Enrique del Diego y Félix Braceras, homenajeados por la ministra de Sanidad

Forman parte del grupo de «grandes donantes», los que han realizado 75 en 1993

□ **BURGOS.**— Enrique del Diego Simón (a título póstumo) y Félix Braceras Martínez son los dos burgaleses que figuran en la relación de personas y entidades que serán homenajeadas el miércoles, día 15, coincidiendo con el «Día Nacional del Donante de Sangre».

La organización corre a cargo de la Federación Nacional de Donantes de Sangre, y el acto se celebrará a partir de las 11,30 de la mañana en el Ministerio de Sanidad y Consumo.

Enrique del Diego y Félix Braceras forman parte del selecto grupo de «grandes donantes», es decir, aquellos que hayan alcanzado la donación número 75 durante 1993. Estos grandes donantes, 28 en toda España, recibirán una

distinción de manos de la propia ministra de Sanidad y Consumo, Angeles Amador.

Esta jornada (el Día Nacional del Donantes de Sangre) y el merecido reconocimiento a unas personas de probada solidaridad, se enmarca dentro de una campaña de fomento de la donación que se llevara a cabo esta semana. La mencionada campaña, a diferencia de otros años con la denominada «Olimpiada Roja», sólo se acometerá en

algunas Comunidades Autónomas, ya que esto permitirá corregir los desequilibrios interregionales existentes.

En cualquier caso, su finalidad es la de procurar unas reservas tranquilizadoras con vistas a las siempre «peligrosas» fechas de final de año, cuando se realizan grandes éxodos vacacionales.

Además de los «grandes donantes», recibirán una distinción especial seis entidades o personas bajo la denominación «Mérito Nacional a la Donación Altruista de Sangre 1993».

Además de Enrique del Diego Simón y de Félix Braceras Martínez, otros tres castellano-leoneses forman parte del grupo de «grandes donantes», dos vallisoletanos y un leonés.

La Peña Guitarrista Burgense celebra sus 43 años de existencia

□ **BURGOS.**—La Peña Guitarrista Burgense concluyó ayer la celebración de su 43 Aniversario, con el objetivo de continuar con la rondalla e intentar incrementar la participación de la juventud, según afirmó su presidenta Carmen Sáiz.

La jornada conmemorativa dio comienzo a las 13 horas con una misa en la Iglesia de San Gil, cantada por el grupo de Hornillos de Cerrato (Palencia), acompañado por los instrumentistas de la Peña, Pedro Gil, Jesús, José Luis, y Fernando.

Posteriormente, socios e invitados, entre ellos el concejal Miguel Vallecillo y el diputado provincial Miguel Angel Ortiz,

se desplazaron a los locales de la Peña en donde fue proclamada la reina mayor, Sonia Moradillo Esteban, y la infantil, María Sáez Gómez. Además, la Peña rindió un homenaje a su tesorero, Jacinto González. Dentro de los actos del 43 Aniversario, el sábado, a las 19,30 horas, se celebró un concierto por el grupo Jóvenes de la Peña.

La Peña Guitarrista, que ostenta el título de «Buen Vecino de Burgos», nació de la iniciativa de Pedro Gil Otero e integrantes de rondallas de principios de siglo, que comenzaron a reunirse en el bar Lara. En la actualidad, cuenta con un centenar de socios.

La película «El día que me quieras» abre hoy el espectáculo «TangoEncuentro»

□ **BURGOS.**— Con la proyección de la película «El día que me quieras», a las 20,15 horas en el salón-teatro de la Caja Municipal (Vigón), comienza el programa del «TangoEncuentro», organizado por el estudio de danza Coppelita, con la colaboración del Ayuntamiento.

El punto culminante del programa será el jueves, día 16, en el Gran Teatro a partir de las 21,00 horas, con la demostración-exhibición de tango, en la que actuarán Marcelo y Mar-

cela (bailarines), junto a cantantes, músicos y el grupo de baile de Coppelita. El martes, día 14, se inaugurará una exposición en el Conservatorio «Antonio de Cabezón». A las 20,15, en el Aula de Cultura de la Caja Municipal (Pablo Casals), se proyectará «Tango Bar», con Gardel y Rosita Moreno. A las 20,30, en el Círculo de la Unión, clase abierta de tango. El miércoles, a las 21,00, en el Conservatorio, conferencia de Rafael Flores.

D. VALENTIN JESUS VARONA GUTIERREZ, MAGISTRADO JUEZ DEL JUZGADO DE PRIMERA INSTANCIA NUMERO SIETE DE BURGOS, DOY FE:

Que en este Juzgado se siguen autos de Expediente de Dominio n.º 367/93 para la inmatriculación de las fincas que a continuación se describen en el Registro de la Propiedad, a instancia de D.ª Constantina Marzanedo Bravo, representada por el Procurador Sr. Cano Martínez respecto de las siguientes fincas:

1.- «Fincas urbanas sitas en Burgos, vivienda de Bohardilla, mano derecha, subiendo por la escalera de la casa número cuatro de la calle de D. Valentin Palencia de esta ciudad. Linderos: al Norte y Este con patio; Sur, que es la entrada, con la escalera y bohardilla centro; y Oeste, patio y bohardilla centro. Superficie aproximada de 36,69 metros cuadrados.

2.- Vivienda de Bohardilla Centro, subiendo por la escalera de la casa número cuatro de la calle D. Valentin Palencia, de esta ciudad, que linda: al Norte, con bohardilla mano derecha; Este o entrada, con la escalera y bohardilla izquierda; Sur, tejado; y al Oeste con patio. Superficie de 41,76 m.².

3.- Fincas urbanas sitas en Quintanilla Rio Pico (Burgos) «Una casa sita en el Barrio Bajero, 24, del pueblo de Quintanilla Rio Pico, con un terreno a su frente, de unos cuarenta metros cuadrados, que linda: frente, calle de su situación; fondo, calle pública; derecha, calle pública; izquierda, Aurora Pariego Hernández. Dicha casa ocupa una superficie aproximada de 41,04 metros cuadrados.

Por resolución de 29 de noviembre del año en curso se ha admitido a trámite el expediente, al haberse cumplido los requisitos legales, habiéndose acordado citar a las personas de quienes procede la finca D.ª Teófilo Alonso Ubierna, en relación con las fincas n.º 1 y 2, y a D.ª Felisa Revilla Ortega, en relación con la finca n.º 3, o a sus causahabientes, así como a las personas ignoradas a quienes pueda perjudicar las inscripciones solicitadas, con el fin de que puedan comparecer ante el Juzgado, para alegar lo que a su derecho convenga, dentro de los diez días siguientes al de la publicación del presente edicto.

Y para que conste y sirva de citación a las personas anteriormente dichas, expido el presente en Burgos, a veintinueve de Noviembre de mil novecientos noventa y tres.

Firma: ilegible.



AYUNTAMIENTO DE BURGOS

**ULTIMO DIA DE PAGO:
14 DE DICIEMBRE DE 1993**

— Impuesto sobre Bienes Inmuebles.
(comprendido de los antes denominados Contribución Territorial Rústica y Urbana).
— Impuesto sobre Actividades Económicas (I.A.E.).

En evitación del recargo de apremio del 20 % proceda a abonar su deuda hasta el día 14 de Diciembre de 1993.

Burgos, 3 de Diciembre de 1993
EL TESORERO
Fdo.: José Luis Arconada Tejedor

Vº Bº
EL ALCALDE
Fdo.: Valentín Niño Aragón

Diario de Burgos

Los pequeños anuncios de pequeño formato son muy leídos y eficaces

C/. San Pedro de Cardena, 34.
Telfs. 26 83 75 - 26 57 68



NAVIDAD 93

**CERTAMEN
VILLANCICOS**

SEMIFINAL

Hoy, lunes, día 13 - 6,30 tarde

C/. Concepción, 17

Corales convocadas



**CAJA DE AHORROS
DEL CIRCULO CATOLICO**

María, José y el Niño han llegado hasta un jardín de Villatoro

I. PASCUAL

RODEADOS de palmeras, abetos, cedros, abedules..., los tres Reyes Magos de Oriente se acercan al portal donde María y José velan al recién nacido. También se acercan los pastores, Santa Ana y San Joaquín, padres de María, Santa Isabel y animales de todas las especies. Hasta Herodes, rodeado de sus guardianes, se deja ver en este original nacimiento compuesto por 96 piezas talladas en piedra por Manuel Garrido y que alcanza todo su esplendor cuando al llegar la noche se ilumina con mil co-

lores. Manuel Garrido, guarda forestal durante 38 años y jubilado hace tres, nos sorprende cada Navidad con nuevas ideas para su Belén. El que ha montado este año en su particular jardín botánico —como él llama al espacio de 6.000 metros cuadrados que rodean su vivienda en Villatoro y en el que existe una amplia variedad de plantas y árboles— destaca por su originalidad, por la cantidad de piezas que le componen, pero sobre todo, llama la atención, por la identidad del nacimiento con el propio paisaje, con la Naturaleza.

Lo de menos es que las distintas figuras no guarden una proporción en cuanto a formas y tamaños —tampoco los hom-

Manuel Garrido ha trabajado dos años en un Nacimiento con 96 figuras, talladas en piedra

bres y los animales somos todos iguales, dice Manuel Garrido—, lo importante es el sentimiento con que este hombre, aprendiz de todo, talla cada una de las piezas.

RELIGIOSIDAD

Las 96 figuras que componen el nacimiento montado en su jardín, las ha tallado Manuel Garrido durante los dos últimos años.

Su pasión por las figuras religiosas le había hecho ya trabajar en años anteriores en otro Nacimiento, de 110 piezas, y que aún conserva en el invernadero, junto a sus bonsais, porque Garrido, que no pierde el tiempo en bares ni partidas, se dedica, además de a tallar la piedra de Hontoria, a cuidar sus delicados bonsais, labor que aprendió, por cierto, de un amigo durante unas vacaciones en Peñíscola.

Estas aficiones no son extrañas en un hombre que ha dedicado toda su vida a trabajar en contacto con la Naturaleza y



LUIS L. ARAICO

Manuel Garrido junto a algunas de las piezas de su belén, en Villatoro.

que goza, además, de otros *dones*, como el de localizar agua en el subsuelo. Actualmente, Manuel Garrido está aprendiendo otro oficio, el de *sanador*; acostumbrado a buscar agua, quiere llegar más lejos, encontrar las enfermedades y curarlas a través de aceites elaborados con plantas.

NATURALEZA VIVA

Manuel Garrido vive rodeado de Naturaleza. Naturaleza viva, como sus plantas y sus perros y naturaleza muerta, o quizás no tan muerta, como sus piedras. Ambas se dan la mano y forman un conjunto casi paradisiaco.

Pocas viviendas familiares, aunque estén situadas en una

zona rural, disponen de tantos metros cuadrados como para jugar con caminos, jardines, huerta, pozos, ríos, cascadas.... Además, Manuel Garrido ha sabido sacarle partido a este espacio y cualquiera que se acerque a sus dominios, queda sorprendido de la belleza con que se ha rodeado, sin entrar a valorar, porque es lo que menos importa, si lo suyo es un arte puro. Es, en cualquier caso, una forma de vivir que tiene valor en sí misma.

Garrido no esculpe con ánimo de ser un artista, ni siquiera ha pasado por su mente exponer; tan sólo lo hace porque le gusta, porque disfruta, porque lo siente. Por eso, aunque en los belenes tradicionales no aparecen animales como gallinas,

leones, rinocerontes, águilas, búhos... él supone que también entonces, cuando nació Dios, existirían esos animales y por eso les incluye en su Nacimiento.

Su fervor por las figuras religiosas se completa con las de carácter histórico y sobre todo, con personajes y símbolos de la historia castellana. Unas y otras rodean cada rincón, adornan cada camino y ponen un toque de originalidad en cada puerta. Garrido seguirá trabajando la piedra, mientras tenga un lugar donde colocar sus personajes, y los 6.000 metros cuadrados que le rodean dan para mucho. Es probable que al Nacimiento del año 94 se acerquen aún más personajes creados por Manuel Garrido.

Ya es Navidad en el monasterio de San Juan

José M^a Yudego ha realizado un artístico belén en el patio del antiguo cenobio

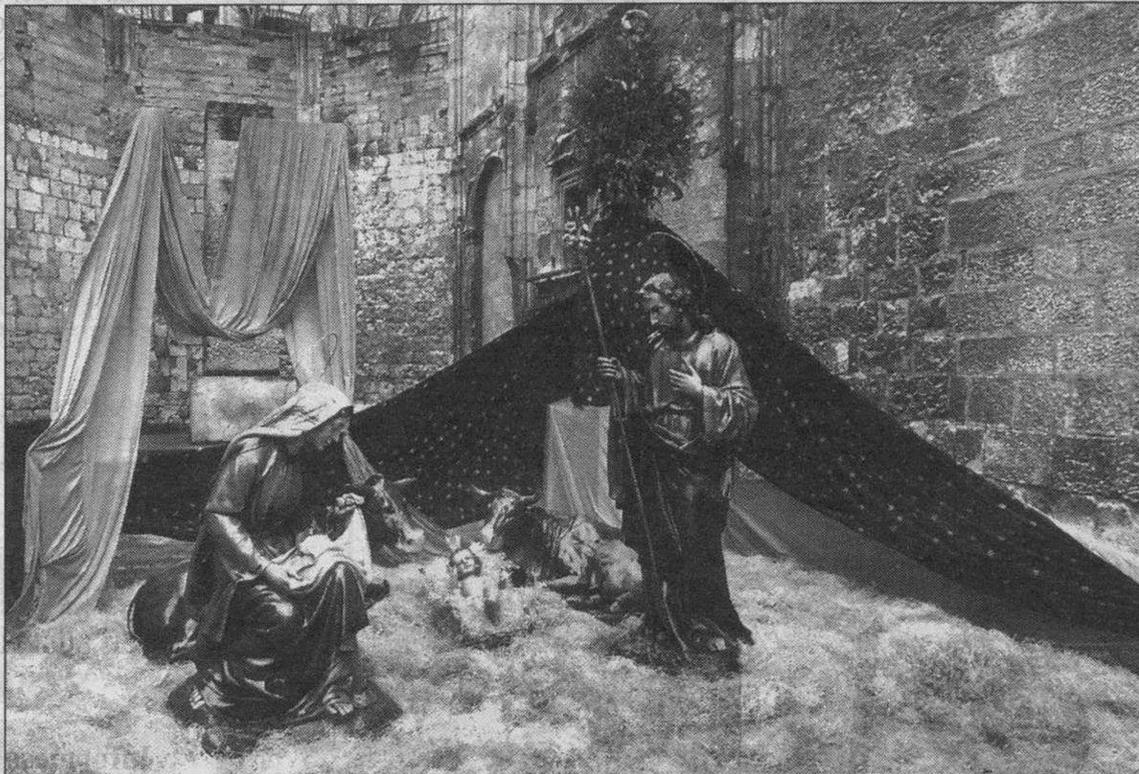
BURGOS.—Por iniciativa personal de José María Yudego, encargado del Monasterio de San Juan, desde ayer domingo puede ser visitado el artístico belén navideño instalado en el patio del citado monasterio, gracias al esfuerzo de este amante de la cultura y a la colaboración del Ayuntamiento de la ciudad.

Como en años anteriores, este belén reproduce el misterio de la Navidad con figuras de tamaño natural realizadas en pasta, fibra de vidrio y cartón, y decoradas con gran detalle por Yudego.

Pe.º, la novedad del mismo radica en el montaje ideado por José María; una instalación en la que su autor ha combinado peanas de madera, setos naturales y sesenta metros de tela de color verde inglés y oro viejo, otorgando al belén un aire más moderno.

ILUMINACION

Para iluminar este singular portal de belén, Yudego ha



LUIS L. ARAICO

El montaje ideado para este año es la principal novedad aportada por Yudego.

recorrido a la instalación —programada con un reloj— de seis focos de 300 vatios, ocho lámparas de colores y un foco halógeno que proyectará su luz sobre el rostro del Niño Jesús.

El gran éxito de público cosechado con sus anteriores montajes —que le hicieron acreedor de sendos premios— se verá

acrecentado por la participación de distintas corales infantiles de la ciudad; agrupaciones escolares que todos los días se darán cita en el monasterio para interpretar villancicos y, en definitiva, cantarle a la nueva Navidad.

El horario de apertura del belén, que también podrá ser

contemplado desde el exterior del monasterio gracias a la supresión temporal de la iluminación propia del recinto, se prolongará entre las diez y de la mañana y las dos de la tarde y entre las cinco de la tarde y las 20,00 horas, exceptuando los domingos, los festivos y lunes.

«Navidad para Europa», programa festivo de la Casa de Europa

BURGOS.—Elaboración de platos navideños, maquillaje de fiesta o ambientación floral son algunas de las actividades preparadas por la Casa de Europa dentro del programa «Navidad para Europa», que comienza hoy.

Todos los actos de esta semana comenzarán a las 20,15 horas, en el salón de la Caja del Círculo (plaza España). Hoy se procederá a la elaboración de diferentes platos navideños, a cargo de M^a Angeles Ayala, Pilar Ruiz y M^a Asun Ruiz. Mañana, en colaboración con Ridruejo, peluquería Prissma y Dorothy and Peter, se dedicará la jornada al maquillaje de fiesta y alta peluquería. El miércoles se abordará el tema de ambientación floral navideña, con elaboración de centros por Palmero. El jueves, decoración euronavideña, con creación de belenes y motivos ornamentales por Sabela. El viernes, recital de villancicos europeos.

El sábado, a las 12,00, en la sala de la Caja del Círculo de plaza España, se inaugurará la muestra «Artistas de la Casa de Europa». A las 20,15, «preludio a la esperanza», con salutación navideña por Carmen Conde.

Grupos de Burgos y Valladolid, ganadores del concurso de villancicos de «Tordómar»

Debido a la gran calidad de los participantes, el jurado tuvo que deliberar mucho

□ **BURGOS.**— Grupos de Burgos y Valladolid se alzaron con los primeros premios del Concurso Nacional de Villancicos organizado por la Asociación Cultural «Tordómar».

El certamen dio comienzo al mediodía, en el salón del Círculo Católico, de Concepción, 17, concluyendo poco después de las dos de la tarde.

Un total de 16 grupos, ocho en categoría infantil y otros ocho en juvenil, participaron en la edición de este año, que tuvo un alto nivel de calidad, lo que motivó que el jurado tuviese que deliberar durante un buen rato antes de emitir su fallo. Mientras esto ocurría, en el escenario actuaba el Ballet Scherezade.

En categoría infantil el primer premio se concedió al Grupo Tizona, de Burgos. El segundo fue para el Club Brocal, de Santander; mientras que el tercero fue para Esquíroz, de Pamplona.

En categoría juvenil se concedió un primer premio especial, que finalmente fue a parar al Colegio de Formación Profesional Alcazarán, de Valladolid. El primer premio se otorgó al Colegio Menor Moncloa, de Madrid; el segundo se concedió al Club Brocal, de Santander; y el tercero a la Asociación Cultural Soladana, también de Valladolid.



El público aplaudió las actuaciones de los 16 grupos participantes, en las dos categorías.

LORENZO MATIAS

El jurado estaba compuesto por José Manuel Alegría de Rioja, presidente de la Sociedad Filarmónica, Pilar Martínez, Asunción Melgosa (en representación de la Asociación Tordómar), José Luis Pascual, Pedro Barrero y Nuria Pardo Crespo.

El salón del Círculo Católico se encontraba totalmente repleto de espectadores, que siguieron atentamente el desarrollo del concurso, y que premiaron a los participantes con grandes aplausos, así como a los ganadores al recibir sus respectivos premios.

■ BREVES

Exposición de Fernando Renes

□ **BURGOS.**— A las ocho de esta tarde, en la Sala Arlanzón (Sanjurjo, s/n), se inaugura la exposición monográfica de Fernando Renes.

La obra (pintura y escultura) de este artista burgalés, que recientemente se alzó con el segundo premio del Concurso de Pintura de la Caja Municipal, podrá ser apreciada desde hoy.

Representación del Ballet «Cascanueces»

□ **BURGOS.**— Más de 200 personas, miembros del Joven Ballet Clásico de Burgos y estudiantes de la Royal Academy, actuarán mañana, a las 20,30 horas, en el Gran Teatro, en la representación del ballet «Cascanueces».

La dirección y coreografía corre a cargo de Blanca Sáinz y Paloma Fernández.

Fantasía y magia son los principales ingredientes del «Cascanueces». La imaginativa partitura de Tchaikovsky permite dar vida al mundo de la fantasía en la encantadora historia de «El cascanueces y el Rey Ratón».

Entre en el Círculo de los que saben invertir.

La Caja del Círculo le ofrece FONDTESORO. Un Fondo de Inversión colectiva cuyos rendimientos no están sujetos a retención.

FONDTESORO

Con todas las ventajas

- Alta rentabilidad
- Excelente tratamiento fiscal
- Disponibilidad inmediata
- Seguridad total
- Sin gastos ni penalizaciones en suscripción y reembolso

Infórmese en cualquier oficina de la Caja del Círculo. Y únase a los que saben invertir.

GESINCA INVERSIONES, S.A.



CAJA DE AHORROS CIRCULO CATOLICO Y MONTE DE PIEDAD

Centro Auditivo Burgalés
OIR BIEN ES VIVIR MEJOR

Somos especialistas en AUDIFONOS
Audioprotésista: Ma. NIEVES ALVAREZ GARCIA
Calle Santander, 6 - 2ª Izqda. 4 - ☎ 26 48 23

PARA OIR BIEN **CARLOS FRÜHBECK - OPTICO DIPLOMADO**
Especialidad en lentillas **GARANTIA 2 AÑOS**
OPTICA INTERNACIONAL
PARA VER BIEN Espolón, 30. ☎ 20 66 05.

AHORA PUEDES ALCANZAR TU SUEÑO

Todo un BMW puede ser tuyo desde 2.630.000 pts. (matriculación incluida).

Desde el día 7 y hasta el 30 de Diciembre, tienes una ocasión única de ver realizado tu sueño; ser propietario de un BMW.

* Oferta válida para vehículos en stock.

Ruera Sport, S.A.

Ctra. de Logroño, Km. 109
Polígono Villayuda.
Tels. 48 43 50 - 48 48 28
Burgos



SANTA CRUZ DEL VALLE URBION



MONTEJO

Uno de los hornos que se encuentran todavía en la localidad de Santa Cruz del Valle Urbión.

Siete mujeres del valle continúan haciendo pan de forma artesanal

MARIA JOSE FERNANDEZ
SANTA CRUZ DEL VALLE URBION

□ Angeles Pérez es una de las mujeres del Valle Urbión -enclavado en la vertiente noroccidental del macizo de la Sierra de la Demanda- que conserva la antigua tradición de realizar todo el pan que consume la familia, aunque parte de él lo vende.

A pesar de contar con sesenta y nueve años, esta afanosa mujer prepara cada dos semanas uno de los hornos de Santa Cruz, su pueblo, para cocer una treintena de hogazas gruesas y sabrosas, así como tortas de aceite.

El horno que visitamos para participar en la labor de Angeles Pérez y que se lleva utilizando desde hace treinta y seis años,

Angeles Pérez sigue cocinando cada dos semanas en uno de los hornos del pueblo

se encuentra alojado en un edificio de escasos metros cuadrados por el que apenas entra la luz natural. Artesa, haces de palos arrinconados y una pala son los elementos que destacan en el interior.

«Lo primero que hacemos es calentar el agua y mezclarla con el saco entero de harina, que pesa unos cuarenta kilos. Se tapa con mantas y se deja dos horas fermentando en la artesa», explica animadamente

Angeles Pérez. La temperatura del agua se consigue «a ojo de buen cubero», según ella misma confiesa.

En el pasado, el proceso era más largo puesto que «no se tenía el saco de harina a la puerta». En el municipio de Santa Cruz, que cuenta con ochenta habitantes aproximadamente, nueve son las vecinas que hacen uso de los dos hornos existentes. A dos kilómetros, en la localidad de Valmala, también se sigue conservando esta tradición que, según vaticina Angeles Pérez, «acabará desapareciendo porque las que lo hacemos nos vamos haciendo mayores».

El horno es calentado cada semana por una de las usuarias habituales a fin de mantener dentro de él una temperatura tal, que permita un ahorro de



MONTEJO

Angeles Pérez, con 69 años, hace hogazas y tortas cada 15 días.

leña. «El horno quema mucha leña. Yo le suelo echar ocho gavillas, que son una carga», afirma Angeles.

LA LEÑA NO INFLUYE

«El tipo de leña que se quema no influye en el sabor del pan», explica mientras muestra el pequeño fuego que colocan en la puertecilla del horno para poder contemplar su interior.

Donde sí existen diferencias, según se desprende de la conversación mantenida con esta artesana que pellizca el pan graciosamente para adornarlo, es de las épocas invernal y estival. «En verano -manifiesta de forma segura-, el pan se conserva peor y para hacerlo nos levantamos muy pronto porque el calor no es bueno».

El método idóneo de conservación es «taparlo con telas de cáñamo, sin que le de el aire», dice. Si el pan ha sido bien cocido se puede mantener en perfectas condiciones 15 días.

La labor, tanto de preparativos como de la cocción, le ocupa a Angeles Pérez unas seis o siete horas. La última tarea antes de dejar el horno es la de barrerlo para que la próxima persona que lo utilice lo encuentre en perfectas condiciones.

Algo característico del proceso es la conservación de la «desanchadera», un pequeño cuenco que contiene la levadura utilizada en la última cocción y que se le pasa a la siguiente mujer que va a elaborar pan para que lo mezcle en la artesa junto con los otros elementos: agua y harina.

MELGAR DE FERNAMENTAL

La mancomunidad «Odra-Pisuerga» y la de «Peña Amaya» podrían compartir el vertedero comarcal

□ MELGAR/A. LOPEZ-SANVICENTE.- La Mancomunidad «Odra-Pisuerga» ha realizado una oferta a los municipios pertenecientes a la mancomunidad «Peña Amaya», entre los que están los municipios de Castrojeriz y Villadiego, en la que les indica las condiciones que deberían aceptar para que se les autorice a utilizar el vertedero comarcal de Melgar de Fernamental.

El Consejo de la Mancomunidad ha hecho una valoración de los costes de instalación del vertedero, así como las aportaciones económicas de los ayuntamientos para compra de maquinaria, etc.

Las localidades mancomunadas valoraron la necesidad de tratar adecuadamente los resi-

duos sólidos urbanos, con el fin de garantizar la no contaminación del medio ambiente.

Asimismo, la mancomunidad ha admitido la integración de Palacios de Riopisuerga en su última reunión, incorporándose a dicha agrupación con todos sus derechos y obligaciones.

Igualmente, los miembros de la mancomunidad han acordado la adquisición de contenedores de vidrio para las localidades de Arenillas de Riopisuerga, Padilla de Abajo, Padilla de Arriba, Grijalba, Villadiego, Sasamón, Citores del Páramo, Yudego, Villandiego, Castrillo de Murcia y Olmillos de Sasamón; así como otros metálicos para Lantadilla (Palencia), Villasandino y Melgar.



Junta de Castilla y León

Delegación Territorial de Burgos
Servicio Territorial de Agricultura y Ganadería
Sección de Apoyo Jurídico
Plaza de Bilbao, s/n. Planta 4.ª

AVISO

Acordada por Decreto 103/1993 de 12 de Mayo de la Junta de Castilla y León (BOC y L del día 19 de Mayo de 1993), la concentración parcelaria en la zona de TARDAJOS (Burgos) se anuncia que los trabajos de investigación de la propiedad de las parcelas que se verán afectadas por el proceso de concentración parcelaria darán comienzo el día 10 de Enero de 1994 y se prolongarán durante un período de treinta días hábiles.

Se requiere a los propietarios, arrendatarios, aparceros y en general a los cultivadores y titulares de cualquier derecho, para que dentro del indicado plazo presenten a los funcionarios de la Sección de Apoyo Jurídico los títulos escritos en que funden su derecho y declaren, en todo caso, los gravámenes o situaciones jurídicas que afecten a sus fincas o derechos.

Se advierte que las fincas cuyos propietarios no aparecieran en este período serán consideradas como de desconocidos y se les dará el destino señalado en la Ley de la Comunidad Autónoma de 28 de Noviembre de 1990 de Concentración Parcelaria de Castilla y León. Igualmente se advierte que la falsedad de estas declaraciones dará lugar, con independencia de las sanciones penales, a la responsabilidad por daños y perjuicios que deriven de dicha falsedad u omisión.

Los trabajos de concentración afectarán a la totalidad de las parcelas incluidas en el término municipal de TARDAJOS, por lo tanto los propietarios de las mismas deberán en su propio interés, además de hacer la declaración de sus parcelas, seguir el desarrollo de los trabajos de concentración para hacer valer sus derechos en el momento oportuno.

Se requiere también a cuantos actualmente utilizan aguas públicas para que indiquen la finca o fincas que riegan con las mismas así como si está inscrito el aprovechamiento en el Registro de la Comisaría de Aguas a su favor o al de otra persona; o en otro caso, fecha desde la que viene utilizando las aguas públicas, por sí o por sus causantes, acompañando en todo caso las pruebas que acrediten estas situaciones.

Burgos, 29 de Noviembre de 1993
El Jefe del Servicio Territorial de Agricultura y Ganadería
Fdo.: José Vallés Rafecas

AYUNTAMIENTO DE VALLE DE TOBALINA

ANUNCIO DE APROBACION DE PROYECTO DE REPARCELACION DE LA UNIDAD DE ACTUACION N.º 4 DEL SUELO URBANO DE PEDROSA DE TOBALINA

El Pleno de este Ayuntamiento en sesión de fecha 25 de Noviembre de 1993 acordó:

- APROBAR INICIALMENTE EL PROYECTO DE REPARCELACION DE LA UNIDAD DE ACTUACION N.º 4 DEL SUELO URBANO DE PEDROSA DE TOBALINA, QUE SE ACOMPAÑA EN EL CORRESPONDIENTE EXPEDIENTE.

- SOMETER EL CITADO PROYECTO A INFORMACION PUBLICA DURANTE EL PLAZO DE UN MES, A PARTIR DE LA FECHA DE PUBLICACION DEL CORRESPONDIENTE EN EL BOLETIN OFICIAL DE LA PROVINCIA DE BURGOS, QUEDANDO A DISPOSICION DE LOS LEGITIMAMENTE INTERESADOS EN LA SECRETARIA DE ESTE AYUNTAMIENTO, PARA QUE EN DICHO PLAZO PUEDAN EXAMINAR Y PRESENTAR LAS ALEGACIONES QUE CREEN OPORTUNAS.

Valle de Tobalina, 3 de Diciembre de 1993
EL ALCALDE
Fdo.: Bonifacio Gómez Fernández

La publicidad de **Diario de Burgos** deja huella en cualquier sitio de Burgos y su provincia **Anúnciate en tu Diario**

■ COGOLLOS

El alcalde se niega a prestar los locales municipales a la Asociación Cultural

Oscar Ausín pide la dimisión de la presidenta y la secretaria para ceder las escuelas

SANTIAGO GONZALEZ
BURGOS

La Asociación Cultural y de la Tercera Edad denuncia la negativa del alcalde de Cogollos, Oscar Ausín, de utilizar las antiguas escuelas para las actividades culturales de dicha asociación. Ello ha provocado la suspensión de un curso de gimnasia de mantenimiento y otros actos previstos por el colectivo de Cogollos, lo cual ha supuesto pérdidas económicas, además del perjuicio cultural.

Julia Sáiz, presidenta de la Asociación, explica que tras un homenaje celebrado el pasado día 28 de noviembre a un médico que se ha jubilado en las antiguas escuelas, el alcalde se ha negado a dejar las instalaciones para cualquier actividad de la Asociación.

Oscar Ausín, que participó junto a otros concejales en el homenaje sin estar invitados, negó hace ya algún tiempo la cesión de las antiguas escuelas como sede de la Asociación y siempre ha rechazado todas las peticiones de subvención que ha solicitado dicho colectivo para cualquier tipo de acto cultural.

Cerrado en banda, el alcalde ha puesto como condición para la utilización de las instalacio-



ANGEL AYALA

Julia Sáiz es la presidenta de la Asociación Cultural y de la Tercera Edad de Cogollos.

nes municipales la dimisión de Julia Sáiz y Rosario Palacios, presidenta y secretaria de la Asociación Cultural y de la Tercera Edad, a la que pertenecen unas 70 personas de las localidades de Cogollos y Valdorros.

RAZON DE FONDO

Desde el principio, el alcalde ha ido poniendo trabas de todo tipo para impedir las actividades culturales y para dejar las antiguas escuelas. Rosario Palacios, que además de secretaria

de la Asociación es concejala del PP en el Ayuntamiento, cree que el problema del alcalde es que no distingue entre «mi función como concejala y como miembro de la asociación, y al haber tenido divergencias con él en el Ayuntamiento se ha tomado venganza con la asociación».

Tanto Rosario como Julia aseguran que nunca han tratado temas políticos ni han mezclado estos asuntos con la asociación. Ambas insisten en que la única agrupación cultural de Cogollos no dispone de recursos y si no

pueden utilizar las antiguas escuelas se cierra la puerta a la organización de actividades.

Por otra parte, la presidenta señala que el Ayuntamiento no dispone de ningún presupuesto para Cultura, incluso la Diputación le ha concedido este año una subvención para un edificio de usos múltiples que no se sabe para qué se utilizará.

Elevar el nivel cultural de la gente es la única preocupación de la Asociación, y piensan seguir haciéndolo si el alcalde no tiene inconveniente.

■ VALLE DE MENA

Cristina Vélez hablará mañana sobre la depresión en la mujer

■ VILLASANA/E. NAVA.- El Centro de Acción Social y Asociación de Amas de Casa «Nuestra Señora de Cantanad» del Valle de Mena han organizado una conferencia sobre «La depresión de la mujer», con la colaboración del Servicio de Información y Asesoramiento a la Mujer de la Diputación.

Cristina Vélez, psicóloga del Servicio de Información y Orientación a la Mujer, será la encargada de ofrecer todo tipo de datos y explicaciones a las asistentes. La charla será mañana, a partir de las 18 horas en el Salón de Plenos del Ayuntamiento.

MALESTAR ENTRE GANADEROS

Por otro lado, la convocatoria de charlas-colquio sobre la Reforma de la Política Agraria Comunitaria (PAC), organizadas por la CAM y con la colaboración de las secciones de Extensión Agraria de la Junta, ha provocado un gran malestar entre los ganaderos, ya que el Valle de Mena no se encuentra entre los lugares donde se van a celebrar dichas charlas.

Los ganaderos esperan que al menos algún técnico de la Consejería de Agricultura de la Junta se acerque hasta el valle para explicar las modificaciones que presenta la normativa europea para la campaña 1993/94, en vez de tener que desplazarse ellos más de 30 kilómetros.

Vacaciones en Marbella o en otros lugares del mundo.

Multipropiedad **ORO**

Disfrute de vacaciones en Marbella, en viviendas de alta calidad dotadas de las mejores instalaciones, que harán del ocio y del deporte los protagonistas de su estancia. En Aloha Gardens, uno de los magníficos complejos residenciales de Marbella, construido y gestionado por empresas del Grupo Bilbao Vizcaya.

Con la posibilidad, además, de intercambiar sus vacaciones por otras en diversos lugares del mundo.

Multipropiedad Oro, es un producto del grupo Bilbao Vizcaya. Para más información diríjase a las oficinas de Look & Find, empresa comercializadora de Multipropiedad Oro, o llámenos.

LOOK
FIND

(947) 27 05 00

Avda. General Yagüe, 6. Burgos.

Vacaciones para toda la vida.

Grupo **BBV**



La eutanasia: ¿Muerte digna o autoagresión?

FRANCISCO VAZQUEZ
CATEDRÁTICO DE ÉTICA

La «voluntad de morir» es siempre enigmática, confusa y de muy difícil valoración en sus justos límites

EL eterno tema de la vida y la muerte vuelven al escenario de la actualidad. El Senado holandés ha servido de espoleta desencadenante. Ha aventurado una arriesgada actitud ética, aunque protegida con un buen número de cautelas. Recordemos las siguientes: se mantienen los artículos del Código Penal que castigan y tipifican la eutanasia activa y la ayuda al suicidio; se ponen en juego sistemas «eximentes de responsabilidad penal»; se exige el doble control judicial y de las autoridades sanitarias sobre la respectiva actuación médica, sometida a una estricta casuística de que el enfermo ha manifestado: una voluntad explícita de morir que estaba sometido a dolores insostenibles y que no disponía de otras vías alternativas. Como puede comprobarse, con esas medidas de control judicial y oficial se «justifica» la eutanasia activa y se convierte en una «muerte digna» y en un benéfico «derecho a morir». Pero este procedimiento presenta algunas dudas de difícil respuesta ética y legal. En primer término, las tres condiciones de voluntad explícita de morir, de sufrimientos insostenibles y de agotamiento de otras posibles soluciones, plantean profundos interrogantes. La «voluntad de morir» es siempre enigmática, confusa y de muy difícil valoración en sus justos límites. Aún tratándose de una persona con lucidez mental, nunca se podrá verificar si responde a un definitivo acto de «autoagresión destructora» o de una muerte elegida con libertad y dignamente querida. Ante actitudes de suicidio, el médico, los familiares y los amigos deben cumplir una función «protectora» y estimuladora del valor vida. En personas en coma, recién nacidos, enfermos mentales, con demencia senil y depresivos, el tema se agrava hasta límites de gran confusión. Los «sufrimientos insostenibles» son siempre de signo individualizado, situacional y que debe ser constatable con pleno rigor. ¿Quién está capacitado para certificar este supuesto? El sufrimiento es un tema dotado de una enigmática

«intimidad», que nadie puede experimentar por otro. Habrá que certificarlo con el testimonio del enfermo. ¿Es esto posible? Y, por último, carecer de «vías alternativas». Tanto el dolor como el sufrimiento humano están abiertos a una amplísima gama de respuestas. ¿Quién puede determinar que esas respuestas no existen? Será un «juicio de hecho» que ningún médico podrá emitir adecuadamente.

En segundo término, se plantean, en esos casos límite, estados aberrantes, tales como el de Susan Potempa (enferma terminal) y Reggie Williams (pandillero de barriada, contratado por 3.000 pesetas). A la hora de estrangularla, sólo llega a dejarla inconsciente. El dramatismo se convierte en tragedia cuando, al volver en sí, le grita Susan: «Mátame de una vez, que para eso te pago». Y Williams la ejecuta a golpes con una taladradora eléctrica. Esto acaba de suceder en Chicago. Y sirve, referencialmente, de ejemplo negativo de la no regulación de la eutanasia activa y de la regulación o despenalización como un «posible mal

menor». De hecho, en Holanda los casos de eutanasia ascienden anualmente a un número de 2.750. Esto presupone una demanda social de regulación oficial. Y ello justifica la actitud adoptada por los parlamentarios holandeses.

La valoración de la eutanasia activa -a nivel teórico y crítico- debe hacerse desde el «derecho a morir dignamente». El tema legal y el tema ético pueden ser cualitativamente diferentes. La regulación oficial -legal de la eutanasia (al estilo holandés) es asumible dentro de un Estado democrático y de derecho. No lo sería, en mi opinión, en un Estado de corte autoritario y fundamentalista, por las implicaciones políticas que podían afectar a esas personas. Sin embargo, desde un «nivel ético» no apruebo la plena validez de la eutanasia activa. Me baso en algunos principios. Primero nadie puede «elegir dignamente la muerte», porque se puede confundir (y se confunde subjetivamente) la libre elección con una turbia «conducta autoagresiva» que sigue todo suicida. Ni el médico, ni los familiares pueden ser un intérprete fiel de los «sentimientos personales» del enfermo, sino de unos «convulsos sentimientos» de esa persona que desea morir. Segundo, la función del médico es «salvar la vida» y, en ningún caso, quitarla. El estilo terapéutico médico no puede traducirse en un «estilo necrofilico» con seudofines benéficos. Tercero, el sufrimiento y el dolor puede ser paliado con procedimientos alternativos y con una sedación total. Incluso el sufrimiento, compartido por unos familiares solidarios, «nos humaniza», nos eleva sobre nuestras miserias y depura nuestras mezquindades. Es esto lo menos comprensible por unos espíritus positivistas y regidos por simples valores utilitarios.

Bienvenida sea una legítima regulación oficial y rigurosa de la eutanasia. La despenalización-regulación legal puede ser un mal menor en un Estado de Derecho. Pero, éticamente, el tema exige otras valoraciones de mayor calado.

EL MUNDO

Chile: El valor de un nombre

FERNANDO MAS

LOS chilenos han tenido siempre mucho sentido común. Encerrados en una tierra alargada como un gusano entre la cordillera de los Andes y el océano Pacífico, víctima de terremotos incesantes, han heredado en política la reciedumbre de los araucanos -los indios más bravos de América- y de los vascos que, entre otras corrientes migratorias, contribuyeron a hacer el país.

Así, en un continente sacudido por los golpes militares y plagado de populismo ineficaz, Chile siempre tuvo una clase dirigente lúcida y una democracia ejemplar.

Cuando la derecha comenzó a declinar y la injusticia y el atraso de buena parte de la población clamaba al cielo, llegó al poder un hombre carismático, serio, austero, moderado, que realizó en seis años (1964-70), en un marco democrático, reformas sociales que nadie había imaginado. Eduardo Frei Montalva, con sangre suiza en sus venas, puso en marcha una reforma agraria (palabra maldita en Latinoamérica), «chilenizó» el cobre, la mayor riqueza nacional, que se encontraba en poder de expoliadoras multinacionales, y abrió el horizonte de un país aislado por su situación geográfica.

Luego advino la Unidad Popular en 1970, y su presidente, Salvador Allende, fue desbordado por las conspiraciones sin cuartel de la derecha y las fechorías de la CIA norteamericana, ayudados, irónicamente, por la ineptitud de los radicales verborágicos que le acompañaron en el gobierno.

Con todo ello terminó uno de los golpes militares más salvajes que haya conocido América Latina, con el déspota Augusto Pinochet a la cabeza.

Pinochet tuvo un mérito: ordenó la economía, aunque lo hiciera dejando a la mitad de la población marginada, además de un reguero de sangre y una serie de cementerios clandestinos que todavía siguen apareciendo.

Los chilenos desafiaron la dictadura. La Iglesia Católica, una de las más progresistas del mundo (que había entregado sus propias tierras a los campesinos años antes), encabezó la resistencia desde la Vicaría de la Solidaridad. Luego, los democristianos, los socialistas y otros grupos se unieron y quebraron a la dictadura en el plebiscito de 1988. En los comicios de 1989 Patricio Aylwin arrolló al candidato pinochetista. Y comenzó la transición.

Seis años más tarde, los chilenos han dado un espaldarazo a la gestión de Aylwin («¿Se imaginan ustedes, los españoles, a un gobierno socialista en España con Franco como comandante en jefe?», dijo un día en Madrid) eligiendo a Eduardo Frei.

Un homenaje al hombre que gobierna y a otro que gobernó.

El nuevo presidente, que asumirá en marzo, fue hasta hace poco un ser apolítico, quizá por rechazo de la figura paterna.

Y no fue un democrata cabal, porque, no bien producido el golpe de Estado de 1973, colaboró de forma espontánea con una donación pecuniaria a favor de la junta militar.

Pero eso es un pecadillo, como lo fuera el que Aylwin también saludara alborozado el golpe. Entre los democristianos hubo mucho golpista en su momento.

Hoy, los herederos de Eduardo Frei Montalva y los de Salvador Allende gobiernan unidos y han ganado las elecciones.

Y no cabe duda de que han aprendido de las terribles lecciones del pasado.

Diario de Burgos

Fundado en 1891

Medallas de Oro de la Ciudad y Provincia
DECANO DE LA PRENSA BURGALESA

Edita: DIARIO DE BURGOS, S.A.

Presidente: Pedro García Romera

Vicepresidente: Miguel Méndez Ordóñez

Director: Vicente Ruiz de Mencia

Gerente: Jesús A. Bueno Ordóñez

Adjunto Gerencia y Jefe de Producción: Javier Gutiérrez

Administrador General: Gonzalo Albarelos

DIARIO DE BURGOS

Redactor Jefe:

Antonio José Mencía

Jefes de Sección:

Ana Isabel Angulo, Alfonso Salgado, Guillermo Alonso

y Juan Angel Gozalo.

Redacción:

Roberto Granja, Javier Salgado, José Luis Sáiz, Inmaculada Pascual,

Jaime Valdivielso, Juan José Sáiz, Pedro Sarrías, Montserrat Gómez,

Gustavo Basurto, Belén Delgado, Santiago González, Angélica González,

Juan Carlos Moreno y Agustina Ureña. Diseño: Carlos Fraile, Alfredo

Cortezón, Juan Pablo Maset y José Ángel Martínez. Fotografía: Lorenzo

Matías, Angel Ayala y Jesús Matías.

Jefe de Publicidad y RR.PP.: Mariano González

Regente de Talleres: Gonzalo Bárcena.

Jefes de Sección Fotocomposición: Francisco López y Serafín García

Distribución y Venta: Jesús López

Delegación Aranda de Duero: M.ª Aurora Lázaro, Plaza de la Virgencilla,

7-5.º, Oficina 3. ☎ 510611. Fax: 510610. Publicidad ☎ 510992.

Delegación Miranda de Ebro: Inmaculada López, Ciudad de Haro, 4-2.º

C. ☎ 331681. Fax: 331694

Delegación Briviesca-Bureba: Fernando Trespadarne, Plaza Mayor, 16.

☎ 592702. Fax: 592701

Redacción, Administración y Talleres: San Pedro de Cardena, 34,

09002-Burgos. Red. ☎ 267280. Adm. ☎ 268375 - 265768. Télex: 39703.

Fax: 268003. Publicidad 277219. Apto. 46. C.P. 09080. Depósito Legal

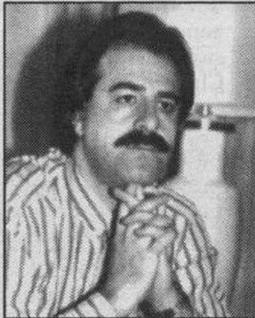
BU-5-1958

Delegación Gamonal: Calle Santiago, 14. ☎ 222735. De lunes a viernes.

CHUMY CHUMEZ



MADE IN SPAIN

El gran oído del pianista

GRACIANO PALOMO

VAN a llevar razón -imaldita sea!- aquellos que sostienen la tesis de que aquí sufrimos una «dictadura sorda» y ahora resulta que también espiada y deshonrada. Las revelaciones sobre el inquietante y sospechoso asunto de que el CESID proporcionó cobertura a un editor totalmente entregado al poder socialista, como un juguete roto ante Narcís Serra, que hace y deshace sobre la herencia que recibió en su día Javier de Godó.

El vidrioso tema que hoy ocupa los honores de la actualidad española - como en su día lo fueron Ibercorp, Filesa, etc., es la punta del iceberg que permite afirmar que el poder felipista penetró cuantas instituciones se le pusieron a tiro y las que se opusieron; cierto es que tampoco hacía falta este último escándalo para confirmar lo hartamente demostrado, pero dejar un periódico tan legendario como «La Vanguardia Española» al socaire de la coyuntura política y utilizar nada menos que la Inteligencia del Estado, al propio general Manglano y los dineros del CESID para comprar voluntades, someter medios y hacerlo desde la cúpula del Gobierno es algo que agita la conciencia de cualquier demócrata y de cualquier ciudadano decente. Por fin, la sociedad

española va a saber cuál es la catadura moral y el ambicioso calado de un planificado silente que responde, y no siempre, por el nombre de Narcís Serra.

Durante la investigación periodística de «El valido» me percaté y así lo transcribí en aquel libro que estábamos en presencia de un personaje -nada brillante, por lo demás- que ambicionaba ser el catalán que más alto hubiera llegado en el andamiaje del Estado y que para ello -careciendo de condicio-

nes para el liderazgo- estaba dispuesto a utilizar y así lo hacía todo el inmenso poder fáctico y solapado que el presidente González había depositado en sus manos en aras de no se qué eficacia y pragmatismo. Ahora, si el juez quiere, porque el Parlamento se ve impotente para ello (algo realmente increíble en un régimen parlamentario), la sociedad española se va a enterar de verdad cómo se las gasta el barbado vicepresidente, tan inodoro -según propia autodefinición ante este columnista- como empachado de poder. Hay que recordar a los que no lo saben, que Serra consiguió arrancar en su día a Felipe González nada menos que una ley específica para que su amigo Alonso Manglano pudiese continuar al frente del CESID, algo realmente inaudito en la tradición democrática europea y no digamos en el ordenamiento jurídico español. Tengo para mí que el «affaire Godó» puede dar al traste con la suprema ambición del catalán hoy encargado en exclusiva de guardar la tienda doméstica del sevillano al que, por lo visto, sólo le divierte ya correr el ancho mundo repartiendo abrazos y créditos que no tiene. Si realmente la oposición sabe ejercer su papel y cumplir para lo que se la paga, el vicepresidente no debería salir vivo políticamente de un asunto tan serio como

ha sido poner el aparato del Estado al servicio de un particular. Y, además, para cometer delitos.

Desde hace mucho tiempo sostengo que Narcís Serra es una de las personas que más secretos atesora sobre los recovecos del país, incluso muy por encima de su jefe. Ha sabido y sabrá sacar partido personal de ello. Me lo dijo un día primaveral en Washington el entonces «halcón de halcones» de la Administración Reagan, Frank Carlucci.

Desde entonces observo muy atentamente al poderoso «lobby» barcelonés que acampa en Madrid y que se nutrió intelectualmente en la fabiana London School of Economics (con becas del franquismo) que entonces dirigía el actual ideólogo de la derecha europea y el padrino de Aznar en la Gran Bretaña, Rafd Darhendrof.

Insisto: los pinchados del coronel Rodríguez González deberían dar al traste con las muy seguras aspiraciones de Serra y su bien dotado equipo de «yuppies».

Y qué decir del longevo taniente general que después de tanto tiempo de campar por la Cuesta de las Perdices (sede del CESID) debe creerse que el Centro es suyo. Se empeñan en llevar la mano tan lejos que luego no pueden retirarla.

■ **Sobre el día 19**

□ Una niña (una de las 40.000 que mueren diariamente) nos recordará a todos los burgaleses en estos días nuestro deber de luchar contra las causas del hambre y por la justicia en las relaciones Norte-Sur. Nos recordará a la mayoría de la humanidad, a ese tercer mundo que se queda en el andén de la estación oyendo cómo nuestra locomotora (la de los ricos) imprime velocidad y marcha cada vez más lejos para no ver ni oír a la masa de empobrecidos de la tierra, de tripas hinchadas y miradas perdidas, que molestan nuestra conciencia (a veces ni eso) de los ciudadanos de primera clase con aire acondicionado y asientos abatibles. Por supuesto, tenemos el billete en regla, pagado el sudor y el dolor de 3.800 millones de personas que pasan hambre y a las que impedimos subirse al tren.

¿De verdad que tienes algo mejor que hacer que ir a la marcha silenciosa del día 19 de Diciembre para denunciarnos todo esto?

L. J. S.

■ **A la Peña Guitarrista en su aniversario**

□ Los días 11 y 12 de este mes celebró su 43 aniversario y por ello le dedico este pequeño recuerdo, con el mayor cariño. La Peña Guitarrista Burgense se fundó el año 1950, el día 27 de Noviembre, esta fue la fecha en que legalmente quedó constituida. Su primitivo objetivo. Según los estatutos y reglamento constituidos en dicha fecha fue su primordial objetivo el cultivar en esta ciudad la música de pulso y púa y en general el fomento del arte del sonido en todas sus manifestaciones y de un modo especialísimo pondrá todo su esfuerzo en el estudio y difusión de la música de cuerda.

A este fin animará y sostendrá un grupo artístico de guitarra, laúd, bandurria, y demás instrumentos de cuerda bajo la dirección de un maestro direc-

CARTAS AL DIARIO

Todas las cartas deben llegar escritas a máquina, con la identificación completa y comprobable, y fotocopia del D.N.I. Puede figurar con seudónimos o iniciales cuando así lo considere la dirección. La extensión nunca podrá pasar de un folio. Diario de Burgos no se responsabiliza de los contenidos de las cartas ni necesariamente los asume.

tor y con la cooperación de los maestros necesarios. ¿Quién formó este grupo promotor? Un grupo de amigos de la música de pulso y púa de Burgos que se reunían en el Bar Patillas de esta ciudad, sito en la calle Trineras y que les podríamos llamar bohemios de ese arte popular de manejar esos instrumentos tan españolísimos de cuerda. Señalar aquí el nombre de los principales artífices es muy difícil después de los años transcurridos y para no herir susceptibilidades a persona alguna no citaré a nadie.

Primera junta directiva, quedó constituida de esta forma: Presidente, don Alfredo Zárate; vicepresidente, don Claudio; secretario, don Alejandro Iturralde; tesorero, don José Argüelles; vocales, don Julio Espiga, don Enrique Escorza y don Pedro Gil. Domicilios sociales que ha tenido, como antes he dicho ésta «Peña» tuvo sus comienzos en el bar Patillas, donde se reunían varios amantes de la música de pulso y púa y al constituirse en firme la sociedad se trasladaron a la calle General Mola, en el «Bar Larra» y como este local era insuficiente se trasladaron a un piso cedido por el Ayuntamiento en la Plaza de Vega, denominado «Puerta del Sol», y al ser este derribado para dar nueva estructura a esta Rúa, hubo necesidad de otro nuevo desplazamiento y este fue al actual domicilio en la típica calle de La Llana de Afuera. Algunos

■ **Memoria de un centenario largo**

□ El centenario de cualquier institución es la efeméride gozosa que viene a respaldar la aguda visión de sus fundadores y la fiel adhesión de los continuadores de la obra, es como el certificado de garantía, el contraste inequívoco de que mereció la pena su alumbramiento.

Tal es el caso de una institución burgalesa hasta la médula, de la que tantas generaciones se han beneficiado en un modo u otro y que recibió en 1946 la Medalla de Oro de la Ciudad como reconocimiento a sus méritos.

Estoy refiriéndome al Círculo Católico de Obreros, de cuyos 110 años de existencia acaba de hacerse memoria.

Al igual que los hombres, las instituciones tienen sus

partidarios y sus detractores, personas que desde su punto de vista la aceptan, se identifican con ella y tratan de aportar su granito de arena; otras, desde su propia filosofía o acaso desde sus prejuicios la critican negativamente y la descalifican. Es la vida misma. El Círculo Católico de obreros como obra humana que es tiene luces y sombras, aciertos y fracasos, días de gloria y otros rutinarios apenas sin relieve pero de labor constante y callada que va dando vigor a las raíces que lo sustentan. El balance final desde una perspectiva histórica es indiscutiblemente positivo, como puede comprobarse echando una simple ojeada a los testimonios fehacientes que están a la vista de todos los burgaleses.

La pluma maestra, ágil y amena de Vicente Ruiz va haciendo desfilar por su libro «El Círculo, un siglo y una

década después» la historia de las distintas obras integrantes, filiales y complementarias, la dedicación y entusiasmo de los beneméritos presidentes y consiliarios y la aportación más modesta de miles y miles de obreros, que desde puestos intermedios o como socios de a pie, hicieron posible la pervivencia y hoy pujante vitalidad de esta institución.

Los fines religiosos, docente, económico-social y recreativo del Círculo fueron su razón de ser y siguen constituyendo el norte y guía de los objetivos presentes. ¿Quién es el burgalés que no se ha beneficiado de algún modo del Círculo Católico o de su hija la Caja del Círculo? Por eso, a través de estas líneas expreso mi agradecimiento sincero y la más cordial felicitación por este magnífico libro que ahora ha puesto en nuestras manos.

José Lastra

acontecimientos de la «Peña». Esta Entidad en años pasados, acudió a las fiestas de San Sebastián, Vitoria, Logroño y Palencia y otras, en algunas de ellas en varias ocasiones también se acudió a casi toda la provincia de Burgos igualmente en sus fiesta patronales, en años anteriores se vino acudiendo a la capital de Logroño a los certámenes internacionales de pulso y púa que organizaba la Sociedad Artística Riojana donde se lograron rotundos éxitos.

En esta breve reseña quiero dedicar un grato recuerdo a sus directores señores González Ortiz (Fernando), Francisco Espiga Carreras, Francisco Sagredo, Javier Hernández y Pedro Gil Otero.

Hubo varios presidentes entre ellos, un fundador y artífice don Saturnino Calvo Vélez, y aquel infatigable hombre llamado Rafael Ortega Mur, entre otros que no citaré por no extenderme, que hicieron lo posible porque esta Peña siguiese adelante con éxito.

«Peñistas» continuad luchando a fin de que no decaiga la

afición a esos instrumentos y por tanto formad una rondalla digna de elogios y de Burgos. Animo y adelante.

Alfredo Espinosa de Diego.
(Socio de honor).

■ **Siglo y medio**

□ Ciento cincuenta años hacen historia y son suficientes para hacer balance. Me refiero a la conmemoración del siglo y medio de vida de la Escuela del Magisterio de la ciudad de Burgos.

Gracias a los medios de comunicación, que a pesar de todo no han sido tan amplios como creo que la ocasión lo demandaba, no ha pasado del todo desapercibida la importancia de este acontecimiento, con tanto acierto programado en actos culturales y sociales por los responsables y miembros de la actual Escuela del Profesorado de E.G.B.

No me quiero meter en honduras, porque me puedo enfangar, o no saber entrar, o no saber salir o sencillamente ser

inoportuno e improcedente. Lo que sí quiero es hacer un breve análisis de como vi yo el desarrollo de uno de los actos conmemorativos que «mayor interés despertó». Hago alusión a la mesa redonda sobre la Formación del Profesorado en los distintos planes de estudios.

Los intervinientes en la citada mesa redonda, todos profesores de distinto plan y lo que es más importante de diferente «planta», por sus raíces y sobre todo por sus frutos, todos buenos, coincidieron en lo fundamental: Ayer, hoy y mañana han sido, son y serán necesarias buena preparación científica y técnica, remota y próxima, mucha ilusión y entrega y un espíritu muy abierto para integrar las capacidades de todos y trabajar conjuntamente. Casi nada.

¿Hay quien de más? Estos profesores y enseñantes quieren ser maestros y eso significa ejercer la vocación que requiere tan alta dignidad.

Muchas gracias por impartir lecciones de tanta trascendencia.

Alipio Lastra Barrio

■ Campaña contra el Sida

□ Por la Prensa y la Televisión, he visto que se está haciendo esta campaña, y como humano que soy, veo que hay que tomar medidas más fuertes para poder detener el coger este virus.

Todo cuanto se haga es poco, por la importancia que tiene referente a la salud, pero la campaña tiene que tener una fuerza tal que pueda tener éxito, pues todo se fía en la ciencia y otras formas posibles, y esto es bueno, pero hay un factor importante en la vida que hay que tener en cuenta, cuál es el punto de partida como es la Religión cristiana y la familia.

Hay en nuestra Religión un mandamiento que es el sexto de la Ley de Dios que dice no fornicarás y aquí está el punto de partida, otra faceta es lo contrario de lo que se está haciendo del amor, esta palabra tan sublime se está cambiando de su ser, cuando el amor verdadero es unir dos corazones en una vida para vivir y procrear hijos y sentar la familia, pero en la actualidad se emplea para la sensualidad.

En cambio se utiliza la droga, se crean discotecas y Pubs en los que vuelven locos a los jóvenes con sus bailes o lo que sean y las bebidas todo esto unido a la nocturnidad de la noche hacen que se olviden los deberes religiosos y cristianos y el amor de la familia, y esto sí que es interesante para evitar el coger el Sida, el ver a la mujer como una flor, no como un estropajo al pasar las noches bebiendo y bailando, todos estos datos vuelven locos a la juventud y el Gobierno lo sabe, pero se hace el bobo porque de Iglesia no quiere saber nada y esto es el fundamento para crear una juventud fuerte, sana y moral, entonces no habrá Sida aunque en los tiempos que creemos de una falsa y plena libertad es muy difícil, por lo cual hay que saber abstenerse de usar el amor a su debido tiempo y con lo cual habría más paz en las familias.

Vicente del Río.

■ Algo más sobre un libro

□ «El Círculo, un siglo y una década después».

Habiendo leído este interesante libro me permito recopilar unos párrafos interesantes que inserta el autor del mismo.

«La historia habla de forma palmaria de lo que han sido sus obras, los hechos de esta ins-

CARTAS AL DIARIO

Todas las cartas deben llegar escritas a máquina, con la identificación completa y comprobable, y fotocopia del D.N.I. Puede figurar con seudónimos o iniciales cuando así lo considere la dirección. La extensión nunca podrá pasar de un folio. Diario de Burgos no se responsabiliza de los contenidos de las cartas ni necesariamente los asume.

titución en estos cien años».

«Como hace 110 años el Círculo presta un importante servicio a la formación de las nuevas generaciones de Burgos, aquí hemos dejado el testimonio».

Y así es en efecto; también este singular libro está enriquecido de gráfica fotografías sugestivas y acreditativas y a la vez nostálgicas para quien las hemos vivido sobre todo las de la Barriada Obrera, así como las de las escuelas donde recibimos formación educativa y moral.

El autor hace un trabajo metódico y extensivo de investigación sobre esta institución ejemplar, datos y nombres lo especifican; hechos y efemérides de una época lejana y por supuesto también actual.

Nunca un libro de historia ha sido plasmado con tanta minuciosidad y exactitud como si el autor pondría su alma y entusiasmo, así como su saber al servicio de esta causa glosada de méritos una obra social en beneficio del trabajador, ejemplo de imitar sin intereses partidistas ni personales, sólo con la voz de la justicia social, que al fin y al cabo es lo que resume de unos hechos que ahí están hablando por sí solos.

No quiero extenderme más, todavía me quedan capítulos para saborearlos, ya que como digo anteriormente es extenso y ameno para leerle despacio.

Mi enhorabuena al autor, Vicente Ruiz de Mencia así como a los que de una manera u otra forma nos hemos beneficiado de las obras, de esta institución encomiable y centenaria.

Pilar Santamaría Bonilla

■ Saber conversar

□ Una de las ventajas de ir envejeciendo es el tiempo de que dispones para dedicarlo a la conversación.

Como norma general me

■ Pacto social

□ Es sorprendente los meses que llevan en discusiones el tan llevado y traído a todas las páginas de los rotativos nacionales, qué le pasa al Gobierno socialista que con tanta facilidad pierde la memoria de las cosas que ofrece en campañas electorales. El jueves al parecer acabarán las conversaciones entre Sindicatos Empresarios y Gobierno, el día antes hay una enorme manifestación sobre este tema y al siguiente día viernes Consejo de ministros y el señor portavoz del Ejecutivo sólo se le ocurre decir que ellos no son quienes para valorar las manifestaciones, pues al señor ministro Pérez Rubalcaba, si el Gobierno fuera del P.P. usted valoraría la manifestación lo mismo, usted dijo en la rueda de Prensa en TVE que si los sindicatos tienen algo que decir de las reformas laborales que lo digan, yo no pertenezco a ningún sindicato y sepan que estoy en contra de la huelga, en la crisis que estamos viviendo, pero reconozco que los Sindicatos y la Patronal están con ánimo de negociar,

gusta hablar y hablo bastante. Me agrada ejercer igualmente de oidor.

Me gusta escuchar a los demás, pues el conocido dicho de que a buen oidor buen conversador es completamente cierto.

Dicen que pronunciamos por término medio treinta mil palabras cada día, pese a que con frecuencia quedamos «mudos» al enfrentarnos con desconocidos en el transcurso de una reunión, en el tren, en el ambulatorio, etc. Es como si nos asaltase una especie de timidez verbal. A mí esto antes solía producirme cierta preocupación, al extremo que procuraba en lo posible, juntarme a personas habladoras por temor a encontrarme aislado de los demás.

Al disponer en mi actual situación de mucho tiempo, mi natural timidez se ha transformado, de ahí que me agrade hablar con personas que no conozco.

Resulta interesante. Te enteras de cosas que no sabías y llegas a la ampliación de tus propios horizontes culturales con charlas de temas tan heterogéneos como la fabricación de calcetines, papel celofán, artículos de belleza etc., o de los encantos que descubrió en Santa Cruz de Tenerife en su último viaje un compañero jubilado. En definitiva, descubres lo importante que es alternar y

vamos a ver cómo es posible que un Gobierno socialista se niegue a valorar el hecho de que ciento de miles estaban en la calle, con los estudiantes, que tiene anunciada una huelga general, todo esto preocupa a la opinión pública mucho y al Gobierno nada. Pues seguramente lo que ayer decía el portavoz socialista Solchaga que una huelga general no anima a la inversión ni nacional ni extranjera. Claro lo ideal para los inversionistas sería que esto fuera Taiwan, decía ayer el señor Peña que estaban en un punto muerto las negociaciones pero que nadie se atrevía a firmar su defunción, cómo pueden ofrecer a los sindicatos los contratos de trabajo del aprendizaje que ya había y contratos a tiempo parcial de 4 horas, cómo pueden ofrecer toda esta farsa de trabajo, 4 horas y luego qué, a trabajar en trabajos sumergidos para poder comer, o piensan pagar el sueldo completo con la mitad de jornada, pues vamos de culo, no se tiene que tratar de trabajar menos para repartir el escaso trabajo que hay, una nación sube cuando hay bienestar, esto sólo se consi-

convivir con los demás.

Incluso una discusión amistosa constituye una manera excelente de ampliar el punto de vista propio. Desde luego hay quien encuentra incómoda la conversación y se debe únicamente a su falta de valor para abrir nuevos cauces.

Siempre tengo muy presente lo que observé y aprendí cuando aún estaba en activo. Conocí a personas que, por necesidad llegaron a ser diestros en la charla, vendedores de seguros, de automóviles, etc.

Los hijos y nietos constituyen un magnífico tema de conversación. Una vez iniciada la misma se pueden abordar otros temas. Mencione un viaje hecho o por hacer y seguidamente su interlocutor le contará los suyos. Nunca falla.

Evidentemente la mejor manera de lanzarse a una conversación, con cualquier persona, consiste en llegar al corazón de lo que más le interesa a ésta. En ocasiones nos encontramos con el que yo denomino «tío pesado». Su variedad es enorme. Uno de los ejemplares más típicos, es el narrador que empieza la conversación hablando de su pensión, pasa por toda la rama del árbol genealógico del que fue su antiguo jefe o patrón -a los que pone verdes-, y termina hablándonos de unos parientes lejanos. Por urbanidad le escuchamos y nos aburrimos de lo lindo.

En el tema de conversaciones es importante que no giren alrededor de nuestra persona ni de nuestra familia, pues tengo muy grabado que en cierta ocasión, conversando con un amigo sobre ciertos temas y cuando le dije que nunca le había hablado de mis nietos, me dio una palmada en el hombro diciéndome: Lo sé y no sabes cuanto te lo agradezco.

José Caballero

■ Crear en las aulas

□ El pasado día 29 de septiembre, se publicó un artículo sobre Ricardo Marín titulado «El ser libre y creativo muere en las

aulas». Aplaudo la teoría de este catedrático de teoría de la educación. El profesor Marín dice «los niños pequeños son los más dispuestos, los más libres para la creación a través de cualquier lenguaje, el dibujo, el baile, la palabra. Pero esa libertad, esa potencia creadora se ve frenada en un sistema educativo que valora más la asimilación que una actitud creativa».

Si los principios básicos de la educación son la atención personalizada al alumno, hemos de pensar que si las clases son muy numerosas, el profesor no puede realizar esta labor de atención a cada uno y, por lo tanto nuestro alumno tiene poca oportunidad de participar suficientemente y ser juzgado justamente, siendo, por lo tanto su interés leve y encubierto.

Par ser libre y creativo hay que saber estudiar, pero ¿cómo estudiar? Estudiar no es grabar en la memoria las hojas impresas de un libro, ni recibir solamente información, estudiar es adquirir algún conocimiento, desenvolver la atención, saber observar. Nuestro refranero, que siempre ha reflexionado sobre la filosofía popular, nos dice: «Lección bien aprendida, tarde o nunca se olvida».

Los pensadores Schiller y Spencer, nos dicen que «el juego es el origen del arte», y Manuel B. Cossío nos recuerda que «todo joven mientras no se le perverta es artista, es decir creador por excelencia y todas sus creaciones las produce jugando».

Nuestro alumno debe investigar, debe seguir de cerca, por ejemplo: la construcción de un objeto importante, los fenómenos que se producen en el cielo un día de excursión campestre, los cambios de color que sufre el campo según los fenómenos naturales, las propiedades que adquiere la sal que se ha echado en un vaso agua... y esperamos a que sea él quien descubra, pero como nos dice Cossío en su andar espiritual: «Para ello hace falta aumentar la intimidad constante entre maestro y alumno. El joven es un investigador, descubre relaciones que tal vez no ha visto jamás el maestro».

María José Barcala

■ Carta a María a través del tiempo

□ Querida María: Qué tal te encuentras. Yo muy bien aunque no como tú. Ya me he enterado de tu estado, me alegro mucho de tu embarazo y espero que seas muy feliz.

Tú ya sabes que sacar un hijo adelante cuesta mucho, que hay que luchar mucho por él. Tienes que estar preparada para todo, habrá momentos de alegría, cuando diga su primera palabra, sus primeros pasos... Pero tam-

bién habrá momentos difíciles en la vida de ese hijo, si algún día se pierde, llorarás hasta que lo encuentres, si algún día está enfermo, sufrirás con él hasta que no se ponga bueno.

Lo más duro será cuando pierdas a ese hijo, no me refiero a cuando se vaya a otro lugar a vivir, sino a cuando lo pierdas de verdad, cuando fallezca. María, yo conozco su vida y sé que aún siendo joven, después de haber vivido una vida de luchas y de sacrificios, lo matarán, sí María, tienes que ser fuerte y estar preparada, yo te lo puedo decir porque nos sepa-

ran 1.993 años. Te lo digo María porque te amo y quiero que sepas que tu hijo sigue presente entre nosotros, a cada paso que damos él nos acompaña y sentimos su amor por nosotros, así como su sacrificio.

Para despedirme, te quiero pedir perdón María, por las veces que contribuimos a que Jesús muera en la cruz, con nuestros pecados y nuestras acciones tan poco cristianas.

P.D.: Un beso y un abrazo para José, contesta cuando puedas, yo te hablaré con mi oración.

J.M.V. 8.º La Milagrosa.

deportivo

Lunes, 13 de diciembre de 1.993

Luis Aragonés puso un sello especial al Sevilla, que empató con el Real Madrid en el Santiago Bernabéu



ALBERTO RODRIGO

Joseba Aguirre rechaza un balón ante el acoso de Ilic, defensa del Cádiz.

El Burgos supera el examen de Naya

El equipo burgalés se adelantó 2-0 en el marcador y acabó sufriendo en los minutos finales

La salida de Quiroga y la expulsión del gaditano Raúl fueron determinantes para el resultado final

El Cádiz comenzó dominando, pero desaprovechó tres ocasiones para adelantarse

Joseba Aguirre, en el minuto 41, y Limperger, en el 83, fueron los autores de los goles del conjunto burgalesista

Con este triunfo, el Real Burgos se sitúa octavo en la clasificación, a sólo dos puntos del tercer clasificado

BALONCESTO

Pintaron bastos para las chicas de Primera División

□ El Hormigones Marcos -perdonable- y el B Auto Ribes -incomprensible- perdieron sus respectivos choques en la doble confrontación galaico-burgalesa, que trajo a Burgos a un potente Ensino

y a un inoperante Inelga, que ganó pese a no querer hacerlo. La buena racha, apuntada por las chicas de Paco Garrido, quedó inexplicablemente rota.

PAGINA 28

FUTBOL SALA

Aluminios Tizona cayó en Mirasierra ante el cuadro asturiano de La Bodeguita

□ Los hombres del técnico burgalés Piru estuvieron muy cerca de conseguir la victoria, gracias a la excelente labor del portero Dioni, que ayer paró casi todo. Sin embargo, no

tuvieron suerte de cara al gol y en dos minutos encajaron dos tantos que sentenciaron el partido.

Al final, el Aluminios Tizona perdió con el cuadro asturiano

de La Bodeguita su segundo partido de la campaña en Primera División en el Polideportivo Mirasierra. El resultado definitivo fue 3-5.

PAGINA 31

REAL BURGOS- CADIZ

FICHA
TECNICA

REAL BURGOS 2

CADIZ 1

□ **REAL BURGOS:** Iñaki, Bengoetxea, Lito, Antonio, Olaiola, Limperger, Del Val, Joseba Aguirre, Cholo, Emilio y Fenoll. En el minuto 26 Quiroga sustituyó a Del Val y en el 89 Gelo entró por Emilio.

CADIZ: Josu, Méndez, Carmelo, Raúl, Feliciano, Ilic, Quino, Barla, Peña, Stimac y G. Acosta. En el minuto 45, Francis sustituye a Quino y en el 53 A. Acosta entra por Méndez.

Arbitro: Miró Pastor, auxiliado por Escriba Vidal y Ortiz Rodríguez. Expulsó a Raúl por doble cartulina amarilla. Además, amonestó a Emilio y Fenoll por el Real Burgos; y a Quino del Cádiz. Anuló un gol a Fenoll por claro fuera de juego.

Goles: 1-0, M-41; Fenoll saca un córner y tras un barullo Joseba Aguirre marca. 2-0, M-83; Emilio centra, Cholo cede de cabeza a Limperger y éste marca. 2-1, M-87; Stimac saca una falta en corto sobre Ilic, que de espléndido disparo bate a Iñaki.

Incidencias: Cerca de 4.000 espectadores en El Plantío.



ALBERTO RODRIGO

Joseba Aguirre y Emilio atienden las indicaciones de Iñaki para colocar la barrera.

El Burgos no sentencia y acaba sufriendo

El equipo burgalés pudo golear al Cádiz de José Antonio Naya y acabó pidiendo la hora

JUAN CARLOS MORENO

BURGOS

□ El Real Burgos fabricó una nueva victoria a base de esfuerzo. A falta de brillantez, los hombres de Sánchez supieron aparcarse los problemas económicos, al menos durante algunos minutos, y amarraron dos puntos que les mantienen cerca de la cabeza.

José Antonio Naya llegó a Burgos con la desesperación a cuestas. Su equipo, el que él ha recogido, está último, con sólo seis puntos y ocho negativos. El técnico gallego debe convertir a una plantilla descompesada, poco acostumbrada al trabajo y mal preparada, en un grupo humano «guerrero», dispuesto a dejarse la piel en el campo para sacar un buen resultado. Es la firma de Naya, pero ayer, aunque sus jugadores sí le ofrecieron entrega, fue el Burgos el que rentabilizó mejor su esfuerzo y evitó la anunciada venganza del controvertido técnico en su regreso a la ciudad que le vio triunfar.

El partido no tuvo brillantez. Cuando la técnica no hace acto de presencia, el encuentro se decide por la dictadura de las estadísticas. El Real Burgos tuvo más de diez ocasiones claras de gol y aprovechó dos. El Cádiz, por su parte, dispuso de cuatro, dos en la primera parte y otras dos en la segunda, y sólo metió una. El resultado fue el conocido, la victoria del cuadro burgalés. Sus jugadores perdonaron demasiado, un defecto ya habitual, y al final todo el mundo acabó pidiendo la hora. Mal síntoma, sobre todo cuando



ALBERTO RODRIGO

La entrada de Quiroga dio otro aire al equipo.

El cambio de Quiroga por Del Val y la expulsión de Raúl, claves en la victoria del equipo burgalés

te enfrentas a un rival que afronta 50 minutos con sólo diez jugadores.

El encuentro entre burgaleses y andaluces estuvo marcado

por dos decisiones casi consecutivas. La primera fue de Miguel Sánchez. El técnico otorgó a Julen Del Val el mando del centro del campo y lo perdió. Tuvo que reaccionar y en el minuto 26 sacó a Quiroga, dando a Joseba Aguirre las funciones que le pertenecen, por delante de la defensa. La segunda decisión correspondió al colegiado, el valenciano Miró Pastor. La expulsión de Raúl en el minuto 39 dejó al Cádiz en inferioridad y tuvo que renunciar a un dominio que había

ejercido desde el comienzo. El equipo de Naya salió respondón, con un planteamiento atrevido, descarado, como corresponde a un conjunto que tiene que buscar puntos donde sea. Ejerció el mando en el centro del campo y suyas fueron las primeras ocasiones. Méndez, en el minuto 5, Quino en el 12 y Peña en el 18 dieron los primeros avisos.

Con la entrada de Quiroga y el replanteamiento táctico el Burgos despertó y Emilio pudo marcar en el 29. La expulsión

de Raúl en el minuto 39 dio paso al gol de Joseba Aguirre en el 41, nacido de las botas del propio Quiroga, un jugador que se está convirtiendo en la sorpresa más agradable del equipo. Era la mejor forma de llegar al descanso y disfrazar el desacierto local.

En la segunda mitad, el Bur-

Joseba Aguirre abrió el marcador en la primera parte y Limperger decidió en el minuto 83

gos cedió el control al Cádiz y buscó jugar al contragolpe, algo peligroso con una ventaja tan corta, sobre todo si se hace mal. Fue entonces cuando los dos porteros cobraron protagonismo, sobre todo Josu. El guardameta llegado del Deportivo desbarató ocasiones clarísimas de Joseba Aguirre, Fenoll, por tres veces, y Limperger. Iñaki, por su parte, demostró sus reflejos en un remate de cabeza de Ilic que salvó en la misma línea de gol y que pudo significar el empate.

Las ocasiones se sucedían y fue el Burgos el que, tras innumerables esfuerzos, sentenció el encuentro. Cholo, desacertado durante toda la tarde, cedió un centro de Emilio desde la izquierda a Limperger que, sólo en el área pequeña, batió a Josu. Era el gol de la tranquilidad, sólo alterada por el perfecto tanto de Ilic a falta de tres minutos.

REAL BURGOS - CADIZ

Miguel Sánchez lamenta las numerosas ocasiones que desperdicia su equipo

«Es una victoria importante y ya estamos más cerca de la promoción de ascenso»

□ **BURGOS/J.C.MORENO.** - Miguel Sánchez, todavía enfermo a causa de una fuerte gripe, volvió a quejarse ayer de las ocasiones que desperdician sus hombres de cara a la portería contraria y que provocan apuros en el tramo final de los encuentros.

«El resultado fue justo, pero el marcador se quedó corto en cuanto a las ocasiones que tuvimos. En los últimos partidos creamos muchas ocasiones, pero nos falta aprovecharlas».

El técnico asturiano reiteró que «seguimos igual, sin cobrar y a este equipo no se le puede exigir más»

Cuando lo hagamos ganaremos por goleada», declaró el preparador burgalesista.

Sánchez indicó que «perdimos la pelota más fácil, jugamos con menos claridad. Con el cambio de Quiroga busqué que Joseba jugase más retrasado y el equipo mejoró».



ALBERTO RODRIGO

José Antonio Naya junto a Francis en el banquillo del Cádiz.

Ahora, el Burgos ya tiene 17+1, «una puntuación importante porque otros resultados nos beneficiaron. Ahora, ante

Leganés, Eibar y Real Madrid podemos lograr los puntos necesarios».

En cuanto a la situación eco-

nómica, Sánchez reiteró que «seguimos igual, sin cobrar y a este equipo no se le puede exigir más».

«Si me acuerdo de mi Burgos, éste no me gustó»

□ **BURGOS/J.C.M.** - José Antonio Naya regresó a Burgos. Pese a la derrota y a la delicada situación del Cádiz, el técnico gallego se mostró tranquilo y sonriente y destacó el espíritu de lucha de sus hombres: «Creo que, con un hombre menos, jugamos bien, con una entrega total. El primer cuarto de hora tuvimos tres o cuatro ocasiones muy claras y con un 0-2 el partido hubiese sido muy diferente. La expulsión fue muy rigurosa, el partido no fue para todos igual».

Naya no quiso valorar la situación del Real Burgos, aunque dejó entrever que no le gusta demasiado: «Si me acuerdo de mi Burgos, este no me gustó. Los jugadores ponen todo lo que pueden y no soy quien para opinar».

Sobre su equipo, el preparador cadista explicó que «cada día lo veo mejor. Hace falta algo, un delantero y un centrocampista».

«Mi equipo va mejor y por eso estoy satisfecho, aunque me hubiese gustado empatar. Tuvimos ocasiones para resolver, algo parecido a lo que nos pasó en Madrid hace dos semanas, donde tuvimos un dominio aplastante en la segunda parte y perdonamos».

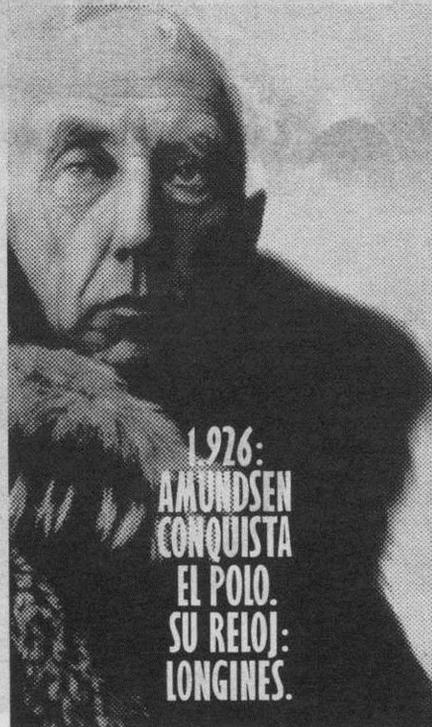
LONGINES®

Equipado con los mejores instrumentos de su época, los relojes de navegación Longines, el dirigible de Amundsen alcanza el polo Norte el 12 de mayo de 1926.

Al igual que esta gesta,

los relojes Longines son inolvidables.

Hoy, como ayer, uno de los mejores instrumentos de medida del tiempo sigue siendo un Longines: el Conquest, reloj suizo de cuarzo y calendario perpetuo.



Concesionarios
LONGINES®

The Legend lives on.

Joyería
Vélez

Lain Calvo, 7
Teléfono 20 33 94
09003 Burgos

JOYERIA RELOJERIA

Moneda

CI. MONEDA, 13 • TEL. 20 29 49 • BURGOS

TIENDASORO
ZAFIRO
JOYAS - RELOJES - PLATA

J. MANUEL Gallego Rodríguez
Gemólogo
Tel. 947 - 20 50 47 - Fax 20 79 85
Paloma, 41 - 09003 BURGOS

REAL BURGOS - CADIZ

Joseba Aguirre cree que el Burgos pudo golear «pero acabamos pidiendo la hora»

Francis: «El Burgos me gustó. Sabe llegar bien al ataque pero le faltó claridad de ideas en nuestra área»

JUAN CARLOS MORENO

BURGOS

Los jugadores del Real Burgos coincidieron a la hora de señalar los problemas que encuentran para rentabilizar las ocasiones que crea. Joseba Aguirre, capitán del equipo y autor del primer gol burgalés, reconoció que «mi gol ha servido para resolver un partido en el que, a pesar de tener numerosas ocasiones, acabamos sufriendo».

«Lo importante es ganar, estar en la brecha y ver si se resuelven los problemas económicos y podemos mirar el futuro con ambición», indicó Joseba. El jugador recordó que «se repite la historia. Podemos golear y al final acabamos pidiendo la hora. Nos costó meter el primer gol, pero a raíz de este tanto nos replegamos para jugar al contragolpe».

Joseba Aguirre reconoció que durante los primeros minutos del encuentro «nos costó coger el sitio, no estábamos bien situados. Con el gol, tuvimos la suficiente tranquilidad como para jugar mejor, más asentados y llevando más peligro».

El capitán cree que esta semana será crucial para resol-

Fenoll: «El portero del Cádiz estuvo muy acertado, hizo paradas realmente impresionantes»

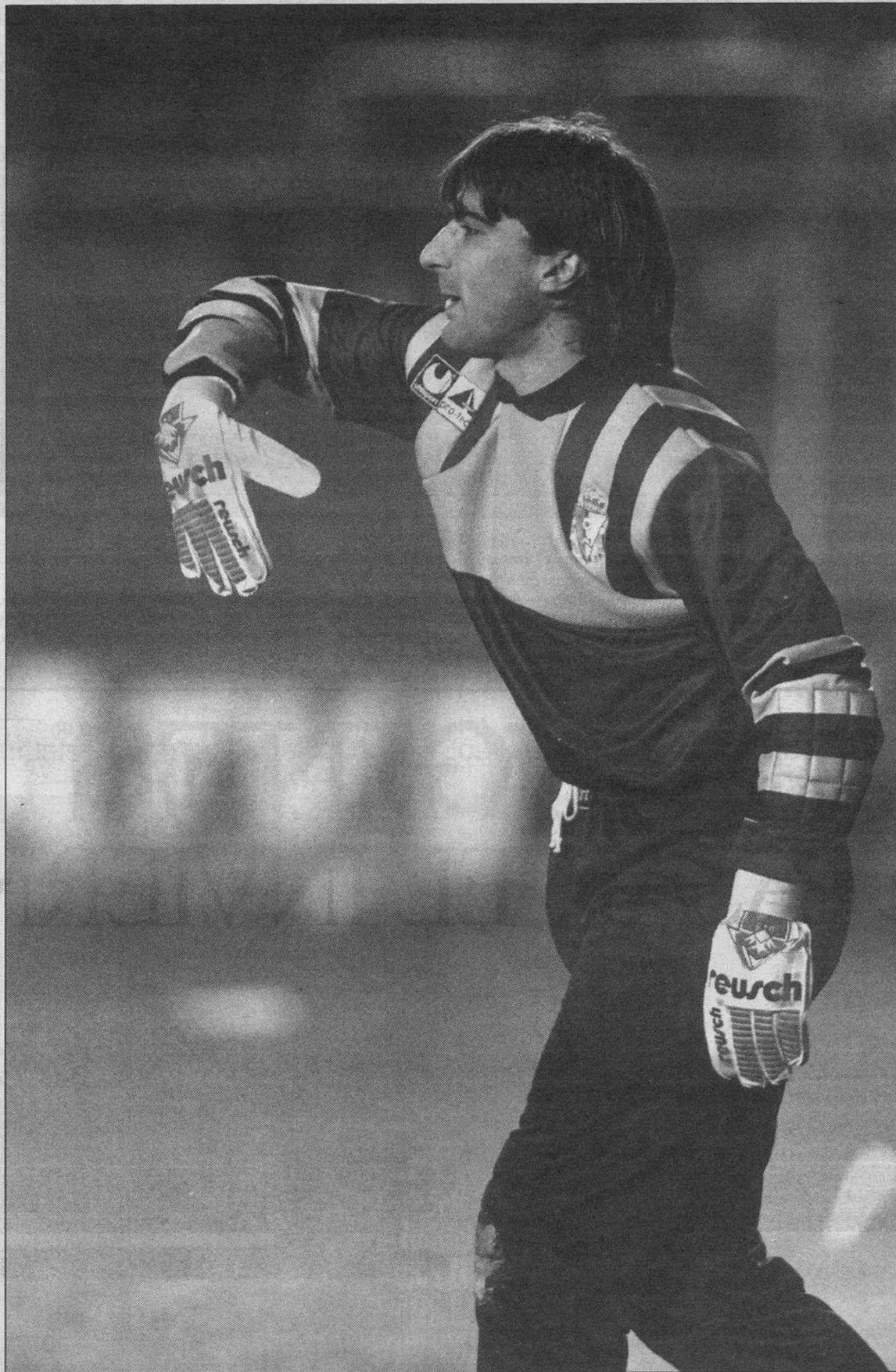
ver los problemas económicos: «Son unas fechas muy señaladas y ojalá, por el bien del equipo y de la ciudad, se solucionen los problemas del Real Burgos».

Fenoll, por su parte, destacó la labor del portero del Cádiz, Josu: «Me hizo dos paradas impresionantes. Se crearon ocasiones, pero unas veces entran y otras no. Eso es una buena señal».

Iñaki disputó ayer el tercer encuentro consecutivo defendiendo la portería del Real Burgos. El meta vasco encajó su primer gol que lo asumió con tranquilidad: «Ha sido muy bonito, el balón hizo un extraño y no pudo hacer nada».

Iñaki alabó el juego del Cádiz «hasta la expulsión de Raúl. Dominaron, pero con diez hombres nos despertamos y jugamos algo mejor».

Xabier Bengoetxea también reconoció que el Cádiz comenzó muy fuerte: «Apretaban muy arriba y nosotros, cuando jugamos en casa, intentamos salir con el balón controlado, y el rival nos espera más atrás. Pero el Cádiz presionó desde arriba y nos sorprendió. A raíz de la expulsión cedieron en su empuje y tuvimos más facilidades». Bengoetxea cree que «si el partido se hubiese desarrollado normalmente debimos ganar



ALBERTO RODRIGO

Iñaki jugó su tercer partido consecutivo de Liga y encajó su primer gol.

por tres o cuatro goles».

El jugador explicó que aún no sabían nada de las posibles soluciones a los problemas económicos: «Sólo sabemos lo que dice la prensa y algún comentario particular. Sólo nos queda esperar y dar un margen de confianza que está siendo demasiado grande».

FRANCIS REGRESO A EL PLANTIO

Francis, ex jugador del Real Burgos que cumple su segunda

Bengoetxea: «Hasta la expulsión de Raúl, el Cádiz presionó muy bien arriba y nos sorprendió»

temporada en el Cádiz, cree que su equipo pudo arrancar un empate: «Hasta la expulsión jugamos bien y tuvimos varias ocasiones de gol. Este problema

lo estamos padeciendo durante toda la Liga. El Burgos aprovechó su primera ocasión. La expulsión fue clave».

En cuanto al Burgos, Francis dijo que «es un buen equipo, con mucha seriedad, pero que le costó entrar en nuestra defensa. Sabe llegar al ataque pero le faltó claridad de ideas en el área. Tuvieron ocasiones claras para haber sentenciado el encuentro bastante antes. El Cádiz no se dio por vencido y a mi me enorgullece que la gente acabase pidiendo la hora».

Valentín Niño se reunió con el Consejo

BURGOS.- El alcalde de Burgos, Valentín Niño, acudió ayer a El Plantío donde mantuvo una reunión con el consejo de Administración del Real Burgos. Valentín Niño, como máximo representante del Ayuntamiento, principal accionista del Real Burgos, escuchó en boca del presidente y los consejeros la dramática situación económica que atraviesa el club y que debe resolverse en los próximos días. Además, se habló de las posibles soluciones existentes para arreglar esta grave crisis.

Pese a la celebración de esta reunión, no se ofrecieron soluciones concretas, aunque siguen los contactos entre un grupo de empresarios burgaleses para buscar un arreglo.

Los jugadores, que al final del choque recibieron la vista de los consejeros en el vestuario, no fueron informados de estos contactos y afirman que siguen esperando que se les aclaren las cosas, ya que aún no han cobrado la nómina del mes de noviembre ni los plazos fijados en el cobro de las fichas, cifra que se verá incrementada este mes, ya que se deben pagar el primer plazo correspondiente a la ficha de la temporada 93-94.

Así jugaron

Iñaki: Salvó un gol cantado con un remate a bocajarro de Ilic, evitando el empate (2).

Bengoetxea: Bien en labores defensivas, no estuvo acertado en sus incorporaciones por la banda (1).

Lito: Se prodigó poco en ataque, más preocupado de marcar a la delantera gaditana (1).

Antonio: Volvió al equipo tras un partido de suplente y no tuvo problemas en el corte, despejando bien el peligro cerca del área (1).

Olaizola: Realizó un buen partido, muy seguro en defensa y con acierto cuando se incorporó al ataque (2).

Limperger: Inconstante en su juego, cuando entró en el partido lo hizo bien, pero desaparece con demasiada frecuencia (1).

Del Val: Pagó los platos rotos del descontrol inicial y dejó su puesto a Quiroga (0).

Joseba Aguirre: Mejor cuando actuó por delante de la defensa. Hizo tres pases de mucho mérito y estuvo muy listo para marcar (2).

Cholo: Corrió, pero se pierde en demasiadas individualidades. Lo mejor, su pase a Limperger en el segundo gol (1).

Emilio: Efectivo, pero poco brillante, pudo marcar un gol de cabeza (1).

Fenoll: Su calidad puede desequilibrar un partido. Desaprovechó cuatro claras ocasiones (1).

Quiroga: Dio mayor mordiente al centro del campo burgalés (2).

Gelo: Apenas jugó un minuto (s.c.).

Luis Aragonés cortó la buena racha del «método Floro» en el Real Madrid

REAL MADRID	0
SEVILLA	0

□ MADRID/EFE.-Luis Aragonés, técnico del Sevilla, exhibió el método de cortar la racha de triunfos del Real Madrid y con una defensa adelantada, capaz de sorprender en continuos fueras de juego a sus rivales, y un equipo disciplinado liderado por Diego Simeone se llevó un punto del estadio Bernabéu.

REAL MADRID: Buyo; Luis Enrique, Alkorta, Nando, Villarroya (Butragueño, min. 46); Hierro, Milla, Michel, Prosinecki; Zamorano (Dubovsky, min. 75) y Alfonso.

La defensa adelantada del Sevilla, comandada por Diego Simeone, supo sorprender en continuos fueras de juego a su rival

SEVILLA: Unzué; Martagón, Soler, Cortijo, Del Campo; Marcos, Rafa Paz, Simeone, Pineda (Carvajal, min. 65); Monchu y Suker.



Los sevillistas actuaron como un equipo disciplinado a la orden de Aragonés, que dio sus frutos

Arbitro: Urío Velázquez. Mostró cartulinas amarillas a Del Campo (10), Simeone (60) del Sevilla y a Luis Enrique (85), del Real Madrid.

El Madrid se empeñó en conducir sus ataques por el lado derecho donde Luis Enrique y Michel suelen capitalizar el juego creativo del equipo. Sin

embargo, el argentino Diego Simeone y el lateral sevillista Miguel Soler se encargaron de anular las acciones de los madridistas.

El Gijón remontó a la Real en la segunda mitad

SPORTING GIJON 3

REAL SOCIEDAD 2

□ GIJON/EFE.-El Sporting volvió a remontar un resultado adverso frente a la Real, que no entregó el partido en ningún momento y que puso las cosas muy difíciles a los de García Remón, sobre todo en la segunda parte.

SPORTING: Emilio, Luis Sierra, Abelardo, Muñiz, Pablo, Oscar, Miner, Castaño (Ablanedo I, min.77), Sabou, Juanele y Stanic.

REAL SOCIEDAD: Alberto, Fuente, Alaba, Larrañaga, Guruceta, Lumbreras, Kodro, Albistegui, Océano (Loren min. 25), Imaz y Pérez (Carlos X. min. 52).

Arbitro: García de Loza. Amarilla a Lumbreras.

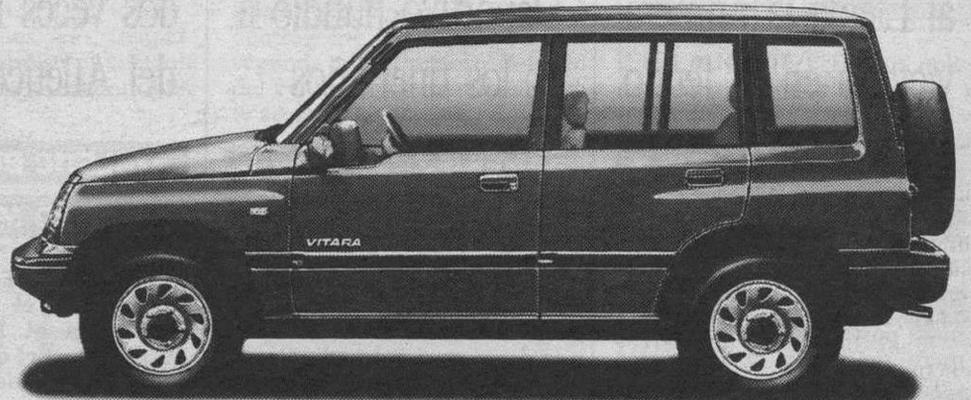
Goles: 0-1, min. 26: Kodro en fallo de Emilio; 1-1, min. 44: Stanic en jugada personal; 2-1, min. 62: Juanele en jugada personal; 3-1, min. 64: Oscar a la salida de un córner y 3-2, min. 81: Kodro de penalti.

El juego y la suerte no siempre van unidas. En la primera parte el conjunto gijonés dominó totalmente el encuentro, pero la Real se adelantó en el marcador y ya en la segunda remontó.

DESCUBRE LA MEJOR FORMA DE PASAR EL INVIERNO



VITARA 3 PUERTAS DESDE 1.672.000 PTAS.*



VITARA 5 PUERTAS DESDE 2.100.000 PTAS.*

Si este invierno quieres pasarlo como nunca, súbete a un Vitara 3 ó 5 puertas. Descubrirás toda la tecnología, la potencia y el confort de un auténtico 4x4.

Acércate a tu concesionario Suzuki y equípate para el invierno. Verás como lo pasas.

FINANCIACION SANTANA-CREDIT, S.A.

(*) PVP RECOMENDADO MODELO SQS2 Y SV5XI PARA PENINSULA Y BALEARES, INCLUYENDO IVA, IMPUESTO ESPECIAL Y PROMOCIONES (TRANSPORTE SOLO EN PENINSULA).

SUZUKI VITARA

COCHES PARA VIVIR MEJOR

DACAL AUTO, S.L.

C/ Vitoria, esquina Santiago - Tel.: (947) 24 08 86
09007 BURGOS

Quinto empate del Logroñés ante un Zaragoza superior

LOGROÑES 2

ZARAGOZA 2

□ **LOGROÑO/EFE.** - El Logroñés empató su quinto partido consecutivo de Liga y pasó muchos apuros para no perder frente al Zaragoza. Los aragoneses jugaron mejor, atacaron más y confirmaron su ascendente trayectoria tras un irregular comienzo.

LOGROÑES: Lopetegui; Dulce, Herrero, Villanova, Antón; Iturrino (José Ignacio, m. 87), Eraña, Martín, Romero (Moreno, m. 87); Poyatos, Salenko.

ZARAGOZA: Juanmi; Belsue, Cáceres, Aguado, Solana; G. Sanjuán (Gay, m. 62), Aragón (Nayim, m. 85), Poyet, Pardeza; Higuera, Esnaider.

Árbitro: Andújar Oliver. Mostró amarillas a Esnaider y Lopetegui, por protestar; Eraña, Cáceres y Antón, por juego duro; y Pardeza, por obstaculizar el juego.

Goles: 0-1, m. 23: Pardeza remató con el pie desde dentro del área pequeña un centro de Belsue. 1-1, m. 50: Poyatos, de potente disparo desde dentro del área sin la oposición de ningún defensa. 2-1, m. 56: Romero, situado cerca de la portería, remató con la cabeza un preciso centro de Iturrino. 2-2, m. 74: Esnaider, a un metro de la portería, marcó con el pie.

Los jugadores zaragocistas movieron el balón con fluidez por el centro del campo y cuando llegaron al área logroñesa con éxito.

El Rayo Vallecano venció por la mínima al Osasuna con un pobre espectáculo

Eduardo Rodríguez dio la victoria al conjunto local a ocho minutos del final de un encuentro aburrido, en el que los jugadores dormitaron sobre el césped

RAYO VALLECANO 1

OSASUNA 0

□ **MADRID/EFE.** - Eduardo Rodríguez dio la victoria al Rayo frente a Osasuna con un gol que supo a salvador a ocho minutos del final, aunque no fue suficiente para dignificar el espectáculo, que quedó por los suelos en una matinal para el olvido inmediato.

RAYO VALLECANO: Wilfred; Pedro Aguado (Rodríguez, m. 53), Cota, Alex, Ayarza, Luis Delgado; Visnjic, Pablo, Calderón (Lema, m. 76); Onésimo y Hugo Sánchez.

OSASUNA: Unanua; Spasic, Pepín (José Mari, m. 86), Martín

Durante el primer tiempo tan sólo hubo una llegada a puerta con visos de peligrosidad, con Ziober como protagonista

González, Bustingorri; Merino, Arozarena, Sánchez Jara (Luke, m. 64), Yanguas; Staniek y Ziober.

Árbitro: Pajarez Paz. Mostró tarjeta amarilla a Arozarena (m. 59), Martín González (m. 69), Alex (m. 81) y Pablo (m. 90).

Gol: 1-0, m. 82: Rodríguez



GARCIA CAMPOS/EFE

Spasic, del Osasuna hace una entrada a Cota, del Rayo en el partido disputado por la mañana.

resuelve a la media vuelta un barullo en el área.

Rayo y Osasuna dormitaron sobre el césped y sólo se animaron algo con las respectivas entradas de dos delanteros en la segunda parte. Fueron Rodríguez y Luke. Únicamente resultó decisivo el primero.

En el primer tiempo la inutilidad ofensiva de los contendientes fue manifiesta. Tan sólo hubo una llegada con visos de peligrosidad. La protagonizó el polaco Ziober. Los centrales del Rayo se sumaron a la fiesta. Cota, Alex y Ayarza protagonizaron cada uno cesiones a Wil-

fred que más parecieron balones envenenados del enemigo.

En la segunda parte, Osasuna apretó y dos pases de Staniek casi terminan en gol. Al igual que Rodríguez podía haber marcado a los 72 minutos al disponer de un balón franco que no supo aprovechar.

Un gol de Parés dio al Lleida la primera victoria en su feudo

LLEIDA 1

VALLADOLID 0

□ **LLEIDA/EFE.** - Un tanto de Parés en el minuto 20 de la primera parte dio al Lleida la primera victoria en su feudo, tercera de la temporada, después de quince jornadas.

LLEIDA: Ravníc; Herrera, Virgilio, Gonzalo; Milinkovic, Txema, David, Rubio, Urbano, Javier (Jaime, min. 56); Parés y Pérez (Javi, min. 81).

VALLADOLID: César; Ramón, Cuaresma, Iván Rocha, Najdoski; Juli (Macón, min. 53), Miguelo, Gracia, Damián (Iñaki, min. 46); Alberto y Amavisca.

Árbitro: López Nieto. Mostró cartulina amarilla a Milinkovic (min. 18), Gracia (min. 21), Txema (min. 62) y Urbano (min. 79). Expulsó por doble amonestación (min. 33 y min. 67) al local David.

Gol: 1-0, min. 20: Parés, al culminar un contraataque.

El tanto y la expulsión del local David marcaron las pautas de un encuentro aburrido y carente de inspiración goleadora en los dos bandos.

La defensa del Deportivo hundió a los tinerfeños

TENERIFE 0

DEPORTIVO 1

□ **SANTA CRUZ DE TENERIFE/EFE.** - El Deportivo aprovechó su solidez defensiva y los errores de su rival para adjudicarse la victoria en un partido con dos fases, una primera en la que el Tenerife llevó la iniciativa y creó mucho peligro y, la segunda, en la que esa pelea no se tradujo en ocasiones de gol.

TENERIFE: Manolo; Aguilera, César Gómez, Antonio Mata, Percy Olivares; Chano, Redondo, Ezequiel Castillo, Felipe (Pier, min. 82); Conte y Pinilla (Latorre, min. 64).

DEPORTIVO: Liaño; Boro, Rivera, Djukic; López Rekarte, Mauro Silva, Fran, Donato (Alfredo, min. 58), Nando; Claudio (Marcos Vales, min. 66) y Pedro.

Árbitro: Marín López. Expulsó a Mauro Silva (min. 59), por doble amonestación. Amonestó a Redondo (min. 19), por protestar; a L. Rekarte (min. 44), por perder tiempo.

Gol: 0-1. Min. 66. Fran envía largo para Alfredo, que supera a Manolo en su salida y marca.

El Athletic remontó dos veces la ventaja del Atlético Madrid

ATHLETIC BILBAO 3

ATLETICO MADRID 2

□ **BILBAO/EFE.** - Un gol de Guerrero en el minuto 90 dio la victoria al Bilbao, en un encuentro en el que éste remontó dos veces de su rival, que jugó 20 minutos con 10 jugadores por expulsión de Diego.

AT. BILBAO: Valencia; Lacabeg, Larraínzar, Tabuena, Larrazábal; Eskurza, Urrutia (Mendiguren), Guerrero, Garitano; Valverde; Ciganda.

AT. MADRID: Diego; Pizo, Tomás, Pedro, Toni; Moacir (Abel, min. 68), Caminero, Vizcaíno, Pirri; Kiko (Juanito, min. 81) y Kosecki.

Árbitro: Fernández Marín. Expulsó al portero del Atlético por derribo a Ciganda (min. 68) y mostró la amarilla a los locales Ciganda, Valverde y Larraínzar y a cuatro visitantes.

Goles: 0-1: min.18, Caminero. 1-1: min.20, Urrutia, solo, marca a placer. 1-2: min.49, zurdazo de Kosecki. 2-2: min.69, Garitano. Penalti de Diego a Ciganda. 3-2: min.90, Guerrero para el balón y marca.

El Albacete apabulló a los vigueses en el segundo tiempo

CELTA DE VIGO 1

ALBACETE 4

□ **VIGO/EFE.** - El Albacete reaccionó al final de la primera parte y apabulló al Celta en la segunda, después de haber encajado el gol de Salva cuando se habían cumplido 33 minutos del encuentro.

CELTA: Cañizares, Alejo (Salillas, m. 75), Atilano, Patxi Salinas, Berges, Gil, Andrijasevic, Engonga, Salva, Gudélj y Losada.

ALBACETE: Balaguer, Alejandro, Fradera, Coco, Sala, Chesa, Geli, Zalazar, Menéndez, Antonio (Nilson, m. 52) y Dos Santos (Cordero, m. 89).

Árbitro: Ansuátegui Roca. Amonestó a Cañizares, Alejo, Atilano, Salinas, Berges, Salva, Zalazar y Nilson.

Goles: 1-0, m.33. Salva de fuerte chut desde fuera del área. 1-1, m.45. Menéndez, de fuerte disparo. 1-2, m.46. Dos Santos cruza ante la salida de Cañizares. 1-3, m.85. Dos Santos finaliza una acción de contraataque. 1-4, m.90. Coco de manera similar al gol anterior.

El Oviedo ganó el partido en tiempo de descuento

RACING 1

OVIEDO 2

□ **SANTANDER/EFE.** - El Racing perdió un nuevo encuentro en el tiempo añadido, después de haber igualado ante un Oviedo que se había adelantado en el marcador y que tras el empate se replegó para defender el positivo frente a la superioridad numérica local, que jugó la última media hora con un hombre más al expulsar al portero.

RACING: Ceballos; Torrecilla, Merino, Roncal, Zigmantovic, Geli; Mutiu, Quique Setién, Esteban (Popov min. 73); Pineda y Radchenko (Chili min. 73).

REAL OVIEDO: Viti; Cristóbal, Jerkan, Rivas; Carreras; Armando, Jokanovic, Suárez (Gorriarán min. 73), Berto; Jankovic y Carlos (Rafa min. 64).

Árbitro: Santa María Uzqueda. Mostró amarilla a Roncal, Radchenko y Geli por el Racing y a Jerkan, Jankovic, Cristóbal y Viti (2) por el Oviedo.

Goles: 0-1, min 21: Carlos marca por raso. 1-1, min 66: Setién de penalti. 1-2, min 93: Jokanovic bate por alto.

FUTBOL/SEGUNDA DIVISION

CÓMODO TRIUNFO LOCAL ANTE UN MURCIA FLOJO

MÉRIDA	2
REAL MURCIA	0

□ **MÉRIDA/EFE.**-El Mérida venció al Murcia en un encuentro que resultó muy cómodo para los emeritenses, que se encontraron con un contrario flojo en defensa y que sólo llegó con claridad a puerta en dos ocasiones.

MÉRIDA: Leal; Lozano, Loren, Jaime, José María; Quero, Salguero (min. 85 Toribio), Reyes, Mosquera; García Pitarch y Cuc (min. 81 Pruden).

MURCIA: Abellán; Camacho, Torres (min. 40 David), Juanjo, Oscar; Julio, Julián, Crespi, Eugenio; Jero y Luengo (min. 61 Cantero).

Árbitro: Antoñana Moraza. Expulsó por doble amonestación al local José María, a un minuto del final del encuentro, y enseñó amarilla a los visitantes Eugenio y Camacho, y al local Pruden.

Goles: 1-0. Min. 63: Cuc. 2-0. Min. 79: García Pitarch, de penalti.

A pesar de las facilidades que dio el rival, los locales no vencieron en el primer tiempo. El público mostró su descontento en ocasiones, aunque en la segunda llegaron los goles.

UN GOLAZO DE CRESPÍN DIO EL TRIUNFO AL MARBELLA

AT. MARBELLA	1
TOLEDO	0

□ **MARBELLA/EFE.**-Un golazo de Crespín en el minuto 40 de juego dio la victoria al Marbella ante el Toledo, que se mostró como un rival muy incómodo, pero que se fue de vacío en su visita al Municipal marbellí.

MARBELLA: Covelo, Esteban, Aguilar, Caro, Armando, José Carlos (Raúl, min. 10), Manolo, Chaparro, Juric, Prskalo y Crespín (Requena, min. 75).

TOLEDO: Villalvilla, Camarasa, Catali, Quique, Toño Castro (Cabrero, min. 65), Moj, Luis Castro, Dani, Sigüenza, Lolo y Pardina.

Árbitro: Rodríguez Martel, del Colegio Canario. Amonestó a los locales Esteban y Prskalo; por parte toledana vieron la amarilla Dani y Pardina.

Gol: 1-0, min. 40: Crespín, de volea que entra por la escuadra.

A pesar de las bajas con que contaba el equipo visitante, el Marbella no se confió y salió decidido por su tercera victoria de la temporada.

Ninguno de los dos equipos tomó el control del centro del campo, por lo que el juego no tuvo un claro dominador y las ocasiones no llegaban con claridad.



ANGEL AYALA

Costas, entrenador del Barcelona B, vio como su equipo no era capaz de superar a los castellonenses.

El Villarreal logró una importante victoria, en un encuentro de calidad

Los de Castellón se hicieron desde el primer momento con el centro del campo y desarbolaron la táctica catalana

VILLAREAL	2
BARCELONA B	1

□ **VILLAREAL/EFE.**-El Villarreal logró una importante victoria frente al Barcelona B, en un partido en el que los dos equipos jugaron con gran calidad y en el que los locales superaron al filial catalán con un gran juego en el centro del campo.

VILLAREAL: Navarro, Cornago, Javi I, Cuxart, Maestre, Eres, Alcañiz (Loinaz, m. 79), Ricardo (Planelles, m. 46), Javi II, Edu Arnau y Andrés.

BARCELONA B: Angoy, Eduardo, Delgado (Martín, m. 64), Jelo, Quique, Oscar, Gon-

zalo, Toto, Luis (Baquero, m. 72), Jordi y Chistiansen.

Árbitro: Martínez de la Fuente. Amonestó a los locales

Los locales superaron al filial del Barcelona con un gran juego en el centro del campo, que logró encerrar al rival

Cuxart, Eres, Cornago y Javi I y a los visitantes Jelo, Delgado y Eduardo. Expulsó al visitante Oscar en el minuto 90 por doble amonestación.

Goles: 1-0, M.24: Eres. 1-1, M.27: Oscar. 2-1, M.56: Planelles.

El Villarreal se hizo de salida dueño del centro del campo y consiguió encerrar a su rival, que no conseguía salir de su defensa con el balón controlado.

El Barcelona consiguió poco a poco controlar el centro del campo, pero no llegaba con claridad al área local.

Cornago efectuó un efectivo marcaje a Chistiansen y sus compañeros de la zaga del Villarreal cerraban las acometidas visitantes, para lanzar el contragolpe con peligro. En la segunda mitad mejoró el juego del centro del campo local, que le aseguró la victoria.

El Compostela se queda sólo en la cabeza de la categoría

COMPOSTELA	2
PALAMOS	1

□ **SANTIAGO DE COMPOSTELA/EFE.**-El Compostela se quedó sólo en cabeza de la Segunda División al derrotar al Palamós, en un partido en el que los veinte primeros minutos de cada período fueron de juego equilibrado y con mayor presión del Compostela el resto del tiempo.

COMPOSTELA: Iru; Modesto I (José, m. 75), Goyo, Cea, Bellido, Tocornal, Moure (Modesto II, m. 83), Fabiano, Ohen, Abadía y Toni.

PALAMOS: Fuente; Quique, Segura, Lima, Juanjo, Robi, Jordi (Blanquera, m. 75), Roberto Martínez, Gil (Puche II, m. 83), Vílchez y Fran.

Árbitro: Velázquez Carrillo. Amonestó a Moure, Víctor Segura, Cea, Juanjo y Quique.

Goles: 1-0, m.36: Moure. 1-1, m.55: Roberto Martínez. 2-1, m.81: Ohen.

En los primeros minutos el Palamós le tomó la medida al terreno y Roberto Martínez dejó constancia de su acierto al transformar en gol en la única ocasión que tuvo su equipo. Después el Compostela tomó el pulso a los catalanes y comenzó a crear acciones de peligro, que surtieron su efecto en la segunda parte.

Buen partido del Eibar y Real Madrid B, aunque sin goles

S.D. EIBAR	0
R. MADRID B	0

□ **EIBAR/EFE.**-Eibar y Real Madrid B se repartieron los puntos en un partido jugado a buen nivel por ambos bandos, que dispusieron de claras ocasiones para marcar, a pesar de que el marcador no se movió.

S.D. EIBAR: Garmendia; Martínez, Navarro (min. 63, Bedaio), Aldalur, Mendigai, Aranalde; Artetxe, Asier, Bixente (min. 81, Ormazza), Lulúaga; y Argoitia.

REAL MADRID B: Valerio; Velasco, Edu, Antía, Marcos; Sanz (min. 78 Sierra), Maqueda, Jovicevic (min. 71 Gerardo), Luis Fernando; Dani y Morales.

Árbitro: Andradras Asurmendi (Navarro). Mostró cartulinas amarillas a Aranalde y a Dani.

La mayor calidad técnica del filial madridista fue compensada por los locales con una perfecta disposición táctica, disciplina y rapidez en la circulación del balón. De hecho, durante el primer período el dominio del conjunto de Benítez fue contestado con rápidos contraataques por el Eibar, que dispuso de dos claras ocasiones para adelantarse en el marcador.

Primera derrota del Mallorca en su feudo

REAL MALLORCA	2
AT. BILBAO B	3

□ **PALMA DE MALLORCA/EFE.**- El Atlético de Bilbao B infligió la primera derrota de la temporada al Real Mallorca en su feudo, al vencerle por 2-3 en un gran encuentro del filial vasco, que remontó en dos ocasiones sendos goles del serbio Milojevic y que supo llevarse la victoria en un gran segundo tiempo.

REAL MALLORCA: Prats; Raül, Villena, Julián, Pedraza; Bognadovic, Soler, Stosic; Vidal, Sánchez (Manolo, min. 75) y Milojevic.

ATHLETIC BILBAO B: Aizkorreta; Ruiz Otxoa, Korino, Txutxi, Karanka; Lamba, Sarasua, Kortina, Bidaurrezaga (Bolo, min 78); Lekumberri y Huegun (Arenaza, min 75).

Árbitro: Navarrete Reyes (Colegio andaluz). Expulsó en el minuto 85 por doble amonestación a Villena del Mallorca. Amonestó al mallorquinista Raul y a Txutxi, del Atlético Bilbao B.

Goles: 1-0, min. 15: Milojevic; 1-1, min. 27: Huegun; 2-1, min. 58: Milojevic; 2-2, min. 70: Bidaurrezaga; 2-3, min. 80: Bolo.

El Hércules dejó al Badajoz sin liderato

HERCULES	2
BADAJOZ	0

□ **ALICANTE/EFE.**-Dos goles marcados por Paquito y Rodri en la primera media hora del partido dieron la victoria al Hércules en el Rico Pérez ante el Badajoz, que llegó con la vitola de líder, pero que se fue de vacío por no saber aprovechar sus ocasiones de gol.

HERCULES: Falagán, Quique Medina, Dani, Manchado, Cantero, Parra, Paquito, Torres, De Diego (Gandía, m. 70), Rodri y López (Palomino, m. 70).

BADAJOZ: Pablo, Expósito, Soler (Pozo, m. 80), Cidoncha, Durán, Sergio, Perepadenko (Minguez, m. 34), Ricard, Altimira, Serrano y Emilio.

Árbitro: Contador Crespo, que mostró tarjeta amarilla a Quique Medina y Gandía, por el Hércules, y a Soler, Cidoncha, Serrano y Emilio, por el Badajoz.

Goles: 1-0, m. 22: Paquito, de penalti. 2-0, m. 33: Rodri.

El Hércules, que jugó al contraataque y supo aprovechar sus acciones ofensivas, se adelantó en el marcador en el minuto 22, merced a un penalti que transformó Paquito, poco después Rodri sentenció el partido.

RESULTADOS, CLASIFICACIONES Y PROXIMA JORNADA

1a

DIVISION

RESULTADOS

R. Madrid 0-0 Sevilla
Sporting 3-2 R. Sociedad
Celta 1-4 Albacete
Valencia 0-4 Barcelona
Logroñés 2-2 Zaragoza
Rayo 1-0 Osasuna
Lleida 1-0 Valladolid
Tenerife 0-1 Deportivo
Racing 1-2 Oviedo
Athletic 3-2 At. Madrid

PROXIMA JORNADA

Sevilla - Athletic
R. Sociedad - R. Madrid
Albacete - Sporting
Barcelona - Celta
Zaragoza - Valencia
Osasuna - Logroñés
Valladolid - Rayo
Deportivo - Lleida
Oviedo - Tenerife
At. Madrid - Racing

	J	G	E	P	GF	GC	Puntos
1. Deportivo	15	9	4	2	19	5	22 + 8
2. Barcelona	15	9	3	3	32	16	21 + 7
3. Sporting	15	9	2	4	20	14	20 + 4
4. R. Madrid	15	8	3	4	24	15	19 + 3
5. Athletic	15	8	3	4	26	18	19 + 3
6. Sevilla	15	6	5	4	22	13	17 + 3
7. Valencia	15	7	3	5	19	20	17 + 1
8. Albacete	15	4	8	3	21	19	16 + 2
9. R. Sociedad	15	6	4	5	21	23	16 + 2
10. Racing	15	6	3	6	16	12	15 - 1
11. Zaragoza	15	5	4	6	24	23	14
12. At. Madrid	15	4	6	5	23	22	14
13. Tenerife	15	6	2	7	20	27	14 - 2
14. Oviedo	15	4	5	6	12	21	13 - 1
15. Rayo	15	5	2	8	21	28	12 - 4
16. Celta	15	3	6	6	13	20	12 - 4
17. Logroñés	15	3	5	7	20	25	11 - 5
18. Osasuna	15	4	2	9	14	23	10 - 4
19. Valladolid	15	3	4	8	10	21	10 - 4
20. Lleida	15	3	2	10	9	21	8 - 8

	Tenerife	Lleida	Racing	Rayo	At. Madrid	Logroñés	Oviedo	Valencia	Deportivo	Valladolid	Sporting	Osasuna	R. Madrid	Zaragoza	Sevilla	Barcelona	R. Sociedad	Athletic	Albacete											
Tenerife	+	1-0			2-0			0-1	0-0			1-0	0-0			2-3	2-1													
Lleida		+		0-1			1-1			1-0	1-1				0-1	0-3			1-2	0-1										
Racing			+				1-2	0-1			5-1	2-0			2-0	1-0				1-1										
Rayo	4-3			+									1-1																	
At. Madrid					+				1-0		0-1	3-2																		
Logroñés			2-1	0-1		+									2-2	1-1				4-2	2-2									
Oviedo							1-1	+								2-1	0-2				1-1									
Valencia	3-2								+					0-3							0-4	0-1	0-0	1-0						
Deportivo				1-0						+					3-1	4-0						1-0	0-1							
Celta		1-0	0-0				2-0	1-1			+					0-2						2-1		1-1	1-4					
Valladolid	2-0				1-1							0-0				+							0-0	2-2		1-0				
Sporting	1-2			2-0	1-1							2-0	0-2				+							2-1		3-2	0-1			
Osasuna		1-0	0-0															+						1-4		2-3	0-2			
R. Madrid			5-0	2-1															+						0-0		2-1			
Zaragoza	6-2				4-1	2-1															+				1-2		1-1			
Sevilla	4-0				3-1	2-1																+								
Barcelona		0-1	2-1																						4-1		+	3-0		
R. Sociedad			1-3	2-0																						2-2		+		
Athletic																												+	4-1	
Albacete	2-3				1-1	2-2																							+	

RESULTADOS

At. Marbella 1-0 Toledo
Mallorca 2-3 Athletic
Compostela 2-1 Palamós
Villarreal 2-1 Barcelona
Hércules 2-0 Badajoz
Mérida 2-0 Murcia
Español 0-0 Castellón
Burgos 2-1 Cádiz
Betis 2-0 Leganés
Eibar 0-0 R. Madrid

PROXIMA JORNADA

Toledo - Eibar
Athletic - At. Marbella
Palamós - Mallorca
Barcelona - Compostela
Badajoz - Villarreal
Murcia - Hércules
Castellón - Mérida
Cádiz - Español
Leganés - Burgos
R. Madrid - Betis

	J	G	E	P	GF	GC	Puntos
1. Compostela	15	9	3	3	26	17	21 + 5
2. Español	15	7	6	2	18	11	20 + 4
3. Badajoz	15	8	3	4	28	19	19 + 5
4. Mallorca	14	7	4	3	27	14	18 + 2
5. Betis	15	7	4	4	22	14	18 + 2
6. R. Madrid	15	7	3	5	23	17	17 + 3
7. Hércules	15	7	3	5	15	13	17 + 1
8. Burgos	15	6	5	4	20	23	17 + 1
9. Palamós	15	5	6	4	23	18	16 + 2
10. Eibar	15	5	6	4	15	16	16
11. Barcelona	15	4	7	4	25	20	15 + 1
12. Toledo	14	5	5	4	18	15	15 + 3
13. Mérida	15	5	3	7	18	17	13 - 3
14. Castellón	15	3	7	5	15	19	13 - 1
15. Villarreal	15	5	3	7	14	22	13 - 3
16. At. Marbella	15	3	6	6	16	20	12 - 4
17. Athletic	15	4	4	7	18	24	12 - 2
18. Murcia	15	4	4	7	14	25	12 - 2
19. Leganés	15	1	6	8	18	32	8 - 6
20. Cádiz	15	1	4	10	11	28	6 - 8

	Burgos	Español	Betis	Mérida	R. Madrid	Hércules	Leganés	Villarreal	Cádiz	Compostela	Castellón	Mallorca	Murcia	At. Marbella	Badajoz	Toledo	Barcelona	Athletic	Eibar	Palamós								
Burgos	+	1-1			2-0				2-1	3-1				2-0	2-1			1-4	3-1									
Español		+		3-0				1-0			0-0	0-0			2-1	3-0					0-0	1-1						
Betis			+	2-0				2-0	1-0			2-0	3-1		4-1	1-1						1-2						
Mérida	5-0			+	1-0						1-2				2-0	1-2						2-0	2-2	2-0				
R. Madrid					+	3-1					2-1	0-1			2-0	3-1							3-1	4-1				
Hércules		2-1	2-0			+			4-0				0-4		2-0	0-1								0-0	1-0			
Leganés							+		1-1			1-1	1-1		2-6	2-2								0-2				
Villarreal	0-0			1-0	0-1			+			3-2				1-0									2-1	1-1	2-0		
Cádiz			0-2						+		0-2				0-1	2-1								1-1	1-1			
Compostela		3-0	0-0				1-1	2-1		+			3-1				3-2							2-1	2-1			
Castellón	0-0				3-1				4-0		+		1-1		0-0	1-2										0-3		
Mallorca	1-0			2-1	3-1				2-0	4-0		+			1-1									2-3	4-0			
Murcia		1-1	1-0					3-2					+		1-1									2-5	1-1			
At. Marbella		0-1	2-2			0-1	2-1			2-2	1-1			+			1-0							1-1				
Badajoz	5-1			2-0	2-1				2-2						+		2-0									3-2		
Toledo	0-0			1-1	0-0				3-1	1-0						+	5-0											
Barcelona		1-2	2-2			0-0	1-0					2-2					+							4-0				
Athletic		1-2	2-0			0-1	4-1				1-0	0-1						+										
Eibar					0-0		2-2		2-1	3-1		1-0	2-0		1-1				+							+	2-0	
Palamós	3-3			0-0	1-0				5-2	1-1					1-1												+	

DIVISION DE HONOR JUVENIL

GRUPO I

RESULTADOS

La Braña 2-3 Ferrol
Sárdoma 2-0 Valladolid
At. Orense 3-3 Salamanca
At. Perinés 2-0 Langreo
Caudal 1-0 Racing
Gimnástica 3-0 C. Galicia
R. Burgos 0-0 Sporting
Deportivo 3-0 Avilés Ind.

PROXIMA JORNADA

Deportivo - Ferrol
Valladolid - La Braña
Salamanca - Sárdoma
Langreo - At. Orense
Racing - At. Perinés
C. Galicia - Caudal
Sporting - Gimnástica
Avilés Ind. - R. Burgos

	J	G	E	P	GF	GC	Puntos
1. Gimnástica	13	9	3	1	18	4	30 + 7
2. C. Galicia	13	8	1	4	24	18	25 + 5
3. Sporting	13	7	3	3	24	11	24 + 5
4. Valladolid	13	7	1	5	26	16	22 + 3
5. Caudal	13	7	1	5	14	20	22 + 1
6. At. Orense	13	6	3	4	24	14	21 + 1
7. Salamanca	13	5	3	5	12	12	18 + 1
8. At. Perinés	13	4	5	4	14	13	17 - 1
9. Sárdoma	13	4	5	4	17	19	17 - 1
10. Deportivo	13	5	2	6	16	17	17 - 2
11. Racing	13	4	4	5	17	15	16
12. Langreo	13	5	0	8	19	29	15 - 2
13. Avilés Ind.	13	4	3	6	12	21	14 - 1
14. Ferrol	13	3	3	7	16	24	12 - 3
15. La Braña	13	3	2	8	15	22	11 - 6
16. R. Burgos	13	3	1	9	15	28	10 - 7

	R. Burgos	Gimnástica	Avilés Ind.	Caudal	Sporting	At. Perinés	C. Galicia	At. Orense	Racing	Sárdoma	Langreo	La Braña	Salamanca	Ferrol	Deportivo	Valladolid
R. Burgos	+	0-1			0-0	3-2				2-1	1-2			0-1	3-2	
Gimnástica		+	1-0			3-0	2-1			1-0	3-0			0-1	2-0	
Avilés Ind.			+	0-2		0-0	0-1				1-2	2-1				1-0
Caudal	1-0			+	1-3					1-0	2-2			1-0	1-0	2-0
Sporting					+	0-0				1-1	3-0			0-1	4-1	
At. Perinés			0-0	0-2		+				2-1		2-0	1-1		2-0	1-3
C. Galicia	5-0						+			1-0		3-1	2-0		4-1	
At. Orense	2-1				5-0	3-0		+		1-1		3-3	3-0	3-2		
Racing		1-1	4-1						+	1-0		0-0	1-1			
Sárdoma		1-2	1-1							+		3-2		1-1	2-0	
Langreo</																

RESULTADOS, CLASIFICACIONES Y PROXIMA JORNADA

3a DIVISION GRUPO VIII

RESULTADOS		PROXIMA JORNADA	
Aguilar 2-0 R. Lermoño	Béjar Ind. - R. Lermoño	At. Burgalés - Aguilar	Béjar Ind. - R. Lermoño
Bembibre 1-1 At. Burgalés	At. Burgalés - Aguilar	Endesa - Bembibre	At. Burgalés - Aguilar
Leonesa 1-0 Endesa	Endesa - Bembibre	C. León - Leonesa	Endesa - Bembibre
Laguna 3-1 C. León	C. León - Leonesa	V. Baños - Laguna	C. León - Leonesa
Medinense 4-1 V. Baños	V. Baños - Laguna	Ribert - Segoviana	V. Baños - Laguna
Segoviana 0-1 Ribert	Ribert - Segoviana	Almazán - Segoviana	Ribert - Segoviana
Zamora 2-0 Almazán	Almazán - Segoviana	Arandina - Zamora	Almazán - Segoviana
Salmantino 1-1 Arandina	Arandina - Zamora	La Bañeza - Salmantino	Arandina - Zamora
Uxama 2-1 La Bañeza	La Bañeza - Salmantino	Guardo - Uxama	La Bañeza - Salmantino
Béjar Ind. 2-1 Guardo	Guardo - Uxama		Guardo - Uxama

	J	G	E	P	GF	GC	Puntos
1. Laguna	17	11	4	2	34	11	26 +8
2. Bembibre	17	8	6	3	35	14	22 +4
3. Zamora	16	8	6	2	21	7	22 +4
4. Salmantino	17	9	4	4	26	18	22 +4
5. Leonesa	17	8	5	4	33	17	21 +3
6. Segoviana	17	9	3	5	21	18	21 +3
7. At. Burgalés	17	7	6	4	21	15	20 +4
8. Arandina	17	6	7	4	24	23	19 +3
9. Ribert	17	6	6	5	15	11	18 +2
10. C. León	17	5	7	5	16	19	17 +1
11. La Bañeza	17	6	4	7	25	25	16
12. V. Baños	17	4	8	5	21	23	16
13. Uxama	17	4	8	5	14	18	16 -2
14. Endesa	17	6	3	8	21	20	15 -1
15. Medinense	16	5	5	6	16	16	15 -1
16. R. Lermoño	17	6	1	10	18	25	13 -3
17. Guardo	17	4	2	11	19	35	10 -6
18. Aguilar	17	2	6	9	12	30	10 -8
19. Almazán	17	4	2	11	13	32	10 -6
20. Béjar Ind.	17	2	5	10	10	38	9 -9

3a DIVISION GRUPO XV

RESULTADOS		PROXIMA JORNADA	
Yagüe 2-4 Burladés	Varea - Burladés	Ribaforada 4-1 Alfaro	Alfaro - Yagüe
P. Sport 7-1 Haro	Haro - Ribaforada	Chantrea 0-1 San Juan	Haro - Ribaforada
Baztán 2-0 Egüés	San Juan - P. Sport	Noaín 5-1 Arnedo	Egüés - Chantrea
B. Onak 1-1 Calahorra	Egüés - Chantrea	Mirandés 1-1 Oberena	Arnedo - Baztán
River Ebro 1-1 Artajonés	Arnedo - Baztán	Varea 2-1 Berceo	Calahorra - Noaín
	Oberena - B. Onak		Artajonés - Mirandés
	Berceo - River Ebro		Berceo - River Ebro

	J	G	E	P	GF	GC	Puntos
1. Chantrea	17	11	2	4	41	18	24 +6
2. Ribaforada	17	10	4	3	24	18	24 +6
3. P. Sport	17	9	4	4	32	17	22 +4
4. Baztán	17	8	5	4	32	16	21 +3
5. Burladés	17	9	2	6	26	22	20 +4
6. San Juan	17	6	8	3	17	14	20 +4
7. Calahorra	17	6	8	3	24	22	20 +4
8. Varea	17	6	8	3	20	18	20 +2
9. B. Onak	17	7	5	5	26	23	19 +1
10. River Ebro	17	9	1	7	23	21	19 +1
11. Oberena	17	7	3	7	27	21	17 +1
12. Mirandés	17	6	5	6	19	14	17 -1
13. Egüés	17	5	7	5	19	16	17 +1
14. Artajonés	17	3	8	6	14	23	14 -2
15. Alfaro	17	4	5	8	15	23	13 -3
16. Haro	17	5	3	9	15	32	13 -3
17. Noaín	17	3	6	8	20	25	12 -6
18. Arnedo	17	5	2	10	20	33	12 -4
19. Berceo	17	3	4	10	19	31	10 -6
20. Yagüe	17	1	4	12	13	39	6 -12

SEGUNDA DIVISION B GRUPO I

RESULTADOS		PROXIMA JORNADA	
At. Madrid B 3-1 Talavera	Torrelavega 0-1 Bermeo	Madrid C 1-1 Orense	R. Unión 0-1 Numancia
Oviedo B 2-2 Salamanca	Baracaldo 1-0 Alavés	Getafe 1-1 Langreo	Baracaldo 1-0 Alavés
Arosa 4-0 Avila	Izarra 3-0 Basconia	Ferrol 0-1 Pontevedra	Izarra 3-0 Basconia
Lugo 1-1 Celta T.	Valladolid B 1-0 Logroñés B	Lugo 1-1 Celta T.	Valladolid B 1-0 Logroñés B
Leonesa 0-0 Avilés	Osasuna B 1-0 Lemona	Ponferradina 4-1 Gijón B	Osasuna B 1-0 Lemona
S.S. Reyes 2-0 Tomelloso	Utebo 1-0 Beasain	S.S. Reyes 2-0 Tomelloso	Utebo 1-0 Beasain
	Palencia 1-1 Sestao		Palencia 1-1 Sestao
	Endesa A. 1-1 Tudelano		Endesa A. 1-1 Tudelano
	R. Sociedad 1-1 Touring		R. Sociedad 1-1 Touring

	J	G	E	P	GF	GC	Puntos
1. Salamanca	17	11	4	2	32	13	26 +10
2. Getafe	17	9	7	1	28	10	25 +7
3. At. Madrid B	17	8	5	4	24	11	21 +3
4. Orense	17	9	3	5	27	21	21 +5
5. Langreo	17	7	7	3	28	23	21 +5
6. Lugo	16	7	5	4	19	15	19 +1
7. Pontevedra	16	7	4	5	25	20	18 +4
8. Avilés	16	6	5	5	22	25	17 +3
9. S.S. Reyes	17	5	6	6	24	21	16 -2
10. Gijón B	17	7	2	8	22	22	16 -2
11. Oviedo B	17	4	8	5	13	17	16 -2
12. Ferrol	17	5	5	7	23	25	15 -3
13. Madrid C	16	5	5	6	22	25	15 -3
14. Arosa	17	6	3	8	21	24	15 -3
15. Avila	17	5	4	8	16	28	14 -2
16. Talavera	16	5	3	8	20	23	13 -1
17. Leonesa	17	4	5	8	14	21	13 -5
18. Celta T.	17	4	4	9	20	39	12 -4
19. Tomelloso	17	2	7	8	13	23	11 -5
20. Ponferradina	16	3	4	9	18	25	10 -8

SEGUNDA DIVISION B GRUPO II

RESULTADOS		PROXIMA JORNADA	
Torrelavega 0-1 Bermeo	R. Unión 0-1 Numancia	R. Unión 0-1 Numancia	R. Unión 0-1 Numancia
Baracaldo 1-0 Alavés	Baracaldo 1-0 Alavés	Izarra 3-0 Basconia	Izarra 3-0 Basconia
Izarra 3-0 Basconia	Valladolid B 1-0 Logroñés B	Valladolid B 1-0 Logroñés B	Valladolid B 1-0 Logroñés B
Valladolid B 1-0 Logroñés B	Osasuna B 1-0 Lemona	Osasuna B 1-0 Lemona	Osasuna B 1-0 Lemona
Osasuna B 1-0 Lemona	Utebo 1-0 Beasain	Utebo 1-0 Beasain	Utebo 1-0 Beasain
Utebo 1-0 Beasain	Palencia 1-1 Sestao	Palencia 1-1 Sestao	Palencia 1-1 Sestao
Palencia 1-1 Sestao	Endesa A. 1-1 Tudelano	Endesa A. 1-1 Tudelano	Endesa A. 1-1 Tudelano
Endesa A. 1-1 Tudelano	R. Sociedad 1-1 Touring	R. Sociedad 1-1 Touring	R. Sociedad 1-1 Touring

	J	G	E	P	GF	GC	Puntos
1. Alavés	17	11	4	2	37	11	26 +10
2. Bermeo	17	10	5	2	26	15	25 +9
3. Sestao	17	9	6	2	25	8	24 +8
4. R. Sociedad	17	8	8	1	25	13	24 +6
5. Baracaldo	16	8	5	3	28	17	21 +3
6. Torrelavega	17	8	4	5	24	15	20 +2
7. Numancia	17	8	3	6	21	15	19 +3
8. Logroñés B	17	7	4	6	24	19	18 +2
9. Osasuna B	17	6	6	5	15	18	18
10. Beasain	17	7	3	7	18	18	17 +1
11. Lemona	17	5	7	5	18	19	17 +1
12. Izarra	17	7	1	9	24	21	15 -3
13. Valladolid B	17	5	4	8	10	20	14 -4
14. Basconia	17	4	6	7	14	28	14 -2
15. R. Unión	17	3	7	7	16	22	13 -5
16. Tudelano	17	3	6	8	19	24	12 -4
17. Palencia	17	4	4	9	15	27	12 -6
18. Endesa A.	17	2	7	8	13	29	11 -7
19. Utebo	17	2	6	9	7	25	10 -8
20. Touring	16	2	4	10	14	29	8 -6

SEGUNDA DIVISION B GRUPO III

RESULTADOS		PROXIMA JORNADA	
Andorra 1-0 Yeclano	Premiá 2-0 S. Andrés	Andorra 1-0 Yeclano	Premiá 2-0 S. Andrés
Premiá 2-0 S. Andrés	Rubí 1-1 J. Girona	Rubí 1-1 J. Girona	Rubí 1-1 J. Girona
Rubí 1-1 J. Girona	Manlleu 1-1 Benidorm	Manlleu 1-1 Benidorm	Manlleu 1-1 Benidorm
Manlleu 1-1 Benidorm	Cieza 0-1 Elche	Cieza 0-1 Elche	Cieza 0-1 Elche
Cieza 0-1 Elche	Cartagena 3-0 Valencia B	Cartagena 3-0 Valencia B	Cartagena 3-0 Valencia B
Cartagena 3-0 Valencia B	Figuera 0-0 Levante	Figuera 0-0 Levante	Figuera 0-0 Levante
Figuera 0-0 Levante	Hospitalet 5-1 Manacor	Hospitalet 5-1 Manacor	Hospitalet 5-1 Manacor
Hospitalet 5-1 Manacor	Tarragona 0-1 Gramanet	Tarragona 0-1 Gramanet	Tarragona 0-1 Gramanet
Tarragona 0-1 Gramanet	S. Eulalia 1-3 Alcoyano	S. Eulalia 1-3 Alcoyano	S. Eulalia 1-3 Alcoyano

	J	G	E	P	GF	GC	Puntos
1. Gramanet	17	12	3	2	25	9	27 +11
2. Elche	17	8	6	3	23	14	22 +6
3. S. Andrés	17	8	5	4	24	12	21 +5
4. Manlleu	17	8	5	4	21	15	21 +3
5. Yeclano	17	8	4	5	21	9	20 +4
6. Tarragona	17	8	4	5	31	20	20 +2
7. Levante	17	6	8	3	22	17	20 +4
8. Benidorm	17	6	8	3	15	17	20 +4
9. Alcoyano	17	5	9	3	29	21	19 +3
10. Figueras	17	4	10	3	22	14	18
11. Cartagena	17	6	6	5	20	15	18
12. Hospitalet	17	6	5	6	30	20	17 -1
13. Andorra	17	5	7	5	25	22	17 -1
14. Premiá	17	6	4	7	21	24	16 -2
15. Valencia B	17	4	7	6	25	22	15 -1
16. Gerona	17	3	7	7	19	32	13 -3
17. Rubí	17	3	6	8	19	34	12 -6
18. Cieza	17	4	3	10	16	34	11 -7
19. Manacor	17	2	3	12	8	39	7 -9
20. S. Eulalia	17	1	4	12	11	37	6 -12

SEGUNDA DIVISION B GRUPO IV

RESULTADOS		PROXIMA JORNADA	
Las Palmas Apl. Cacereño	Huelva 5-0 Realejos	Las Palmas Apl. Cacereño	Huelva 5-0 Realejos
Huelva 5-0 Realejos	Macael 1-1 Almería	Macael 1-1 Almería	Macael 1-1 Almería
Macael 1-1 Almería	Jerez 0-1 Jaén	Jerez 0-1 Jaén	Jerez 0-1 Jaén
Jerez 0-1 Jaén	Córdoba 1-1 Estepona	Córdoba 1-1 Estepona	Córdoba 1-1 Estepona
Córdoba 1-1 Estepona	Granada 3-2 Extremadura	Granada 3-2 Extremadura	Granada 3-2 Extremadura
Granada 3-2 Extremadura	Ecija 1-1 At. Malagueño	Ecija 1-1 At. Malagueño	Ecija 1-1 At. Malagueño
Ecija 1-1 At. Malagueño	Ejido 3-0 S. Roque	Ejido 3-0 S. Roque	Ejido 3-0 S. Roque
Ejido 3-0 S. Roque	Melilla 1-0 Sevilla B	Melilla 1-0 Sevilla B	Melilla 1-0 Sevilla B
Melilla 1-0 Sevilla B	Mensajero 3-1 Maspalomas	Mensajero 3-1 Maspalomas	Mensajero 3-1 Maspalomas

	J	G	E	P	GF	GC	Puntos
1. Jaén	17	9	5	3	26	15	23 +7
2. Extremadura	17	8	6	3	35	21	22 +6
3. Las Palmas	16	9	4	3	28	18	22 +6
4. Realejos	17	8	5	4	30	23	21 +5
5. Granada	17	8	5	4	28	22	21 +5
6. Mensajero	16	9	2	5	25	11	20 +4
7. Córdoba	17	8	4	5	31	23	20 +2
8. Huelva	17	7	6	4	23	17	20 +2
9. Ecija	17	5	9	3	18	17	19 +1
10. Jerez	17	5	8	4	23	16	18
11. Cacereño	16	5	8	3	23	19	18 +2
12. S. Roque	17	5	7	5	16	27	17 +1
13. Almería	17	5	6	6	15	18	16
14. Sevilla B	16	4	7	5	23	18	15 -1
15. Ejido	17	4	6	7	16	19	14 -4
16. Macael	17	4	6	7	19	23	14 -4
17. Melilla	16	4	4	8	10	19	12 -4
18. At. Malagueño	17	3	4	10	12	27	10 -6
19. Estepona	16	2	4	10	8	26	8 -8
20. Maspalomas	17	1	2	14	9	39	4 -12

PRIMERA REGIONAL PREFERENTE GRUPO I

RESULTADOS		PROXIMA JORNADA	
Arenas 2-2 Tardajos	Arenas - Cuéllar	Cuéllar 0-0 Barruelo	Barruelo - Osorno
Cuéllar			

FUTBOL/TERCERA DIVISION

El Mirandés consigue un apretado empate con el Oberena en los últimos minutos

Los jugadores de Angel Ablanado se midieron en Anduva con un serio rival que hizo peligrar en más de una ocasión el juego rojillo

C.D. MIRANDES 1

C.D. OBERENA 1

□ **MIRANDA/J.B.**-El Mirandés consiguió ayer en Anduva un apretado empate en los últimos minutos de partido durante el encuentro disputado con el conjunto navarro Oberena. El equipo rojillo, en racha después de los excelentes resultados conseguidos durante las últimas jornadas ligueras, se encontró con un rival de altura que puso serias dificultades al avance de los rojillos sobre el césped.

C.D. MIRANDES: Celigueta, Cantera, Chuma, Cano, R. Ochoa, Luis Carlos (min. 45, Gregori), Oscar, Marcos (min.

Ochoa marcaba al Oberena el único gol «rojillo» tras recibir un centro medido de Cantera



TRUCHUELO

Los jugadores «rojillos» se enfrentaron en Anduva a un rival difícil y con una excelente defensa.

61, Latorre), Velasco, Néstor y Ugarte.

C.D. OBERENA: Javi, David, Gabriel, Jacob, Fernando, Txiki, Armendáriz (min. 68, Aristu), Sergio, Iñigo, Diego y Aramendía.

Árbitro: El partido estuvo dirigido por el colegiado riojano Hernández, que tuvo una actuación correcta y discreta. Mostró

la cartulina amarilla a los mirandesistas Marcos y Velasco, mientras que amonestó a los navarros Aramendía, Iñigo y Fernando; a este último le expulsó por acumulación de tarjetas.

Goles: 0-1, min. 23: Txiki, de un remate de cabeza después de recibir un centro de Aramendía.

1-1, min. 86: Un centro por la derecha de Ugarte que recibe Ochoa y éste dispara a puerta.

El Mirandés se midió ayer con un rival que demostró saber jugar al fútbol, y que a los pocos minutos de la primera parte conseguía inaugurar el marcador. El equipo rojillo desaprovechó buenas oportunidades para marcar.

El delantero Velasco fue al autor de una de las primeras jugadas de peligro; lo mismo sucedía minutos después con la jugada que protagonizaban Marcos, Ochoa y Ugarte, que intentó derrumbar la dura defensa navarra. Los rojillos reaccionaron sin conseguir estrenar el marcador hasta casi el final del encuentro.

El Aguilar, aliado con la suerte, derrotó al Racing Lermeno en un partido jugado de poder a poder

AGUILAR 2

R. LERMEÑO 0

□ **AGUILAR DE CAMPOO/MENCHETA.**- El Aguilar se deshizo ayer del Lermeno en un encuentro que entra en el anecdotario del club al lograr la primera victoria por más de un gol de diferencia en toda su historia de Tercera División.

AGUILAR: Chuchi, Alberto, Raúl, (Tito, min. 60), Francisco, Javi, Luis, José Manuel, Luismi, Manolo, Balbás y Ake, (Sebito, min. 78).

R. LERMEÑO: Sugus, Julián, Manzano, (Escribano, min. 60), Roberto, Oscar, Félix, Pirola, (Diego, min. 65), Emilio, Bola, Joaquín y Requejo.

Árbitro: Martín Llorente, de Segovia, que estuvo bien. Mostró cartulina amarilla a los locales, Francisco, Luismi, Balbás, y Ake; y por parte burgalesa, corrieron la misma suerte, Pirola, Emilio, y Diego.

Goles: 1-0, min. 12: Luismi aprovecha un balón muerto en el área y bate a Sugus. 2-0, min. 77: Ake, de disparo raso.

Justo reparto de puntos entre el Salmantino y la Arandina

El conjunto ribereño realizó una gran labor en defensa y consiguió un valioso positivo

SALMANTINO 1

ARANDINA 1

□ **SALAMANCA/MENCHETA.**-El reparto de puntos entre el Salmantino y la Arandina puede considerarse justo, tras noventa minutos en los que no se vio un buen partido, pese a lo que se esperaba del choque. Quizás lo mejor del encuentro estuvo en la emoción con la que se vivieron los últimos minutos, tras el empate a un tanto y la expulsión de Iru.

SALMANTINO: Javi, Mangas, Eli, Javi Marcos, Joaquín (David García, min. 61), Torres, Germán, Paco, José Antonio, Chema (Gómez, min. 60) y Dámaso.

G. ARANDINA: Luis, Tito, Roberto, Iru, Campillo, Raúl, Lorenzo, Renada, Merayo, Maxi y Salva.

Árbitro: Dirigió el encuentro el colegiado

palentino Pérez Pérez, que tuvo una floja labor y estuvo mal auxiliado en las bandas. Mostró cartulinas amarillas por parte local a Javi Marcos, Joaquín, Germán, Gómez y Dámaso, así como a los burgaleses, Roberto e Iru (2) por lo que fue expulsado en el minuto 80.

Goles: 0-1, min. 51: Jugada de Lorenzo que centra sobre el área para que Mera-yo mande a las mallas de cértero cabezazo.

1-1, min. 77: Buena jugada de Paco que centra sobre el área y José Antonio, de tiro cruzado, establece el que sería el resultado final.

De entretenido podía calificarse el partido disputado por dos de los equipos que ocupan una plaza bastante alta en la clasificación; argumentos suficientes para que «El Helmántico» registrara una buena entrada de aficionados.

La disciplina ante el Bembibre le reportó un punto al At. Burgalés

Los jugadores burgaleses fueron superiores a los leoneses en muchas fases del partido

AT. BEMBIBRE 1

AT. BURGALÉS 1

□ **BEMBIBRE/MENCHETA.**-Mal partido del At. Bembibre ante el At. Burgalés, un equipo muy disciplinado que fue superior durante muchos minutos del encuentro y de ahí que el empate pueda calificarse de justo.

AT. BEMBIBRE: Delgado, Julio, Cesi, (Sito, min. 74), Aláez, Santi Rivas, Arienza, (Josines, min. 80), Adolfo, Casimiro, Jorge, Toñi y Prieto.

AT. BURGALÉS: Santos, Luis, Ramón, Justino, Jesús, Lucio, Sedano, (Villa, min. 60), Raúl, Gustavo, (Penche, min. 85), Rodri y Miguel Antonio.

Árbitro: Dirigió el encuentro el colegiado vallisoletano Rosón, que tuvo una aceptable actuación. Mostró cartulina amarilla a Luis, Justino, Ramón y al masajista, por parte visitante, así como a los locales, Rivas y Santi.

Goles: 0-1, min. 21: Gran jugada de Miguel Antonio, que tras dejar sentados a dos defensores leoneses, lanza un potente disparo ante el que nada puede hacer el meta Delgado.

1-1, min. 44: Penalty que se encarga de transformar Jorge. No se puede hablar bien de un partido más aburrido que otra cosa y afeado también por los pocos recursos ofensivos de los dos equipos: uno, el burgalés porque trabajaba para conseguir puntuar y lo hacía muy en defensa; mientras que el otro, el Bembibre no tenía su tarde y de nada le servía el apoyo de su afición que, una vez más, salió defraudada de «Los Juncos».

Durante el primer período el juego fue insulso y malo por ambas partes. Despertó algo el penalty señalado por el colegiado y que Casimiro no supo llevar a las mallas, pudiendo ser ésta jugada un presagio de todos los males que le acacerían al cuadro leonés.

INTERCONTINENTAL

El Sao Paulo consiguió revalidar su título ante el Milán

SAO PAULO 3

MILAN 2

□ **TOKIO/EFE.**- El Sao Paulo revalidó ayer su título de campeón de la Copa Intercontinental al vencer al Milán por 3-2 y consolidó el dominio de los equipos suramericanos en esta competición, que comenzó a disputarse en 1960.

SAO PAULO: Zetti; Cafú, Valber, Ronaldo, André; Doriva, Cerezo, Dinho, Leonardo; Palhinha (Juninho, m.65) y Muller.

MILAN: Rossi; Panucci, Costacurta, Baresi, Maldini; Desailly, Albertini (Orlando, m.80), Donadoni, Massaro; Papin y Raduciu (Tassotti, m.80).

Árbitro: J. Quiniou (FRA). Mostró tarjetas amarillas a Cerezo (m.47), Papin (m.57) y Doriva (m.71).

Goles: 1-0, m.20: Palhinha remata por bajo. 1-1, m.49: Massaro aprovecha un error defensivo del Sao Paulo y bate a Zetti por bajo. 2-1, m.59: Cerezo remata a puerta vacía un centro desde la izquierda de Leonardo. 2-2, m.81: Donadoni centra sobre el área, Massaro toca hacia atrás de cabeza y Papin, también de cabeza, marca. 3-2, m.86: Rossi rechaza un centro de Cerezo, el balón da en un pie de Muller y se cuele en la red.

Un gol marcado casi sin querer por Muller a falta de cuatro minutos para el final del partido dio la Copa Intercontinental por segundo año consecutivo al Sao Paulo.

Meritorio empate del Real Burgos ante un Sporting superior

Tras el descanso, el Sporting hizo valer su mejor técnica, aunque sin resultado

REAL BURGOS	0
REAL SPORTING	0

□ **BURGOS/J.S.** - El Real Burgos y el Real Sporting de Gijón empataron ayer a cero goles en partido correspondiente a la Primera División Juvenil, disputado en el campo «Luis Pérez Arribas», de Pallafría, al que acudieron un centenar de aficionados.

REAL BURGOS: Alberto, Diego, César, Rubén, Jesús (Fandi, min. 46), De Benito, Deivi, Camarero (Roberto, min. 68), Oblanca, Chusma y Julián (Miguel, min. 75).

REAL SPORTING: Diego, Santos, Izcua, Pablo, Hugo, Paredes (Fran, min. 73), Germán, Manolo, Ivan, Aitor y Rubén.

Arbitro: Saiz de Lomas, del Colegio burgalés. Expulsó por doble tarjeta amarilla al jugador local Deivi (min. 68).

A tenor del juego desplegado por los dos equipos, el empate a cero goles que reflejaba el marcador al término del encuentro puede considerarse un buen resultado para el conjunto local, ya que su delantera apenas creó ocasiones de gol. Por contra, el Sporting, mejor situado en el terreno, pudo haber conseguido varios goles,

Julián pudo haber adelantado al R. Burgos en el minuto 53 de partido, pero su disparo salió rozando el poste

pero el guardameta Alberto neutralizó con sus afortunadas intervenciones las numerosas acciones de peligro del equipo rival.

La primera parte, de dominio alterno, se caracterizó por el buen juego de los dos equipos; período en el que tanto burgaleses como asturianos desperdiciaron una clara ocasión para haber inaugurado el marcador.

En el minuto 53 de la segunda mitad, el delantero local Julián se plantó sólo ante Diego, pero su lanzamiento cruzado salió rozando la cepa del poste. Cinco minutos más tarde, el Sporting lanzó un saque de esquina y el posterior cabezazo de Aitor fue sacado bajo los palos por el defensa burgalés Diego, el mejor hombre del cuadro local junto con el guardameta Alberto.

A partir de este momento y hasta la conclusión del partido, el Sporting se hizo con las riendas del juego, favorecido por la expulsión de Deivi y por la mayor calidad técnica de sus hombres. En esta segunda parte, el Real Burgos apenas creó

peligro en el área rival, a excepción de un remate de cabeza de Chusma, que detuvo sin problemas Diego. En las postrimerías del encuentro, los jugadores sportinguistas reclamaron penalty al colegiado, por entender que Alberto había derribado a uno de sus delanteros. En suma, buen resultado para el equipo local, ante un conjunto que ayer no supo aprovechar sus numerosas oportunidades.



LORENZO MATIAS

Un lance del partido disputado ayer entre el Real Burgos y el Real Sporting.

ESTA NAVIDAD, A TUS SERES QUERIDOS, SER MIRANDA TE LOS ACERCA.

**90.5 FM
DONDE HAY QUE ESTAR**

**Todos los días,
a partir del 13 de Diciembre,
a las 13,45 h.**

Esta Navidad, Ser Miranda, te acerca a tus seres queridos. Mándanos una carta a C/ Vitoria, 24-1º ó llámanos al teléfono 32 30 52.

Indícanos el nombre del familiar, dirección, teléfono y país, o bien, en el supuesto que esté navegando, el nombre del barco.

Ser Miranda hará el resto, todos los días a partir del 13 de Diciembre, a las 13,45 h., conectaremos con el mundo para que saludes a tus seres queridos.

CADENA
SER
MIRANDA 90.5

PATROCINA:

Excma. Diputación Provincial de Burgos

COLABORA: Telefónica



TIEMPO MUERTO

Superioridad absoluta

JUAN F. GONZALEZ

CON cierta precaución se esperaba la visita del Cornellá en Burgos, y más aún teniendo en cuenta de que a la condición de vigente campeón se le unía el hecho de que en esta temporada seguía manteniendo un tono de juego muy regular, aunque sin el mismo potencial de la pasada temporada, lo que le presentaba como un equipo difícil y peligroso.

Y así, en la primera mitad, merced a una agresiva defensa que a veces se transformaba en presión, y sobre todo, a un gran acierto en el tiro exterior, en especial, desde la línea de 6,25 con 6 aciertos de 11 intentos, mantenían una cómoda diferencia a su favor con un parcial de 16-22 en el minuto 11 de juego.

A partir de ahí el Vekaventana, que mantenía defensivamente la tónica observada en partidos anteriores, con cambios de individual a zona 2-3 según fuera el ataque contrario, decide adelantar la presión defensiva para cortar las líneas de pase visitantes y apuntalar al mismo tiempo su propio rebote defensivo, lo que da lugar a un vuelco en el marcador que presenta un 42-39 muy esperanzador al descanso.

Había temor en la reanudación, de que se repitieran hechos ocurridos en partidos anteriores y que el equipo visitante se aprovechara de ellos para marcharse en el marcador. Afortunadamente esta vez no fue así y con un Vekaventanas totalmente mentalizado en su juego pudimos asistir a los que sin duda han sido los mejores momentos baloncestísticos que se han podido presenciar esta temporada.

Apoyado en una defensa muy agresiva que ahogaba materialmente todas las ideas atacantes del Cornellá, y con un dominio abrumador en el rebote, el Tizona toma el mando en el marcador y con suma facilidad culmina una y otra vez sus propios ataques con un índice de aciertos en tiros de campo próximo al 70 por ciento, que desarbola completamente al equipo catalán.

La superioridad del equipo local era tan evidente que hasta el minuto 10 de esta segunda parte, Cornellá había conseguido tan sólo 9 puntos siendo dominado totalmente por un Vekaventanas que hacía disfrutar a sus aficionados con un juego espectacular. Los diversos cambios tácticos ordenados por el entrenador del equipo visitante no surtieron ningún efecto y así, una y otra vez, los ataques estáticos y los contraataques de Vekaventanas seguían aumentando las diferencias.

Si hace una semana hablábamos de «mejoría esperanzadora», ésta se confirma plenamente, pero sin dar paso a una euforia desatada que en estos momentos podría ser muy perjudicial para el equipo.

BALONCESTO/PRIMERA DIVISION B FEMENINA

Un B Auto Ribes irreconocible perdió los papeles ante el Inelga Villagarcía

Una absoluta falta de concentración defensiva de las burgalesas permitió al equipo arosano alzarse con un triunfo en el que parecían no creer

B AUTO RIBES 69

INELGA 71

JOSE LUIS SAIZ

BURGOS

El B Auto Ribes no supo mantener la ventaja acumulada en tres cuartas partes del choque y acabó perdiendo ante el Inelga de Villagarcía por 69 a 72 un partido en el que la falta de concentración de las locales resultó determinante a la hora de cerrar el rebote propio y concretar el juego de ataque.

B AUTO RIBES: 69 (40+29). Dos triples. 29 canastas de dos puntos y 5 tiros libres convertidos de 12 lanzados. 27 faltas personales. Jugaron: Oti (10, ★★), Tinti (22, ★), Nines

Al equipo burgalés, castigado por el arbitraje, le sobraron los diez últimos minutos de un partido para olvidar

(12, ★), Loly (5, 0) y Rosa (14, ★) -cinco inicial- Conchi (2, ★), Angela (0, ★), Esther (0, s.c.) e Isabel (4, ★). Eliminada Nines (Min. 37).

INELGA VILLAGARCIA: 71 (32+39). Tres triples. 18 canastas de dos puntos y 26 tiros libres de 34 lanzados. 14 faltas personales. Jugaron: Rosa (0, s.c.), Chío (16, ★★), Merino (8, ★), Maite (14, ★★) y Baby (15, ★★) -cinco inicial- Maruxa (13, ★★), Alonso (0, s.c.), Luisa



LUIS LOPEZ ARAICO

Tinti, poco acertada en defensa, salvó su actuación con 22 puntos.

(5, ★★) y Cacheda (0, ★). Sin eliminadas.

Arbitros: Crespo (0) y Sáenz (0). Mientras las villagarcianas lanzaron en 34 ocasiones desde la línea de tiros libres, las locales lo hicieron en sólo 12 oca-

siones. Semejante desequilibrio nos ahorra cualquier comentario.

No son ganas de echar la culpa al empedrado. Ciertamente el arbitraje perjudicó mucho más que benefició a las chicas

Hormigones Marcos acarició el triunfo frente al Ensino

Una canasta de Noelia sobre la bocina dio paso a una prórroga abierta a todas las posibilidades de las jugadoras burgalesas

HORM. MARCOS 72

ENSINO LUGO 77

MIGUEL ARASTI

BUURGOS

El Hormigones Marcos estuvo en un tris de romper su racha negativa de cinco encuentros perdidos -con éste ya son seis- y apuntarse una nueva victoria ante uno de los equipos fuertes de la categoría. Las lucenses, con gran envergadura y una buena técnica, se confiaron en exceso tras llegar al descanso con una ventaja de quince puntos (27 a 42), pero las chicas de Chuchi del Cura no dieron por perdido el encuentro llegando a igualar la contienda en el último segundo. En la prórroga las lucenses pusieron todo su saber en la

cancha consiguiendo los dos puntos en litigio por el estrecho margen decinco puntos (72-77).

HORMIGONES MARCOS: 72 (27+33+12). 0 de 4 en triples y 18 de 31 en tiros libres. 17 balones perdidos y 8 recu-

Lo que no fueron capaces las titulares del Ensino lo consiguieron las suplentes y los puntos se fueron para Lugo

perados. Cristina (16, ★★), Beatriz (2, ★), Noelia (6, ★), Olga (13, ★), y Marian (12, ★★) -cinco inicial- Virginia (2, 0), María José (14, ★★), Marta (7, ★) y Eva (2, ★). Eliminadas: Beatriz, Noelia y Olga. 34 faltas personales.

ENSINO LUGO: 77 (42+18+17). 2 de 10 en triples, 25 de 39 tiros libres. 10 balones perdidos y 13 recuperados. Martínez (5, ★), Heredero (18, ★★), Delgado (5, ★), Somoza II (2, 0), Granell (9, ★★) -cinco inicial- Pena (18, ★★), Gómez (5, ★), López (6, ★) y Muñoz (0, ★). 33 faltas personales y una técnica.

Arbitros: Rodrigo Yáñez (0) y Joaquín Gázquez (1). Pésima actuación del principal que se quiso erigir en protagonista sancionando numerosas faltas y machacando el juego visitante. Hasta 68 faltas sancionaron lo que llevó a lanzar 70 tiros libres, lo que constituye todo un record. La labor del auxiliar fue discreta, aunque ambos pecaron de tintes caseros.

Parciales: 10-11, 17-22, 19-33, 27-42 (descanso), 27-44, 40-46, 46-51, 60-60 (final) y tras la prórroga (72-77).

de Paco Garrido, pero un partido que a falta de diez minutos se ganaba con holgura, no se puede perder de la forma en que lo hizo ayer el B Auto Ribes.

A lo largo del encuentro la superioridad en el rebote de las visitantes no fue suficiente para compensar la superioridad burgalesa y así las diferencias fueron aumentando hasta el 58 a 48 del minuto 32. A partir de aquí comenzaron a presionar en toda la cancha las arosanas y a la escuadra burgalesa la mente se les puso en blanco con lo que el Inelga acertó primero y superó después al cinco de Garrido sin que se atisbara reacción alguna ni en la cancha ni en el banquillo. Una lástima.

Pero no debían andar muy seguras de sus posibilidades las jugadoras visitantes cuando a falta de 40 segundos encadenaron una serie de errores que no supieron aprovechar Tinti, Loly, Oti, Isabel y Rosa que eran en ese momento quienes conformaban el cinco burgalés.

Desmotivadas, faltas de concentración, relajadas, uno no sabría qué más decir para medio-justificar esta debacle que significa un paso atrás en ese camino de recuperación que venía apuntando el equipo en anteriores partidos. Estas chicas no son tan malas jugadoras como ayer pareció que querían dar a entender, a tenor de lo que estaba ocurriendo en la cancha sobre todo, cuando las gallegas iniciaron una presión que les permitió recuperar posesiones en cantidades industriales y de esta forma acortar primero las diferencias y superar después a un B Auto irrecorable.

Las burgalesas rozaron la proeza de anular diecinueve puntos de desventaja en tan sólo 14 minutos, pero al final, tras una gran entrega y pundonor, la suerte no les sonrió.

El comienzo del choque no pudo ser más atractivo. Con superioridad de los ataques sobre las defensas individuales que practicaban ambos conjuntos, las canastas se sucedían llegándose a anotar 21 puntos en cuatro minutos. Las locales llegaron a mandar en el electrónico pero a partir del 6-5 las gallegas impusieron su mejor juego.

Al Ensino no le quedaban jugadoras en el banquillo al comenzar la prórroga mientras que el Hormigones Marcos se mostraba eufórico y en racha pero a veces las suplentes superan a las titulares y fue así como las visitantes se alzaron con la victoria.

Merecido triunfo del Maristas Ford en la cancha del líder

Si a priori los zamoranos eran francos favoritos, sobre la cancha del «Ángel Nieto» el equipo burgalés dio todo un recital

CIRCULO ZAMORA 70

MARISTAS FORD 74

□ **ZAMORA/MENCHETA.**— Ganó el Maristas Ford en la cancha del líder, provocando la gran sorpresa e la jornada, aunque no por ello, los de Burgos no se hicieran merecedores del triunfo.

CIRCULO DE ZAMORA: Campos 17, José Luis 9, Juanra 8, Roberto 6 y Raúl 4 —equipo inicial— Montero 8, Jordan 14, Santibañez 4 y Ángel Luis.

MARISTAS FORD: Salva 10, Fernando 4, Arturo 4, Juan Carlos 10 y Antón 12 —equipo inicial— Javi 5, Ricardo 9 y Carlos 10.

Árbitros: Los colegiados de Salamanca señores Barbero y Hierro, que tuvieron una buena actuación. Eliminaron por cinco faltas a Jordan.

Parciales: 8-9, 23-21, 32-30 y 43-41 (descanso). 48-50, 57-58, 61-62 y 70-74 (final).

Los de Dioni se mostraron a lo largo de los 40 minutos como un equipo muy seriamente armado en defensa

Con relativas sorpresas saltaron a la cancha ambos conjuntos. El Círculo de Zamora intentó consolidar un nuevo esquema, la zona 3-2. Por parte visitante, un equipo muy seriamente armado en defensa, presionando desde el primer momento, y con constantes movimientos de banquillo que permitían que esa defensa no



ALBERTO RODRIGO

Antón dirigió el equipo con gran acierto.

bajase de tono.

Quizás por ambas cosas, el partido tuvo como característica esencial la igualdad absoluta lo que, también, constituía una sorpresa, debido a que el C. de Zamora era el favorito para llevarse la victoria, no sólo por jugar en su propia cancha, sino por la diferencia, tangible, existente entre ambas plantillas.

El control final del partido ejercido por los burgaleses les dio esa merecida victoria por un 70-74 que, aunque pueda considerarse como sorpresa sin duda hace justicia a lo visto sobre la cancha.

Destacaron por el Círculo Campos y Jordan y por el Auto Cid de Burgos Salva, Juan Carlos y Antón en la dirección.

El A. Cabezón ganó en la prórroga en Aranda

Las exclusiones de jugadoras locales, clave en el triunfo de las capitalinas

J. GAS QUINTANA 60

C.P.A. CABEZON 65

VALENTIN GARCIA

ARANDA DE DUERO

□ El Juventud Gas Quintana sumó una nueva derrota tras ser superado en la prórroga por el C.P. Antonio Cabezón, en uno de los «derbys» que esta temporada ofrece el Campeonato de la Segunda División Femenina.

JUVENTUD GAS QUINTANA: (19+36+5) Noelia (4), Susana (4), Susana Varela (4), Esther, Auri (5), Julia (7), Esther Merino, Mónica (13), Patricia (19) y Sara (4).

C. P. ANTONIO CABEZON: (19+36+10). Díez (2), Bolaños (12), Cámara (88), Lozano (2), Raquel (8), Landeras (5), Teresa (8), Revilla (8), San (3), Hernández (2) y Arnaiz (10).

Árbitros: M. A. González y J.M. Cuadrillero. Regular.

Parciales: 3-6, 13-10, 15-11, 19-19 (descanso). 24-25, 33-31, 42-41, 55-55 (final) 60-65 (prórroga).

Partido muy igualado el disputado por arandinas y burgalesas, caracterizado por una primera parte con muchas imprecisiones en el juego ofensivo, como queda reflejado en el resultado parcial con el que se llegó al descanso, un exiguo empate a diecinueve puntos.

En esta primera parte el equipo local se mostró superior, aunque sin embargo, cuando dispuso de posesiones para haber roto el encuentro y con ventaja de seis puntos, no supo resolver en ataque y tuvo que llevar pegado en todo momento en el marcador al cuadro burgalés.

En la segunda parte se bus-

caba debilitar definitivamente al cuadro capitalino en su juego interior a base de cargarles con faltas personales, pero el partido no se definía ni a favor de unas o de otras y las diferencias en ningún momento fueron más allá de los cuatro puntos en un sentido o en otro.

Pudo haber resuelto con una última posesión el Juventud Gas Quintana pero perdió el balón cuando restaban pocos segundos para concluir el encuentro, y además con tiros libres para las burgalesas que de esta forma deshacían el empate situándose 53 a 55..

Cuando todo parecía perdido para las arandinas, Patricia sobre el pitido final, lograba forzar la prórroga.

En el período extra, tras las cinco exclusiones del equipo local, todo se decantaba en favor del Antonio Cabezón, ya que las de Joseph no disponían de jugadora alguna que pudiera jugar como base.

En esas circunstancias, y con las bajas de Mónica, Susana González y Sonia, que no pudieron estar en el encuentro por lesión, el Juventud jugó en clara desventaja.

En el equipo burgalés la responsabilidad anotadora se repartió equitativamente entre cuantas jugadoras intervinieron en el choque, mientras que las arandinas lo fiaron todo al poder resolutivo de Patricia, que con sus 19 puntos no pudo impedir, sin embargo, que las burgalesas se alzaran con el triunfo.

EL C. SALAMANCA, DERROTADO

Por su parte, el Cafetería Salamanca, que el sábado por la tarde se enfrentó al Cantimpalos de Segovia, perdió por 57 puntos a 73.

LA OTRA FORMA DE COMPRAR EN GAMONAL

DB

BUSQUE EL PUNTO ROJO DE DB

ENTRARA EN EL SORTEO DE GRANDES REGALOS SEMANALES Y UN MAGNIFICO VIAJE PARA DOS PERSONAS

Colabora:



Viajes Barceló

COMERCIOS:

COCINAS AN-BA
DECORACION HEYCA
TV ARTE
CERAMICAS SANCHEZ
FERRERERIA CAPISCOL
COCINAS NICOLAS

ELECTRONICA VOIS
PELETERIA
SOLOPIEL
MODA
MILAGROS GIL
BOLSOS CARIBU

FOTO MERLIN
AUTOREPUESTOS JOSE
CENTRO OPTICO
GAMONAL
COCINAS HERNANDO
ELECTRONICA BERTON

PERSIANAS TOR
BRICOLAGE PINOCHO
CALZADOS JARO
MODA JAEL
ELECTRODOMESTICOS
MORENO CASTILLO

BAZAR JAVA
REPOSTERIA
LA FLOR BURGALESA
TEXTIL CADENA Q
CRISTALERIAS
DEL NORTE

Semanalmente tendrá que localizar el Punto Rojo de DB que encontrará en los escaparates de cualquiera de estos comercios. Rellene el cupón adjunto, indique el nombre del comercio y deposítelo antes de cada jueves en nuestra nueva delegación en calle Santiago nº 14 ... Y SUERTE.

Diario de Burgos

Nombre
Dirección
Teléfono
Nombre del comercio donde aparece el punto DB

DB

El Estudiantes remató al tercer grande en el Palacio de la Comunidad

Schlegel y el dulce momento de juego por el que atraviesa Herreros dejaron en nada la reacción catalana

ESTUDIANTES 79

BARCELONA 74

□ **MADRID/EFE.** - El Estudiantes ganó al Barcelona, el tercer «grande» que le restaba, con un inteligente planteamiento que hirió al equipo de Aito García Reneses en su línea de flotación y que le cortó una racha de once triunfos consecutivos.

ESTUDIANTES: (39+40): Martínez (2), Herreros (21), Schlegel (18), Sanders (18), Orenga (7) -cinco inicial-, Hansen (2), Vecina (11) y Cvjeticanin (-).

BARCELONA: (31+43): Díez (-), Crowder (13), Crespo (16), Massengurg (17), Roberts (11) -cinco inicial-, Jiménez (-), Galilea (-), Fuentes (6), Andreu (6) y Epi (5).

Arbitros: Mas y Guillén.

Incidencias: Juan Antonio San Epifanio, capitán del Barcelona, y Juan Antonio Orenga, su homólogo del Estudiantes,

Juan Antonio San Epifanio y Juan Antonio Orenga leyeron antes del partido un comunicado contra el sida

leyeron antes del partido un comunicado contra el sida. Los jugadores de ambos equipos lucieron lazos rojos como señal de apoyo a la lucha anti-sida. Los pivots estudiantiles

El DYC Lugo fulminó al Valvi en los últimos minutos

VALVI GIRONA 68

DYC LUGO 75

□ **GIRONA/EFE.** - El Dyc Lugo decidió el partido ante el Valvi Girona gracias a un parcial de 3-20 en los minutos finales que dejó plantado al conjunto de Iñaki Iriarte.

VALVI GIRONA: (36+32): Allen (9), Pardo (19), Heras (12), Slater (13), Alexander (11) -cinco inicial-, Ribas (2), Navarro (-) y Ruf (2).

DYC LUGO: (30+45): Cabral (9), Gil (6), Strivins (14), Glover (12), Llopis (2) -cinco inicial-, Holcombe (14), Cervantes (11) y López (7).

Arbitros: Sanchís y Bultó.

Parecía que el triunfo iba a ser local, pero tras la marcha del visitante Alex Stivins, lesionado, su equipo le dio la vuelta al marcador (50-57).

Ir a remolque a partir de entonces no fue lo mejor para un Valvi que no se encontró cómodo tras verse superado.



GARCIA CAMPOS/EFE

Sanders y Roberts mantuvieron un bonito duelo

-Juan Antonio Orenga, Jeff Sanders y Rafael Vecina trataron de tu a tu a los hombres altos del equipo catalán y en muchos momentos les ganaron por la mano. A esa circunstancia se

unió el completo encuentro de Mike Schlegel, un jugador cada vez más determinante en el cuadro madrileño, y el momento dulce por el que atraviesa Alberto Herreros.

El Festina devolvió al TDK Manresa a la realidad

TDK MANRESA 67

FESTINA AND. 83

□ **MANRESA/EFE.** - El Festina Andorra devolvió al TDK Manresa a una realidad un poco más dura y le recordó que, aún con su impecable marcha, se puede fallar en cualquier partido, sobre todo si en los primeros nueve minutos se encaja un parcial de 2-20.

TDK MANRESA: (29+38): Creus (13), Singleton (6), Peñarroya (7), Hall (18), Esteller (-) -cinco inicial-, Alarcón (4), Nakic (15) y Singlá (4).

FESTINA ANDORRA: (41+42): Llorente (13), Toolson (27), Llorente (15), Wright (14), Godfread (14) -cinco inicial-, Villalobos (-) y Zapata.

Arbitros: Herrera y Salguero. Eliminaron por personales a Peñarroya (m.38) y Nakic (m.38).

El Festina, dirigido muy bien por José Luis Llorente, marcó las diferencias.

Cáceres se impuso al Fórum en los minutos finales

CACERES 94

F. VALLADOLID 82

□ **CACERES/EFE.** - El Cáceres de la mano de su capitán, Enrique Fernández, supo imponerse en los últimos minutos del partido (94-82) al Fórum de Valladolid, en un partido comprometido para ambos conjuntos.

CACERES: (50+44): Soler (25), Rodríguez (-), Ilic (19), Brown (13) y Nwosu (8), -cinco inicial-, Reyes (4), Fernández (11), Toni Pedreras (-), Brabender (4) y Almeida (10).

FORUM VALLADOLID: (47+35). Ramiro (11), Lalo García (6), Oscar Schmidt (35), Fetissov (14), Bustos (10), -cinco inicial- Odriozola (2), Mateu (-), Bento (3) y Ortiz (1).

Arbitros: Gallo y De la Maza. Eliminaron por cinco personales a Reyes (m. 24), Nwosu (m. 26) y Enrique Fernández (m. 39) por el Cáceres y a Silvano Bustos (m. 34) y Lalo García (m.39) por el Forum.

Resultados y clasificaciones

Liga ACB

CB León, 81; Coren Orense, 74
NatWest Zaragoza, 62; Real Madrid, 80
Caja San Fernando, 92; Joventut, 87
Unicaja Málaga, 83; Pamesa Valencia, 79
Cáceres, 94; Fórum Valladolid, 82
Argal Huesca, 95; OAR Ferrol, 90
Murcia, 74; Taugrés Vitoria, 78
Estudiantes, 79; Barcelona, 74
Valvi Girona, 68; DYC Lugo, 75
TDK Manresa, 67; Festina Andorra, 83

	J.	G.	P.	T/F.	T/C.	Pts.
Barcelona	15	13	2	1339	1203	
Real Madrid	15	12	3	1319	1179	
Joventut	15	10	5	1175	1049	
Estudiantes	15	10	5	1214	1138	
TDK Manresa	15	10	5	1190	1156	
Festina Andorra	15	9	6	1285	1182	
Taugrés	15	8	7	1267	1241	
Cáceres	15	8	7	1260	1248	
Caja S. Fernando	15	8	7	1272	1263	
Unicaja	15	8	7	1207	1223	
B. León	15	7	8	1275	1283	
Pamesa Valencia	15	7	8	1218	1247	
Coren Orense	15	7	8	1124	1151	
DYC Lugo	15	6	9	1138	1211	
Valvi Girona	15	6	9	1217	1287	
Argal Huesca	15	5	10	1259	1345	
B. OAR	15	5	10	1151	1156	
C. B. Murcia	15	4	11	1100	1243	
NatWest	15	4	11	1201	1299	
Fórum Valladolid	15	3	12	1286	1393	

Primera División

Los Abades, 73; Peña Redonda, 62
Monte Huelva, 82; Gandía, 75
Gran Canaria, 85; Canarias, 65
Espada Tizona, 91; Cornellá, 72
Juventud Alcalá, 91; Caja Cantabria, 65
Caja Bilbao, 105; Guadalajara, 72
Tarragona, 58; Salamanca, 84
Gijón, 88; Las Rozas, 84

	J.	G.	P.	T/F.	T/C.	Pts.
Caja Bilbao	14	11	3	1239	1038	25
Canarias	14	10	4	1157	1113	24
Salamanca	14	10	4	1063	1019	24
Los Abades	14	9	5	1054	1004	23
Gran Canaria	14	9	5	1060	991	23
Juventud Alcalá	14	9	5	1004	921	23
Gijón	14	8	6	1088	1036	22
Cornellá	14	7	7	1071	1115	21
Monte Huelva	14	7	7	1100	1115	21
Las Rozas	14	6	8	1033	1044	20
Espada Tizona	14	6	8	995	1040	20
Gandía	14	5	9	944	1003	19
Tarragona	14	5	9	982	1129	19
Guadalajara	14	4	10	1076	1130	18
Peña Redonda	14	4	10	1001	1040	18
Caja Cantabria	14	2	12	989	1128	16

Primera División B Femenina

B. Auto Ribes, 69; Inelga Villagarcía, 71
Gernika, 42; Viñacosteira, 64
Juven, 77; Tabirako, 70
Publitec, 52; Araba, 60
Univ. Oviedo, 59; Elec. Santos, 55
Cluny, 38; Código 100, 54
Hormigones Marcos, 72; Ensino Lugo, 77
Kaixo, 66; Gasteiz, 55

	J.	G.	P.	T/F.	T/C.	Pts.
Univ. Oviedo	11	10	1	716	579	21
Código 100	11	9	2	674	501	20
Kaixo	11	9	2	651	532	20
Gasteiz	11	9	2	656	547	20
Ensino Lugo	11	8	3	724	547	19
Elec. Santos	11	8	3	722	566	19
Inelga Villagarcía	11	6	5	745	671	17
B. Auto Ribes	11	6	5	722	566	17
Tabirako	11	5	6	699	737	16
Cluny	11	4	7	593	601	15
Araba	11	4	7	704	725	15
Juven	11	4	7	634	665	15
Hormigones Marcos	11	3	8	611	714	14
P. Viña Costeira	11	3	8	572	726	14
Dalia Gernika	11	0	11	494	691	11
Publitec	11	0	11	502	787	11

Segunda División Masculina (Grupo A)

El Yugo, 59; Maristas, 69
C. Zamora, 70; Maristas Ford, 74
Univ. Salamanca, 97; Fórum, 67

	J.	G.	P.	T/F.	T/C.	Pts.
Círculo Zamora	9	7	2	796	676	16
Univ. Salamanca	9	7	2	785	685	16
Maristas	8	6	2	653	587	14
Maristas Ford	9	4	5	717	708	13
C. B. Salamanca	8	3	5	655	601	11
Fórum Sub 23	9	2	7	654	727	11
El Yugo Castilla	8	1	7	584	728	9

POLIDEPORTIVO

TENIS

Korda se adjudicó la Copa Grand Slam

□ **MUNICH (ALEMANIA)/EFE.** El checo Petr Korda repitió su brava actuación en semifinales y encontró la recompensa a su tenacidad al vencer en la final de la Copa Grand Slam de Munich, el torneo mejor dotado del mundo, con seis millones de dólares en premios, al alemán Michael Stich, por 2-6, 6-4, 7-6 (7-5), 2-6 y 11-9.

Veinticuatro horas después de liquidar su partido contra el estadounidense Pete Sampras, Korda, número doce del mundo, se olvidó de los calambres y de las cuatro horas y media de lucha contra el número uno del mundo, y venció a Stich, el segundo jugador de la ATP, para ganar el premio más importante de su carrera, de 1.625.000 dólares.

El jugador checo, que cumplirá 26 años el próximo mes de enero, no había ganado un solo torneo este año y acudió a Munich gracias a su actuación en el Abierto de Australia, en el que llegó hasta los cuartos de final.

Una infección viral a principios de la temporada le costó seis plazas en la clasificación mundial. Pero al final de la misma, en la capital de Baviera ha escrito la página más importante de su carrera, pues ha sido capaz de vencer a los dos mejores jugadores del mundo en un mismo torneo, salvando cinco bolas de partido contra Sampras en semifinales, y ha detenido al imparable Stich, campeón del Masters y héroe de la final de Copa Davis cuando todas las apuestas estaban a favor del germano.

CICLOCROSS

Hereijgers, virtual ganador de la Copa del Mundo

□ **YURRE (VIZCAYA)/EFE.** - El belga Paul Hereijgers, que se impuso en el el XVII Ciclocross de la localidad vizcaína de Yurre, puntuable para la Copa del Mundo de esta especialidad, es, con esta victoria, virtual ganador de la misma.

Hereijgers, que superó por cuatro segundos a su compatriota Danny de Bie, se ha impuesto en las tres pruebas de la Copa del Mundo disputadas hasta la fecha, por lo que, a falta de dos carreras, a celebrar en Bélgica y Francia, su supremacía parece incuestionable.

TRIAL

Tarrés, vencedor en el Indoor de Andorra

□ **ANDORRA/EFE.** - Jorid Tarrés, pentacampeón mundial de trial, se ha impuesto con claridad en el VI Trial Indoor de Andorra superando al finlandés Tommi Ahvala, que sumó 9 puntos más que el catalán.

Tarrés venció a sus rivales en las dos vueltas de las que constaba la prueba utilizando la motocicleta con la que disputará la próxima temporada la defensa de su corona mundial, la nueva Contact-JT 25.

FUTBOL SALA

El Aluminios Tizona sumó una nueva derrota ante el conjunto de La Bodeguita

Los porteros, Dioni y López, fueron los grandes protagonistas del encuentro, jugado en Mirasierra, que acabó con el marcador 3-5

ALUM. TIZONA 3

LA BODEGUITA 5

□ **BURGOS/ANA ISABEL ANGULO.** Los jugadores del Aluminios Tizona perdieron el segundo partido de la campaña en Mirasierra. Ayer sumaron una derrota frente al cuadro asturiano de La Bodeguita. Perdieron por 3-5. Al descanso, el marcador señalaba un esperanzador empate a un gol.

ALUMINIOS TIZONA: Dioni, Raúl, Ricky, Iñaqui y Toti -equipo inicial- Héctor, Maxi, Pepe y Portugal.

LA BODEGUITA: López, Fernández, López II, Camba y González -equipo inicial- Díaz, Sowerby, Andrés, Fuentes y Alvarez.

Árbitros: Dirigieron el encuentro los colegiados vallsolletanos Fernando Lumberras y Javier San José. En la mesa de anotador, el burgalés Marco Vicario. Mostraron cartulinas amarillas a Raúl (min. 7) por parte del Aluminios Tizona; Fernández (min. 33) y González (min. 35), por La Bodeguita.

Goles:

1-0: min. 2: Iñaqui.
1-1: min. 17: Mateo.
1-2: min. 26: Fernández.
1-3: min. 28: Díaz.
2-3: min. 35: Raúl, de penalty.
2-4: min. 37: López.
2-5: min. 38: Díaz, de penalty.
3-5: min. 39: Toti.

Parecía que los hombres de Piru iban a conseguir una fácil victoria ante los asturianos, ya que después de dos buenas oportunidades de gol, Iñaqui hizo lo difícil fácil y logró el primer tanto del partido. Sin



LUIS LOPEZ ARAICO

Ricky, del Aluminios Tizona, jugó bien pero no estuvo acertado de cara a la portería contraria.

En los últimos cinco minutos, los burgaleses marcaron dos goles y los asturianos de La Bodeguita, tres

embargo, a medida que pasaba el tiempo se comprobó que los hombres de La Bodeguita eran fuertes y jugaban muy ordenadamente. El equilibrio fue la nota predominante de la primera parte.

Ambas formaciones gozaron de buenas oportunidades de marcar, donde tanto Dioni como López tuvieron que emplearse. A los diecisiete minutos se logró el empate, merced a Mateo, que acababa de ocupar el puesto de Camba. Con esta igualdad concluyeron los primeros 20 minutos del encuentro.

Fue en el segundo tiempo, donde la suerte no acompañó a los burgaleses. En una jugada desafortunada, Fernández anotó el 2-3 y a partir de aquí empezó el dominio de los asturianos y la falta de acierto local. López

continuó parando todos los tiros a puerta de los delanteros burgaleses.

Después del 2-3 -Raúl, de penalty- volvían a renacer las esperanzas. Además los de La Bodeguita ya habían hecho las cinco faltas, pero los tiros sin barrera no fueron aprovechados. Se esforzaron al máximo por equilibrar el encuentro y cuando más dominaban, en poco menos de dos minutos sentenciaron el choque con dos nuevos tantos (3-5). Al final, segunda derrota de la Liga en Primera División del Aluminios Tizona en el Mirasierra.

Por balance FIN DE AÑO LIQUIDAMOS nuestro stock de COCHES USADOS

AUDI 80 diesel	5 FORD SCORT
SANTANA turbo	5 CITROEN BX
3 OPEL CORSA	R-9-11-18
OPEL SENATOR	VOLVO 244
2 FIAT UNO	ALFA ROMEO
IBIZA 1.500	FORD ORION
PASSAT diesel	TALBOT H. D.

ELIJA SU COCHE a 295.000,- Pts.
¡Aprovéchese!
Automoba. Ctra. Madrid, 10.

ESTE MES
MANO DE OBRA
GRATIS
En el cambio de amortiguadores

3 AÑOS DE GARANTIA EN GAS MATIC

midas

Plaza del Rey 1, esquina C/ Vitoria 64
Burgos
Tel. 727 66 07

FUTBOL

Sin duda alguna este no es un buen año para Emilio Butragueño. Tras diez años de titularidad indiscutible en el Real Madrid, ahora soporta la condición de ser suplente. Es la primera temporada en que

Butragueño ha sido superado en minutos de actuación por un compañero nacional. Superó a Santillana, Valdano, Losada incluso Hugo Sánchez, pero la savia nueva de Alfonso ha podido con él.

EMILIO BUTRAGUEÑO

«No descarto marcharme del fútbol español a un equipo extranjero cuando acabe mi contrato»

JOSE ANTONIO BRAVO

MADRID

El mito Butragueño está en declive. El Buitre ya no revolotea por el área enemiga como antaño. Tiene ya 30 años y, aunque le gustaría retirarse de blanco, no descarta emprender la aventura europea, un viaje aplazado durante toda su vida. Con el Madrid ha ganado dos Copas de la UEFA, cinco Ligas, dos Copas del Rey y un trofeo «Pichichi». Ha sido internacional en 69 ocasiones y sigue siendo el máximo goleador de la selección en toda la historia.

- ¿Teme continuar en el banquillo las próximas semanas?

- Afortunadamente el equipo está rindiendo a un gran nivel en las últimas semanas y es bueno que sea así. Un equipo como el Madrid debe tener plantilla suficiente para atender cualquier tipo de ausencia. Yo nunca he tenido la titularidad asegurada ni nunca la he perdido.

- ¿Qué opina del trabajo de Benito Floro?

- A Floro le tengo en gran estima. Creo que es un gran trabajador y sé que tiene una responsabilidad muy difícil a la hora de elegir un once inicial cada domingo. Ser entrenador del Real Madrid es muy difícil y por eso debemos apoyarle. El presidente supo aguantar en los momentos complicados y ahora se ha visto que con tranquilidad se obtienen buenos resultados. No soy nada conformista, pero mi relación con él no va a variar por dejarme en el banquillo. Es amigo mío y lo seguirá siendo.

- Alfonso está atravesando un gran momento y para muchos la hora del relevo generacional ya ha llegado.

- Creo que si está triunfando ahora es porque se lo merece. Yo le tengo mucho cariño y me gustaría que triunfara. Es un futbolista con un talento innato que no se puede desperdiciar. No podemos consentir que Alfonso se pierda, ya que encontrar chicos con tanto talento como el que él tiene es difícil. Hay que ayudarle por el fútbol español y su propio futuro.

- ¿Cómo se encuentra ahora mismo moralmente?

- Estoy bien. Intento asumir la realidad tal y como viene, pero soy rebelde; trabajaré por volver a jugar. Voy a hacer todo lo posible para lograr un puesto como titular. Si no lo hiciese así, no merecería estar en el Real Madrid.

- ¿Cómo ve el campeonato en estos momentos?

- Esta Liga es una caja de sorpresas, sin enemigos pequeños, bastante abierta y divertida para el aficionado. Las cosas todavía pueden cambiar mucho. Nosotros y el Barça nos hemos



LORENZO MATIAS

Emilio Butragueño junto a Joseba Aguirre durante un partido Real Burgos- Real Madrid.

dejado varios puntos en casa, pero ahora salimos con más cuidado. Parece que el Sevilla y el Valencia han perdido fuelle y al Athletic le ví bien contra nosotros. Me sorprende bastante la marcha del Sporting, que lo está haciendo muy bien. Sin embargo, mis favoritos al título no han cambiado. Creo que al final estarán arriba el Real Madrid, el Barcelona y el Deportivo, pues en este torneo

acompañado, lo mejor es no cambiar. El juego brillante depende más de los aspectos individuales.

- El Barcelona, que ha sufrido bastante problemas en las últimas semanas, sigue apostando por el fútbol ofensivo.

- Practican un fútbol muy abierto y atractivo, han acertado plenamente con los fichajes y tienen muy buena plantilla. Asumen muchos riesgos en su

conveniente llamarme, será porque piensa que hay otros futbolistas que le van mejor a su sistema. Aún tengo la esperanza de volver a la selección, pero creo que a este asunto no hay que darle más vueltas.

- Su contrato con el conjunto madridista finaliza el 30 de junio de 1995. ¿Cómo ve su futuro deportivo?

- La verdad es que no lo sé muy bien. Puede que tenga un

«Esta Liga es una caja de sorpresas, sin enemigos pequeños, bastante abierta y divertida»

«Aún tengo esperanzas de volver a la selección, pero a este asunto no hay que darle más vueltas»

«No soy conformista, pero mi relación con Floro no va a variar por dejarme en el banquillo; es amigo mío»

la regularidad es fundamental.

- ¿Cómo definiría el momento actual de juego de su equipo?

- Pienso que es bastante dulce. Empezamos la Liga bastante mal, con dos consecutivas derrotas en casa, algo que hubiese hundido a cualquier equipo. Sin embargo, aquí hay una casta especial y todos nos conjuramos para salir de la crisis. Ahora hacemos un fútbol práctico y bien estructurado. Si los últimos resultados han

defensa, ya que siempre se lanzan al ataque y eso al público le divierte. Quizá ellos dependen mucho de sus extranjeros, pero es que tienen mucha calidad. En la Supercopa les vi bien, lo que pasa es que quizá les conocemos ya muy bien.

- ¿Aún tiene la esperanza de que Javier Clemente le llame para viajar a Estados Unidos?

- Yo soy muy respetuoso con el trabajo de todos los entrenadores y si Clemente no cree

final muy bueno el año que viene y me propongan renovar o, por el contrario, puede que todo salga muy mal y el club ya no me quiera...Entonces, realmente ya no sé lo que haría. A lo mejor recibo otras ofertas. No descarto marcharme del fútbol español, a un equipo extranjero. Hace años tuve la posibilidad de ir a Italia, pero me quedé porque el Madrid hizo un gran esfuerzo económico. Lo que sí descarto es ser entrenador.

CALENDARIO

Día 13, lunes

Boxeo: - Kyoto (JAP) Campeonato del Mundo mosca (CMB).

Día 14, martes

BALONCESTO : - Copa de Europa masculina (4.ª jornada):

- Grupo A:

Tofas Bursa (TUR)-Croacia I. (CRO); Smelt Olimpia (ESL)-Fidefinaz (SUI) y Taugrés-KK Godel (MAC).

- Grupo B:

Cholet (FRA)-Aris S. (GRE); Ovarense (POR)-Hapoel (ISR) y BC Zadar (CRO)-Levsky (BUL).

FUTBOL : - Copa de Europa de Naciones sub-21.

- Grupo III: España-

Alemania.
- Ginebra: Sorteo cuartos de final Copa de la UEFA.

Día 15, miércoles

BALONCESTO : - Liga Europea masculina (6.ª jornada):

- Grupo A:

Barcelona-Olympiakos (GRE); Malinas (BEL)-Limoges (FRA).

- Copa Korac (4.ª jornada):

- Grupo A:

Trieste (ITA)-NatWest Zaragoza y Fenerbahce (TUR)-Panionios (GRE).

- Grupo B:

Estudiantes-Maccabi (ISR).

Peristeri (GRE)-Piero (ITA).

- Grupo C:

PAOK (GRE)-Caja San Fernando; Milán (ITA)-Zagreb (CRO).

- Grupo D:

Scavolini (ITA)-Alba (ALE).

CB León-Antibes (FRA).

FUTBOL: - Ginebra: Sorteo de cuartos de final de la Copa de Europa sub-21.

- Las Vegas (EE.UU.):

Reunión de la FIFA.

Día 16, jueves

BALONCESTO : - Liga Europea masculina (6.ª jornada):

- Grupo A:

Kings (ING)-Real Madrid; B. Leverkusen (ALE)-Benetton (ITA).

- Grupo B:

Panathinaikos (GRE)-P. Orthez (FRA); C. Cantú (ITA)-B. Bolonia (ITA); Joventut-Benfica (POR) y Estambul (TUR)-Cibona (CRO).

FUTBOL: - Las Vegas: Reunión de la Comisión de la organización de la Copa del Mundo 94.

GOLF: - Montego Bay (JAM): Campeonato del Mundo (hasta 19).

Día 17, viernes

FUTBOL: - Las Vegas: Comité ejecutivo de la FIFA.

Día 18, sábado

BALONCESTO : - España: Campeonato Liga ACB

BALONMANO : - España: Campeonato Liga División Honor masculina

Día 19, domingo

ATLETISMO: - Venta de Baños (ESP): Cross Internacional Venta de Baños.

BALONCESTO : - España: Campeonato de Liga.

FUTBOL: - España: Campeonato de Liga.

- Las Vegas: Sorteo fase final Copa del Mundo 94.

RUGBY: - España: Campeonato Liga División Honor.

Miles de manifestantes autónomos piden que se regule su situación

□ MADRID/EFE.- Varios miles de profesionales y autónomos de toda España se manifestaron ayer en Madrid para protestar contra la subida del 12 por ciento en las cotizaciones a la Seguridad Social y demandar la elaboración de un Estatuto del trabajador autónomo que regule esta dedicación.

La manifestación, que salió de la Plaza de la Moncloa, en Madrid, atravesó la calle Ferraz y concluyó en la Plaza de España sin que se produjeran incidentes.

Fuentes de la organización calcularon que en la manifestación participaron 50.000 personas, en tanto que estimaciones de medios de comunicación cifraron la asistencia en unos 15.000 manifestantes.

La manifestación se abrió con una pancarta con la leyenda «todos juntos podemos», portada, entre otros, por el presidente de la OPA, José Luis Sánchez Lorenzo, y dirigentes provinciales y regionales de esta asociación, además del secretario general de la Unión Sindical Obrera (USO), Manuel Zaguirre.

Sánchez Lorenzo declaró a Efe que la subida de las cotizaciones a la Seguridad Social ha sido «la gota que ha colmado el vaso» y dedicó duras palabras a la patronal CEOE organización a la que calificó de «falsos representantes del empresariado español».

En el manifiesto leído al concluir la protesta, Sánchez Lorenzo dijo a los reunidos que «estamos aquí para demostrar que somos una

Al pasar por la sede madrileña del PSOE gritaron: «Aquí está la cueva de Alí Babá»

fuerza viva».

Más adelante lamentó «no poder compartir con los otros interlocutores sociales la filosofía depredadora y egoísta encaminada a solucionar los problemas del país a golpe de huelgas y a costa de los demás».

Las consignas de los manifestantes sólo se agudizaron a su paso por la sede federal del PSOE, en la calle de Ferraz, en donde se oyeron gritos de «aquí está la cueva de Alí Babá», y otros dirigidos contra el Presidente del Gobierno.

Esta manifestación ha sido convocada por la Organización de Profesionales y Autónomos (OPA), que engloba a unos 30.000 asociados en toda España, de un colectivo total de 5.000.000 de personas, que genera, aproximadamente, el 65 por ciento del producto interior bruto (PIB).

INFORME

Los empresarios españoles figuran «a la cola» de los europeos en cuanto a formación, gestión y capacidad de innovación, según un informe realizado por el Instituto para el Desarrollo del Management de Lausana y el Foro Económico Mundial de Ginebra sobre



JESUS MUÑOZ/EFE

Miles de profesionales autónomos se manifestaron en Madrid.

competitividad.

El citado estudio, recogido por CC.OO, destaca las deficiencias de los empresarios españoles en aspectos funda-

mentales para la mejora de la productividad y la calidad, como innovación tecnológica y acceso a tecnologías punta y redes comerciales.

Llegó a Madrid el cónsul español expulsado de Bata (Guinea)

□ MADRID/COLPISA.- Diego Sánchez Bustamante, cónsul español en Bata expulsado de Guinea Ecuatorial por el régimen de Teodoro Obiang, regresó a España a primera hora de la tarde de ayer, domingo, por vía aérea. El cónsul llegó al aeropuerto de Barajas acompañado por el embajador español en el país africano, Arturo Avelló. Ambos diplomáticos eludieron hacer declaraciones.

La diplomacia española niega «categóricamente» las acusaciones que han propiciado la expulsión y que según las autoridades guineanas se justifica en los contactos mantenidos por el cónsul con miembros de la Plataforma de Oposición Conjunta, los partidos que no concurren a las pasadas elecciones del 21 de noviembre al poner en duda la limpieza del proceso electoral. Las elecciones celebradas en Guinea han sido impugnadas por partidos de la oposición, con cuyos representantes se entrevistó, supuestamente, el cónsul español.

La esposa del cónsul y secretaria de la Universidad Nacional de Educación a Distancia, Elicia Hankapp, en declaraciones a la cadena SER, reconoció el domingo haber citado el pasado viernes en la sede consular a un grupo de estudiantes, a los que pretendía entregar los libros recibidos desde España. Al día siguiente, este encuentro se había convertido para las autoridades guineanas en un complot de la diplomacia española con los opositores a Obiang. «La reunión a la que se refieren es una reunión con alumnos en el consulado».

Salamanca aporta veinticinco toneladas de ayuda para los más necesitados de Bosnia

□ SALAMANCA/EFE.- Al menos 25 toneladas de prendas de vestir, medicinas, vitamina C y velas es el resultado de la petición desinteresada, que más de 30 voluntarios hicieron al pueblo salmantino, «para ayudar a pasar un mejor invierno a los habitantes de Bosnia».

«Todos tenemos intención de colaborar, pero no hay nadie que organice esta cooperación y la lleve a efecto», señalaron los impulsores de esta iniciativa, que quisieron mantenerse en el anonimato.

Más de 60.000 prendas de ropa se recogieron en los más de 82 puntos de trabajo, distribuidos a lo largo de toda la provincia salmantina.

En su mayoría, jerseys, pantalones, abrigos y calcetines, «servirán para demostrar que los mensajes de solidaridad y calor humano pueden hacerse efectivos desde esta región», indicaron los organizadores.

Incluso los medicamentos, que las compañías farmacéuticas regalan como muestra,

cupieron en las más de quince cajas que con «el propósito firme de cubrir algunas de sus necesidades» se mandarán a Bosnia-Herzegovina.

EL NIÑO Y LA ANCIANA

Las anécdotas de un niño salmantino que acudió a un centro de recogida con un abrigo «para que quite el frío a algún chaval de Bosnia» o la de una anciana de 70 años, que ofreció toda su ayuda, después de vivir en sus carnes la experiencia de la guerra civil española, cuentan ya entre las obras solidarias de los salmantinos.

VELAS PARA ALUMBRARSE EN LA OSCURIDAD

«Siempre es necesario en tu vida romper la monotonía y poder hacer algo por los demás de forma seria», subrayaron los organizadores mientras median los «cubos» de ayuda que dos camiones gigantes transportarán a la antigua Yugoslavia.



MARGARETO/EFE

Unas 25 toneladas de diversos productos se han recogido con destino a Bosnia-Herzegovina.

Ayer, en la plaza Mayor de Salamanca, los voluntarios pidieron también velas, y aludieron a su importancia «porque a las cinco de la tarde, la oscuridad se apodera de las ciu-

dades de la zona y la falta de electricidad hace materialmente imposible seguir operando heridos y, por tanto, intentando salvar vidas en Bosnia».

Diez horas de recogida,

según los organizadores, «sirvieron para que los salmantinos demostraran su solidaridad intentando iluminar con su luz la oscuridad en la que se encuentra aquella zona».

Guía del inversor

Por Javier Herrera Campo

DICIEMBRE (II)

Renta 4
BURGOS, S.A.

RENTA FIJA

Las expectativas sobre las decisiones que se adopten en la reunión del consejo del Bundesbank el día 16 apuntan a un ligero descenso de los tipos de interés, ya que las presiones inflacionistas de la economía alemana no parecen por el momento preocupantes.

Por otra parte el Banco de España disminuyó la semana pasada en 0,25 puntos el tipo de sus cebes, pudiendo haber descontado ya este previsible descenso de los tipos alemanes.

La proximidad del final del ejercicio de 1993 es un factor que puede influir en una actitud realizadora de los mercados hasta final de año, salvo reducciones en los tipos de interés que en todo caso no parece que puedan ser de importancia. Nos mantendremos en la idea de seguir posicionados en el corto plazo para aprovechar repuntes de rentabilidades que nos lleven a incrementar nuestras posiciones en niveles cercanos al 8,70% en el bono a diez años.

La peseta continuó siendo la divisa más débil del Sistema Monetario Europeo, pero se vio arrastrada por la recuperación del franco francés, que cotizó a 3,42 francos por marco frente al nivel de 3,45 de primeros de mes y avanzó frente al marco y al dólar.

Los inversores extranjeros tomaron fuertes posiciones en el mercado de deuda español tras un período de fuertes ventas que fueron provocadas por la debilidad de la peseta y el anuncio de la huelga general.

La entrada de capital extranjero provocó una subida de casi un punto en el precio de las obligaciones a quince años hasta el 114,55%, con una rentabilidad del 8,27%.

Indice Bolsa de Madrid

Agos., Sept., Oct., Nov. y Dic. 1993



Antes del final del ejercicio fiscal de 1993:
Retrase plusvalías y adelante minusvalías irrecuperables

RENTA 4 S.V.B S.A.

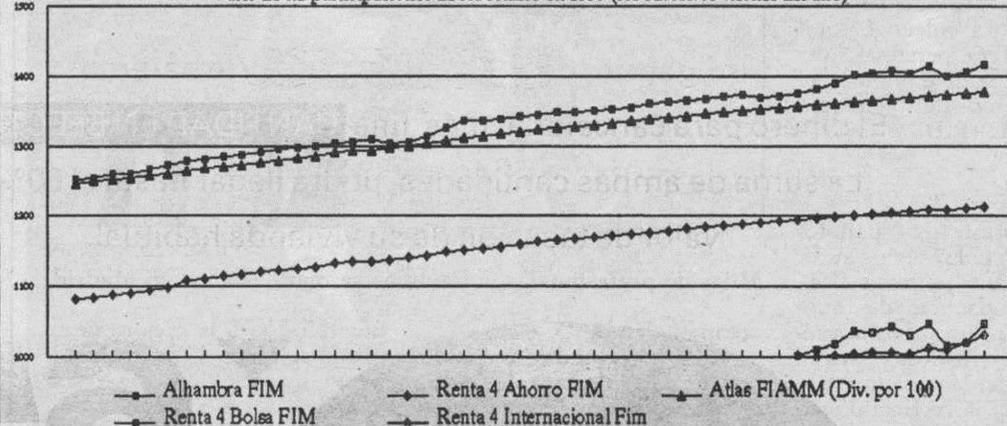
Asesores e intermediarios financieros

Avda. del Cid 6, 1º. Tfno.* 20 36 44

Renta 4 Gestora S.G.I.I.C.: FONDOS

Información y suscripción: Renta 4 S.V.B.	Tipo de Fondo	Divisa	Valor de una participación en ptas.		Rentabilidad desde el 31/12/92.	
			31-Dic-92	09-Dic-93	Lineal	T.A.E.
Alhambra FIM	MF	Peseta	1.251,83	1.416,11	13,12%	14,02%
Renta 4 Ahorro FIM	F	Peseta	1.082,48	1.214,32	12,18%	13,01%
Atlas FIAMM	D	Peseta	124.640,11	137.713,46	10,49%	11,20%
Renta 4 Bolsa FIM	MV	Peseta	28-Sept=1.000	1.047,64	4,76%	26,61%
Renta 4 Internac. FIM	Discrecional		6-Octu=1.000	1.030,39	3,04%	18,62%

Valor de las participaciones de los fondos en 1993 (los sucesivos viernes del año)



D: F. de Dinero MF: F. Mixto Fijo (Renta Fija y Variable) F: F. de Renta Fija MV: F. Mixto Variable (Renta Fija y Variable)

RENTA VARIABLE

Buena pinta

La Bolsa ha reaccionado muy bien a las señales lanzadas de próximas bajadas de tipos de interés en toda Europa, si el acuerdo GATT se materializa en próximas fechas.

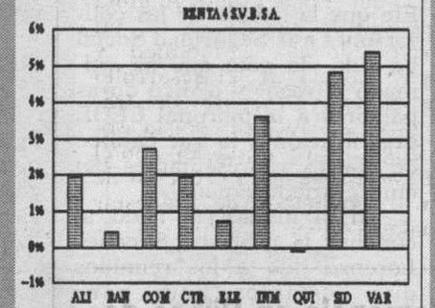
Se ha recuperado el nivel 300, y ahora la resistencia técnica se encuentra en el 310, que no se ha conseguido superar en lo que va de año pero que se ha tenido cerca en tres ocasiones. Según el análisis chartista a los tres intentos fallidos han seguido recortes o correcciones que se han apoyado cada vez en niveles más altos, lo que desde el punto de vista del chart el índice muestra una clara tendencia alcista.

Las señales de caída se darán cuando baje de 295 y por ahora no parece probable. De seguir en ese canal se llegará fácilmente al 340% para los primeros meses del año 94.

Esto no quiere decir que incrementemos claramente nuestras posiciones en estos niveles, sino que es preferible mantener posiciones y en el caso de que se produzca la ruptura del 310 nos incorporamos aunque esto nos suponga perdernos parte de la misma.

Los analistas estiman que el Banco Central alemán bajará los tipos medio punto aproximadamente el próximo jueves, una vez aprobado los acuerdos del GATT. En España estamos anticipando dicha bajada y preveemos que en la subasta de cebes del día 22 el Banco de España baje tipos.

EVOLUCION SECTORIAL SEMANAL



Se dice

Telefónica: Ha sorprendido esta semana a los inversores al experimentar una subida de un 3,5% cerrando a 1.800 ptas/acción.

Desde el comienzo de la liberalización del sector de las comunicaciones los grandes operadores de Europa han comenzado a negociar sus acuerdos para optar libremente al mercado único previsto para el 98 en la telefonía de voz. Ante la amenaza que supuso para Telefónica la Alianza de BT con el Banco de Santander hace dos meses, supo reaccionar a tiempo y esta semana aprobó la asociación con UNISOURCE (formada a su vez por las compañías de Suecia, Holanda y Suiza), con lo que formarán el tercer operador de telecomunicaciones en tráfico internacional, por detrás de ATT y de la posible unión de France telecom y Deutsche Telekom. Recomendamos mantener posiciones en el valor.

BOLSA

Semana con el Bundesbank como protagonista

FERNANDO MAÑUECO

Los bolsistas, con toda probabilidad, no van a tener tiempo para aburrirse en esta semana que comienza. La actualidad financiera va a ser generosa en noticias especialmente influyentes en la actividad bursátil.

Las grandes citas comenzarán mañana, martes, día 14, con la subasta de certificados de depósito del Banco de España. Algunos analistas, los menos, creen que la autoridad monetaria española podría rizar el rizo y adelantarse a la publicación de un IPC que se espera bueno, y al propio Bundesbank, y reducir nuevamente el precio del dinero.

No hay que olvidar que los más prestigiosos expertos han pronosticado un recorte probable de tipos de interés en España de en torno a medio punto a lo largo de las próximas semanas, como consecuencia de la notable acumulación de pésimos indicadores de coyuntura económica. Aún así, los más conservadores opinan que el Banco seguramente esperará



Las grandes citas comenzarán el martes, con la subasta de certificados de depósito del BE

hasta conocer el dato de inflación referido al mes de noviembre, que se publicará el miércoles, día 15.

Las proyecciones de los analistas apuntan hacia un buen dato inflacionario, en una horquilla que abarca desde el crecimiento cero de los precios al consumo, hasta una subida de dos décimas. De confirmarse un dato encuadrado en esta banda, la tasa interanual se reduciría

en una décima o, en el peor de los casos, aumentaría 0,1 puntos.

Ese mismo día el Tesoro resolverá la subasta de letras a un año. Las apuestas indican una nueva contracción, aunque moderada, en la rentabilidad.

Sin embargo, será la jornada del jueves la más intensa de la semana con diferencia, puesto que en ella se producirá la crucial reunión del consejo del banco central alemán. Todas las pronósticos coinciden en afirmar que el Bundesbank puede permitirse una nueva baja de sus dos tipos de interés de referencia, sobre todo después de conocerse recientemente un buen comportamiento de la inflación en Alemania.

Los rumores insisten en que este recorte en el precio del dinero alemán puede alcanzar el medio punto, si bien el colectivo inversor se daría por satisfecho con una rebaja de un cuartillo de punto. El viernes para completar una semana intensa se producirá el vencimiento de contratos de opciones sobre el índice Ibx 35.

Anguita se manifiesta a favor del proteccionismo a los trabajadores

□ **BARCELONA/CLPISA.** Julio Anguita es partidario de una política proteccionista frente a la penetración comercial de los productos de los países que basan su competitividad en las duras condiciones laborales a que someten a sus trabajadores. Así lo afirmó ayer domingo en la clausura en Barcelona del sexto encuentro del Foro de la Nueva Izquierda Europea, que ha reunido en la capital catalana a representantes de once países.

Por otra parte, el coordinador general de Izquierda Unida recriminará el próximo miércoles al presidente del Gobierno, Felipe González, que no someta previamente al Parlamento las decisiones que adopta en las reuniones del Consejo Europeo, según anunció el responsable de Relaciones Exteriores de IU, Carlos Carnero.

«Si en la defensa de la calidad de vida de nuestros ciudadanos hay que ser duros, comercialmente hablando, con otros países para obligarles a respetar algunos derechos humanos, yo sería duro», aseguró Anguita. «Lo otro es barbarie técnica, es Conan con ordenador», definió el coordinador general de IU, que afirmó que «yo no admito la existencia de un paro estructural y la imposibilidad del pleno empleo ni ante el paredón».

En su intervención de clausura del Foro, Julio Anguita defendió la necesidad de un nuevo modelo económico y social basado en «el desarrollo sostenible y el reparto del trabajo» y caracterizado por la «sobriedad, la confrontación con el consumismo» y «la creación de un nuevo Estado de Bienestar humano, no enajenado».

Homenaje en Bilbao de los socialistas vascos a José Luis Corcuera, ex-ministro del Interior

□ **BILBAO/EFE.** El ex-ministro del Interior, José Luis Corcuera, defendió ayer que se castigue a los autores de delitos de corrupción, pero criticó duramente a quienes propagan la idea de que ésta existe de forma generalizada.

Corcuera, quien fue objeto de un homenaje en Bilbao por parte de los socialistas vizcaínos, dijo que hay que ser «muy vigilantes con el que tiene comportamientos incorrectos», y añadió que «quien los tenga que lo pague».

Señaló, sin embargo, que «es imposible aceptar la generalización, porque conozco a cantidad de compañeros que llevan treinta años en política y siguen viviendo donde vivían y siguen viviendo de su sueldo y no hay derecho, en absoluto, que quien ha dedicado toda una vida a defender un proyecto de sociedad o los intereses de los más humildes, se pueda ver motejado de comportamientos incorrectos».

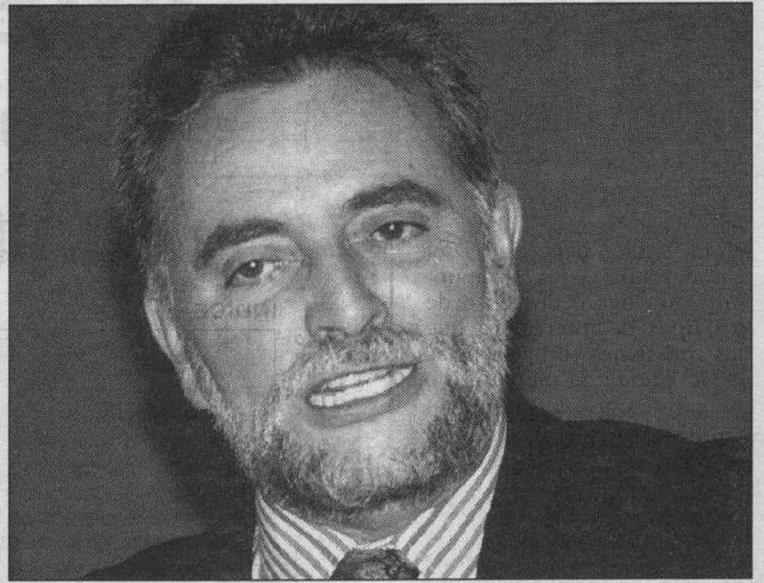
En relación al congreso del PSOE, alabó el papel integrador que, según dijo, siempre ha caracterizado a los socialistas vascos.

El dirigente de IU abogó ante los delegados por «un nuevo internacionalismo, que emane del convencimiento de que nuestros hermanos están en cualquier lugar del mundo donde alguien es oprimido». Para ello, propuso «nuevas alianzas», que «no deben guiarse por los nombres, ni para condenar ni para santificar, sino en los programas y los valores».

Anguita criticó «el viejo error dogmático de la izquierda de negar y descalificar de forma apriorística». «Eso no es pen-

samiento de izquierdas, eso está bien para la Santa Inquisición», dijo.

Para Anguita, la última cumbre de jefes de Estado y Gobierno de la CE ha demostrado de nuevo que «sí hay una construcción europea, pero de derechas y conservadora» e instó a los partidos presentes en Barcelona a «demostrar la validez de un proyecto radicalmente distinto, conscientes de la limitación de nuestras fuerzas por ahora», afirmó Anguita en la clausura del Foro Nueva izquierda.



TONI GARRICA/EFE

Julio Anguita, líder de Izquierda Unida.

SUPER HIPOTECA

Tráiganos su **VIEJA HIPOTECA** y le daremos:

El dinero para cancelarla, más una **CANTIDAD EN EFECTIVO...**

La suma de ambas cantidades, podrá llegar hasta el 80% del valor de tasación de su vivienda habitual.

9,65% T.A.E.*

INTERES FIJO HASTA 12 AÑOS**



Banco Santander

* Sin incluir comisiones. Interés nominal: 9,25%. Comisión de Apertura 1,5% (Mínimo 85.000 ptas.) G.E.I.: 30.000 ptas.
** Amortización: cuotas fijas mensuales durante toda la vida del crédito.

Los ciudadanos rusos aprobaron por amplia mayoría su nueva Carta Magna

Los primeros resultados al Parlamento de Rusia, dan el triunfo a la opción de Boris Yeltsin

□ **MOSCU/EFE.** La Constitución de Rusia «ha sido aprobada», afirmó ayer, domingo, el portavoz de la Presidencia, Viacheslav Kóstikov, en un telemaratón dedicado a los comicios parlamentarios y el plebiscito sobre la nueva Carta Magna.

Kóstikov no dio cifras, pero felicitó a los rusos por la «victoria de la democracia».

Hasta el momento, la Comisión Electoral Central de Rusia no ha proporcionado información oficial sobre el porcentaje de participación electoral.

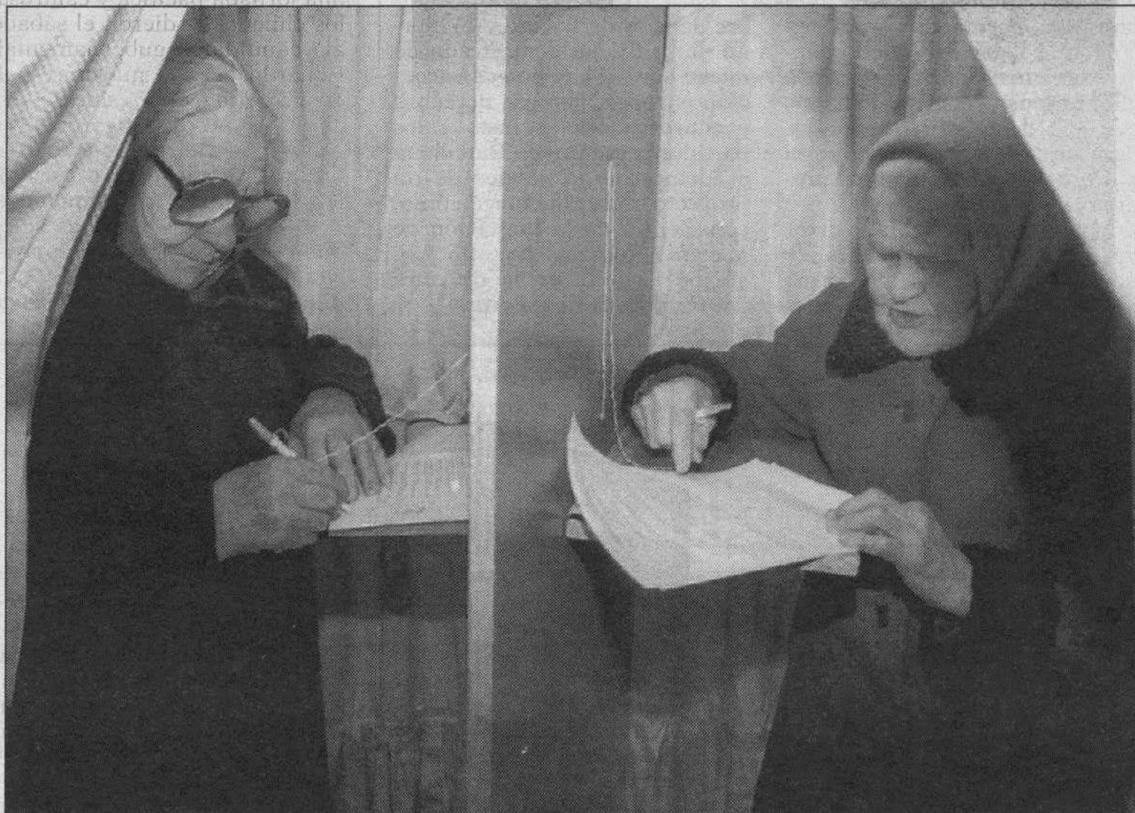
EL «SI» DEL 60 POR CIENTO

La nueva Constitución de Rusia fue aprobada con casi el 60 por ciento de los votos, afirmó ayer, domingo, el vicepresidente Vladimir Shumeiko, jefe de la Comisión gubernamental encargada de la celebración de la consulta.

Shumeiko hizo este anuncio durante el telemaratón dedicado a los comicios parlamentarios y el plebiscito sobre la nueva Carta Magna que se celebraron ayer en Rusia.

SE SUPERO EL 50%

El referéndum constitucional superó la barrera del 50 por ciento de participación del electorado, que le otorga validez, pero con un ligero margen, según los primeros resultados parciales, que sitúan al bloque reformista Opción de Rusia en



GREGORY DUKAR/EFE

Según los primeros resultados, más del 50 por 100 de los rusos acudieron a las urnas.

primer lugar en las elecciones parlamentarias seguido de cerca por el neofascista Vladimir Zhirinovski.

Los primeros datos no oficiales divulgados por la televisión rusa conceden al grupo reformista radical, liderado por el primer vicepresidente ministro y padre de la reforma económica, Yégor Gaidar, un 17 por ciento de los votos, seguido por Zhirinovski, con un 14 por ciento.

Según los datos difundidos, el referéndum sobre el nuevo proyecto de Constitución patrocinado por el presidente Boris Yeltsin logró superar la barrera del 50 por ciento de participación, que Opción de Rusia sitúa en un 54 por ciento.

Para que la Constitución sea aprobada debe votar a favor la mayoría simple de los participantes en la votación, que deben ser, al menos, el 50 por ciento del censo electoral.

Los observadores consideran que si se logra superar la barrera del 50 por ciento puede darse por aprobada la Nueva Carta Magna.

La aprobación de la Constitución es de gran importancia para Yeltsin, que se implicó directamente en su elaboración, y un rechazo de la misma le dejaría en una situación muy comprometida, pues sería interpretado con un voto de castigo contra el presidente ruso.

La gran sorpresa de las elecciones celebradas ayer es sin

duda el ultranacionalista y xenófobo Vladimir Zhirinovski, que, si se confirman los primeros datos no oficiales, se convertiría con su partido Liberal-democrático en la segunda fuerza parlamentaria.

Zhirinovski recibió los votos de la división de élite Tamánskaya, la más emblemática del Ejército ruso, cuyo apoyo de última hora a Yeltsin el pasado mes de octubre en su enfrentamiento con el Parlamento fue decisivo.

La tercera fuerza, según los primeros datos extraoficiales, son los comunistas, con un 13 por ciento de los sufragios, seguidos por el bloque reformista moderado del economista Grigori Yavlinski, con un 11%.

El Gobierno de Yeltsin teme al nuevo Parlamento

□ Las principales figuras del Gobierno ruso declararon ayer que esperaban que el nuevo Parlamento fuera más flexible que el anterior, pero algunos expresaron también el temor de que la nueva legislatura esté dominada por los neofascistas y que haya intentos de los comunistas de frenar las reformas económicas.

El primer ministro, Viktor Chernomyrdin, declaró que el nuevo Parlamento estaría formado tanto por fuerzas de «la extrema derecha como de la izquierda», pero que cooperaría más con el Gobierno.

«Creo que será más fácil lograr un entendimiento entre el Gobierno y el Parlamento», agregó.

El presidente Boris Yeltsin dijo, por su parte, que la nueva legislatura será mejor que la anterior.

«Será más intelectual, inteligente, educada cultural y políticamente», manifestó luego de votar en las primeras elecciones multipartidistas desde la caída del comunismo.

Otros miembros del Gabinete dijeron estar preocupados por la gran popularidad de algunos movimientos de la línea dura, tales como el Partido Liberal Democrático de Vladimir Zhirinovski.

«Es muy triste que la propaganda de Zhirinovski, que es fascista y de características criminales, haya tenido tanto apoyo», declaró Gennady Burbulis, estrecho colaborador de Boris Yeltsin.

En Egipto, Arafat e Isaac Rabin se dan un plazo de 10 días para llegar a un acuerdo

□ **EL CAIRO/EFE.** El primer ministro israelí, Isaac Rabin, y el presidente de la OLP, Yaser Arafat, decidieron ayer, domingo, concederle un plazo de diez días para que puedan continuar las negociaciones entre sus respectivas delegaciones y reunirse de nuevo en El Cairo en un segundo intento por firmar un acuerdo.

Después de una hora de conversaciones, cada uno de ellos por separado, con el presidente egipcio, Hosni Mubarak, y de más de dos horas de negociaciones junto con sus respectivas delegaciones y luego los dos a solas, Arafat y Rabin decidieron que es mejor «continuar negociando para lograr un mejor acuerdo».

El acuerdo Gaza-Jericó firmado por ambos el pasado 13 de septiembre en Washington, conocido como Declaración de Principios, estipula que hoy, 13

de diciembre, debe comenzar la retirada de las tropas israelíes del enclave de Gaza y de la ciudad de Jericó, en un calendario que prevé la conclusión de la retirada en abril y la celebración de elecciones palestinas en julio.

En unas declaraciones por separado al término de las reuniones de ayer, Arafat y Rabin coincidieron en que es necesario que continúen durante diez días más las negociaciones que desarrollan representantes de Israel y de la OLP tanto en El Cairo como en la ciudad egipcia de Al Arish, próxima a la frontera con Israel y Gaza.

«Nos hemos confirmado nuestro respectivo deseo de seguir adelante con la Declaración de Principios, pero como tenemos diferencias sobre algunos puntos hemos decidido volver a reunir dentro de diez días», dijo Arafat a los perio-

distas.

Los tres puntos sobre los cuales las posiciones de israelíes y palestinos están aún muy distantes son la extensión geográfica de los territorios de Gaza y Jericó, que serán entregados al poder autónomo provisional palestino, los puestos de control fronterizo de ambos, y la seguridad de las colonias judías.

La espiral de violencia durante los últimos días en los territorios ocupados es en gran medida, según fuentes árabes y occidentales, responsable de que no se haya podido lograr el acuerdo, aunque algunos de los puntos en discordia, como el control de las fronteras, no se vea afectado por ésta.

Yaser Arafat llegó ayer por la mañana a El Cairo e Isaac Rabin, por su parte, llegó a la capital egipcia a las 15.30 hora local (13 .30 gmt).



NORBERT SCHILLER/EFE

Arafat recibido a su llegada a El Cairo por el canciller egipcio.

Un cáncer acaba con la vida de Antall, primer ministro magiar

Peter Boross le sucede interinamente como jefe del Gobierno húngaro

□ **BUDAPEST/EFE.** El primer ministro húngaro, József Antall, murió ayer, domingo, a los 61 años, en Budapest, víctima de un cáncer, informó la agencia de noticias estatal MTI.

Según la fuente, Antall falleció a las 17:15 hora local (16:15 GMT).

Antall, primer jefe de Gobierno de la Hungría democrática constituida a raíz de las elecciones de abril de 1990, nació el 8 de abril de 1932, Antall obtuvo en 1950 el título de profesor de historia y como tal enseñó en numerosas escuelas de grado medio hasta 1964, año en que fue designado director del Museo de Ciencias Médicas de la Facultad Médica «Semmelweis» de Budapest.

En la Facultad se encargó de organizar la biblioteca médica, en las que dio oportunidades de trabajo a gente de la oposición al régimen comunista.

Durante la revolución de 1956, fue miembro de las juventudes del Partido de los Pequeños Proprietarios, fuerza política de centro derecha y jefe del Consejo Revolucionario, por lo que al finalizar el levantamiento popular fue detenido.

La muerte de József Antall, primer jefe de Gobierno de la Hungría democrática, robustece a la derecha representada por quien le sucede con carácter interino, Peter Boross, ministro del Interior, señalan algunos observadores



REUTER

Falleció József Antall, jefe del Gobierno de Hungría.

políticos en esta capital.

Boross, considerado como la segunda personalidad más fuerte dentro del Foro Democrático (MDF), principal partido de la coalición gubernamental, apoya al sector más a la derecha de ese partido, que simpatiza con István Csurka, líder nacionalista y antisemita que fue vicepresidente del MDF hasta que abandonó el partido el pasado mayo.

Csurka abandonó las filas del MDF para fundar su propio partido, bautizado «La Verdad y Vida Húngara», que reúne a los movimientos nacionalistas, chovinistas y antisemitas húngaros y que,

según las informaciones más recientes, en las elecciones de 1994, presentará a sus propios candidatos en todas las provincias

La salida de Czurka del MDF de Antall se debió a que el ahora fallecido jefe de Gobierno impidió la total derechización del partido y optó por mantener el rumbo de centroderecha que constituyó una garantía para la envidiable estabilidad política del país. Alajos Dornbach, vicepresidente del Parlamento magiar subrayó a Efe que, «Antall logró cohesionar las diferentes corrientes internas del MDF» y «mantener la unidad, que se resquebraja».

Mayoría absoluta para Frey y castigo para su partido la DC en las elecciones chilenas

□ **SANTIAGO DE CHILE/EFE.** En una jornada pacífica y calurosa, los chilenos le dieron el sábado al candidato gubernamental, Eduardo Frei, el mayor respaldo electoral a un presidente desde 1932, pero castigaron a su partido, la Democracia Cristiana, que perdió cuatro escaños en la Cámara de Diputados.

El 58,01 por ciento de votos que consiguió Frei es el mayor resultado obtenido por un candidato presidencial democrático en seis décadas. Frei superó a su padre, el ex presidente Eduardo Frei Montalva (1964-1970) y al actual presidente, Patricio Aylwin.

En las presidenciales, la derecha opositora disminuyó sus votos frente a 1989. Su entonces candidato Hernán Buchi alcanzó el 29,40 por ciento, frente al 24,39 por ciento que obtuvo Arturo Alessandri.

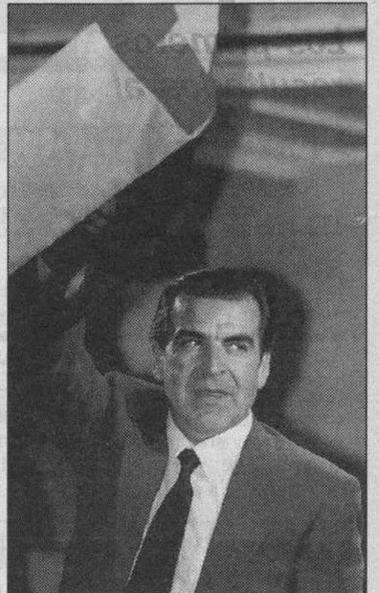
Pero en las elecciones a diputados y senadores la derecha mantuvo su cuota de representación con la pérdida de un escaño en la Cámara de Diputados, pero con el previsible apoyo de cinco independientes.

La coalición gubernamental, con sus 69 escaños en la Cámara de Diputados -uno menos que en 1989-, alcanzó la mayoría pero quedó lejos de los 80 escaños necesarios para afrontar las reformas constitucionales pendientes.

Los resultados señalan que la política de pactos y acuerdos a que obligaba la Constitución de 1980 (pinochetista) permanecerá vigente en el próximo período presidencial.

Los grandes asuntos pendientes, como la inamovilidad de los comandantes en jefes, los senadores designados, la composición del Consejo de Seguridad Nacional, el Tribunal Constitucional y una ley electoral que prima a la minoría de derecha no podrán ser abordados por Eduardo Frei sin el concurso de la derecha.

El triunfo personal de Frei



PEDRO UGARTE/EPA

Eduardo Frei.

se vio contrarrestado por el castigo que el electorado proporcionó a su partido y la nueva relación de fuerzas en la coalición gubernamental.

Los cuatro escaños perdidos por la Democracia Cristiana y los tres perdidos por el Partido Radical se vieron compensados con la ganancia de seis escaños de sus socios socialistas.

El apreciable incremento del sector socialista Partido por la Democracia (PPD), liderado por el ex aspirante a candidato gubernamental Ricardo Lagos, y el mantenimiento del Partido Socialista (PS), al que se auguraba una fuerte derrota, equilibró hacia la izquierda a la Concertación.

Fuera del arco parlamentario, destacaron los magros resultados del Partido Comunista (PC) que englobaba al Movimiento de Izquierda Allendista (MIDA), inferiores todavía a los obtenidos en 1989. EL PC alcanzó un 3,48% en la elección de senadores y un 4,98% en la de diputados y quedó nuevamente fuera del Congreso.

Dos policías asesinados en el Ulster, en un atentado del Ejército Republicano Irlandés

□ **BELFAST/EFE.** Dos policías murieron ayer madrugada en un atentado de la organización terrorista IRA (Ejército Republicano Irlandés).

Los policías del «Royal Ulster Constabulary» murieron cuando por lo menos dos miembros del IRA dispararon sobre el coche patrulla en la población de Fivemiletown, en el condado de Tyrone.

El coche patrulla no estaba blindado, como la mayoría de los del RUC, y no tenía tampoco vidrios a prueba de balas.

Uno de los policías era un oficial del RUC, pero el otro era miembro de la reserva.

Con este atentado, el saldo de muertos en el Ulster asciende a 82 en lo que va de año.

Las perspectivas de un acuerdo de paz en el Ulster antes de Navidad se han visto reducidas por nuevas demandas irlandesas.

GAMA ROVER

Le costará creer que son diesel.

Disfrute de todas las ventajas que el Rover 218 Turbo Diesel y el Rover 418 Turbo Diesel le ofrecen. La combinación perfecta de potencia y equipamiento se une a la gran ventaja de la economía. Acérquese a nuestro concesionario. Y créaselo.

GAMA ROVER
SOBRE TODO ES UN ROVER

Rover 218: 2.299.000 Ptas.*
Rover 418: 2.370.000 Ptas.*

* Precio final recomendado incluido IVA, transporte e impuesto sobre matriculación.

Concesionario Oficial: **BURGOS. TALLERES FAUSTO.** Avda. Constitución Española, 5. Tel: 22 35 44.
AGENTES: **ARANDA DE DUERO. TALLERES ELECTRO SANZ.** Avda. Luis Mateos, s/n. Tel: 50 11 34.
MIRANDA DE EBRO. TALLERES RECORD. c/ Logroño. Tel: 31 27 55. **VILLARCAYO. TALLER CASTILLA.** Avda. de Burgos, 1 Tel: 10 00 77.

Estos anuncios se reciben en nuestra Administración: calle San Pedro de Cardeña, 34 y en todas las agencias de publicidad.
Deberán tener entrada con 24 horas a su publicación.

GENERALES

Inmobiliaria

SE VENDE NAVE INDUSTRIAL

Polígono industrial de Villalonquéjar (Burgos),
1.080 m.² más oficinas. ☎ 26 48 75.

AHORRAR DINERO ES COMPRAR EN VENTA DIRECTA CHALETES DE ENSUENO EN "AGORA"

VENGA A VERLES. 5 dormitorios, salón, cocina, 3 baños,
3 cocheras, chimenea francesa, barbacoa, amplio merendero,
jardín privado y en su plaza interior, zona ajardinada y paseos.
Teléfono 23 75 95

SE VENDE PISO

Paseo de la Isla, n.º 11. 180 m.², 4 dor-
mitorios, dos baños, cocina, comedor,
salón, 2 terrazas, garaje y trastero.

Teléfono 20 96 30

LEGION ESPAÑOLA

Exterior, tres dormitorios, salón, cale-
facción individual gas, trastero.
10.000.000 pesetas.
ORTEGA. 26 24 26 - 21 98 09

ZONA PARQUE RODRIGUEZ DE LA FUENTE

Exterior, tres dormitorios, salón, calefac-
ción central, plaza de garaje.
ORTEGA. 26 24 26 - 21 98 09

VENDO o ALQUILO MAGNIFICO LOCAL

Principio Gral. Yagüe, 160 m.² de planta,
80 m.² entreplanta, 200 m.² sótano.

Llamar en horas de oficina al teléfono 24 18 57.

SE ALQUILA UNIFAMILIAR A ESTRENAR EN SARRACIN

3, SALON, 2 BAÑOS, ASEO, DESPEN-
SA, TRASTERO, 2 PLAZAS DE GARAJE,
GRAN TERRAZA Y PARCELA

TELF. 29 01 30

PAPAMOSCAS, S.L.

CONSTRUCCIONES Y REFORMAS. PRESU-
PUESTOS SIN COMPROMISO. REGALAMOS
LOS SANITARIOS EN LA REFORMA DE SU
VIVIENDA. EL PAVIMENTO EN LA REFORMA
DE SU LOCAL COMERCIAL.
TELF. 29 01 30



PARTICULAR VENDE PISO

C/ Aparicio y Ruiz, n.º 3.
180 m.² - GARAJE y TRASTERO.

Interesados: ☎ 29 84 29. (10 a 12 h.)
ABSTENERSE AGENCIAS

Laboral

SE NECESITA CONDUCTOR

PARA TRAYLER, CON EXPERIENCIA
Llamar Telf. 39 55 90 ó 39 55 96



HONDA

Para la nueva Concesión en BURGOS,
NECESITA

UN VENDEDOR DE AUTOMOVILES

- Con un mínimo de 3 años de experiencia
en ventas, preferiblemente en este sec-
tor.
- Libre de Servicio Militar.
- Formación mínima a nivel de Bachiller
Superior.
- Dinámico, optimista, entusiasta y tenaz.

OFRECEMOS:

- Alta en plantilla, vehículo de Empresa,
Formación continuada. Una interesante
retribución compuesta de un fijo +
incentivos por objetivos. Garantizado dis-
creción absoluta.

Interesados en el proceso que cumplan con
los requisitos exigidos, deben enviar su
currículum vitae al apartado de Correos 456
de Burgos. Referencia vendedor.

SE NECESITA COCINERO

PARA AREA DE SERVICIO,
CON DOTES DE ORGANIZACION
Y RESPONSABLE.
☎ 20 25 49

GRUPO EUROPEO BUSCA DIRECTOR/A DE AGENCIA

para BURGOS y PROVINCIA
Imprescindible disponer de
pequeño capital.

FORMACION Y APOYO
A CARGO DEL GRUPO

Interesados llamar al (947) 264864

DEPENDIENTA

SE NECESITA
16 a 18 años.

Apartado Correos, 93

SE NECESITA CHICO

para barra, con experiencia. Pasarse
por calle San Juan, 37 o llamar
teléfono 26 81 35.

Motor

SODIMEXA, S.L.

- PEUGEOT 405 Mi 16
- FULL EQUIP, procedentes del
fabricante.
- 1 AÑO DE GARANTIA EN
SERVICIO OFICIAL

EXPOSICION Y VENTA:

NAVES TAGLOSA, 89
CTRA. MADRID-IRUN, KM. 243
BURGOS - TELF. (947) 48 06 59

TODOS LOS MIERCOLES

MOTOR

SUPLEMENTO
de DIARIO de BURGOS

Servicios

RESTAURAMOS SUS ANTIGÜEDADES

Marcos, espejos, porcelana, tra-
tamiento de carcoma.
ELENA. Telfs. 241536 - 200176

iiiAtención Amas de Casa!!!

DISTRIBUIDOR AUTORIZADO TUPPERWARE

Recipientes conservación alimentos.

REGALE CALIDAD EN NAVIDAD

35% Dto. + Regalo por su compra

Demostración en almacén propio.
C/. Lealtad, N.º 3. Local
(zona Legión Española).

Lunes a sábado

De 10 a 12 horas. ☎ 20 22 27.

Varios

AVISO

Lotería Nacional vendida en el Bar-Restaurante ESTA-
CION de Villaquirán de los Infantes, comunica que
las participaciones vendidas por error con el número
12.997 quedan anuladas y sustituidas por el número
12.977. Disculpen las molestias ocasionadas.



ASOCIACION CASTELLANO-LEONESA
DE AYUDA AL DROGADICTO
ACOGIDA - INFORMACION Y ORIENTACION
Teléfono 480730, de 10 a 2.

NUESTROS TELEFONOS:

ADMINISTRACION .. 26 83 75
26 57 68
26 67 68
REDACCION 26 72 80

SI TIENE QUE PONER UN ANUNCIO SIN RECARGOS Y NO PUEDE DESPLAZARSE

SE LO PONEMOS MUY FACIL

ANUNCIESE EN EL PERIODICO DE MAYOR DIFUSION EN BURGOS Y PROVINCIA

Diario de Burgos

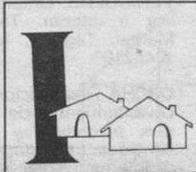


LLAMANDO AL TELEFONO ☎ 26 83 75



UTILIZANDO LA TARJETA DE CAJAS DE AHORROS CONFEDERADAS RED 6000 o VISA

POR PALABRAS



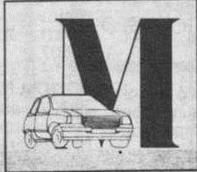
INMOBILIARIA

1. Ventas
2. Compras
3. Alquileres
4. Traspasos
5. Rústicas



TRABAJO

6. Ofertas
7. Demandas



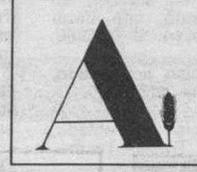
MOTOR

8. Ventas
9. Compras
10. Alquileres
11. Accesorios



ENSEÑANZA

12. Academias
13. Idiomas
14. Varios



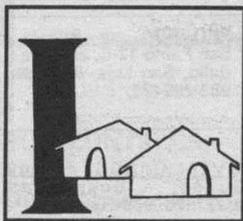
AGRO

15. Maquinaria
16. Ganadería
17. Agricultura
18. Otros



VARIOS

19. Compras
20. Ventas
21. Financieras
22. Huéspedes
23. Servicios
24. Pérdidas
25. Hallazgos
26. Otros



VENTAS

JESUS Melón. Agente Propiedad. Dos oficinas: Avenida del Cid 2-2º-E. ☎278197. Francisco Grandmontagne 5-1º-G. ☎231474. Elegir entre más de 127: Pisos. Casas. Locales. Navas. Fincas. Asesoramiento financiación. Mejor servicio de ventas.

VENDO bonito apartamento lujo abuhardillado, junto Iglesia Merced. 263179.

VENTA chalets en Villafria, en construcción. Tres, salón, garaje, dos baños, jardín. 237792.

SE VENDE chalet en Sotopalacios. ☎224386.

PARTICULAR. Vendo piso, zona Plaza Vega. ☎268149.

REFORMADISIMO junto casa Cordón. 50 m². ☎225455.

SE VENDE nave y terrenos en Cardenadijo. ☎201825.

VENDO piso, exterior, tres, salón, cocina amueblada, trastero. Calle Zamora. 260547.

ESTRENAR. cuatro, salón, baños, 110 metros, exterior, soleado, terraza, 66 metros. 233581.

PARTICULAR 2º. Nuestra Señora de Belén, tres, salón, central, amueblado. 14.000.000.- 266696.

GARCIFUENTES. Avellanos. Dos, salón, exterior, soleado, segundo piso. 275998.

GARCIFUENTES. Estrenar. Parque Isla. Dos, salón, dos baños, garaje. 275998.

GARCIFUENTES. Apartamento estrenar. Villatoro. Dos, salón, piscina, garaje, jardín. 275998.

GARCIFUENTES. Loste. Estrenar, dos, salón, garaje, trastero, exterior, soleado. 275998.

GARCIFUENTES. Local calle Paloma, entreplanta y almacén. Sanz Pastor, 4.

VENDO piso, zona Carrero Blanco. Garaje. ☎230378.

VENDO cochera de 120 m², con agua, en Santa Cruz de Juarros. Rafael Cubillo.

VENDO piso por traslado, 105 m², servicios centrales, garaje. 201416

VENDO o alquilo precioso ático. Plaza Vega. Materiales primera calidad, amueblado. ☎264920.

PARTICULAR vende piso, soleado. Calle Vitoria 183. ☎230720.

PRIGO. S. Isidro. Dos, salón, baño, calefacción, reformado, 6.935.00. 14.722. ☎204883.

PRIGO. S. Ana. Tres, salón, baño, gas-natural, contraventanas, soleado, 10.500.000. 14.160. ☎204883.

PRIGO. C/Madrid. Cuatro, salón, baño, cocina, calefacción, parquet, contraventanas, trastero, 11.550.000. 14.552. ☎204883.

ALFAREROS dos, salón, para reformar, exterior, precio interesante. 275998. Garcifuentes.

VILLATORO. Chalet, estrenar, tres, salón, dos baños, garaje. 275998. Garcifuentes.

SAN PEDRO San Felices. Tres, salón, reformado, soleado. 275998. Garcifuentes.

VENERABLES. Tres, salón, dos baños, garaje, trastero, lujo. 275998. Garcifuentes.

SAN FRANCISCO Tres, salón, mejorado, ascensor, calefacción gas. 275998. Garcifuentes.

POZA. Agencia Inmobiliaria. Vitoria 50-Bajo. Villapilar III. ☎273034

POZA. Beyre. Lujo, 147 m², serviceriales, exterior, garaje, trastero. 273034.

POZA. Paseo Cubos (Muralla). Apartamento, serviceriales, impecable estado, garaje, trastero.

POZA. Apartamento nuevo, una, salón, garaje, trastero, exterior, nuevo. 273034.

POZA. Regino. Impecable, 127 m², tres, salón, armarios empotrados, garaje.

ORTEGA-DELGADO. G-3. En construcción, ducas-viviendas, tres, cuatro, salón, garaje, trastero, soleados, estu-penda financiación.

ORTEGA-DELGADO. Extraordinarios chalets, Tomillares, estrenar, tres plantas, salón 40 m², terreno 1.000 m², piscina. 227941.

ORTEGA-DELGADO. Local General Mola. Esquina, doblado, muy comercial. Infórmese.

ORTEGA. Petronila Casado. Apartamento soleado, dos, salón, calefacción central.

ORTEGA. Paseo Isla. 4º, exterior, reformado, 120 m², calefacción central, carpintería nueva.

ORTEGA. Enrique III. Soleado, tres, salón, individual gas, trastero. 262426. 8.500.000.- Ptas.

ORTEGA. Los Titos. Estrenar, 5º piso, cuatro, salón, individual gas, garaje, trastero.

VEHICULOS USADOS TURISMOS

- Renault 21 Diesel Nevada
- Renault 9 GTL
- Rover 2.400 Turbo Diesel
- Renault 4 L. FG.
- Rover Starling Automático
- Montego Mayfaire 2.0
- Range Rover Turbo Diesel
- BMW 520 Inyección
- Ford Orion 1.600

(Con la garantía de Talleres Fausto)



TALLERES FAUSTO

Avda. de la Constitución, 5
Tif. 22 35 44 - BURGOS

POZA. Chalets construcción, centro Burgos, garaje, jardín, buenos materiales. 273034.

POZA. San Cosme. 60 m², reformado, entra vivir. Económico. 273034.

POZA. Sanjurjo. Cuatro habitaciones, salón, cocina amueblada, trastero. 18.000.000.- 273034.

HERRERIA Agencia Propiedad Inmobiliaria. San Lesmes 18-1º-Dcha. 201460.

HERRERIA Carmen. Tres, salón, cocina amueblada, electrodomésticos, calefacción individual gas.

HERRERIA Avda. Vena. Cuatro, salón, dos baños, serviceriales.

HERRERIA Sagrada Familia. Piso 100 m², serviceriales, buena altura.

HERRERIA Sotopalacios. Chalet, planta, piso, ático, garaje. 13.000.000.

ORTEGA-DELGADO. Agencia Inmobiliaria. Avenida Reyes Católicos 7-1º. 227941.

ORTEGA-DELGADO. Calle Zamora. 2º, tres, salón, baño, reformado, exterior.

ORTEGA-DELGADO. Apartamento junto Capitania. Una, salón, trastero.

ORTEGA-DELGADO. Apartamento estrenar, dos, salón, baños, garaje, trastero. 227941.

ORTEGA-DELGADO. Zona San Pedro Fuente, seminuevo, tres, salón, baños, gas, garaje. 227941.

PICON. Agencia Inmobiliaria. Vitoria 7-1º. ☎202021. Fax: 202061.

PICON. La Puebla. 100 metros, ideal vivienda-oficina, galerías, exterior.

PICON. Plaza Santiago. Impecable, tres, amplio salón, centralizado, garaje. 15.600.000.-

PICON. Reyes Católicos. Seminuevo, cuatro, salón, dos baños, garaje, trastero.

PICON. Plaza Vadillos. Seminuevo, cuatro, salón, dos baños, garaje, trastero.

PICON. Santa Casilda. Impecable, 100 metros, dos baños, centralizado, exterior.

PICON. Zona Residencia Sanitaria. Tres, salón, calefacción gas, mínima comunidad.

PICON. Calle Vitoria. Estrenar, tres, salón, baños, garaje, trastero. 15.500.000.-

PICON. Benedictinas. Apartamento lujo, 65 metros, calefacción gas natural. 8.500.000.-

PICON. Santa Clara. Principio, apartamento para reformar, exterior, balcones. 6.500.000.-

ORTEGA. Agencia Propiedad Inmobiliaria. Calle Vitoria nº 27-Bajo. ☎262426. Calle Vitoria nº 155-Bajo. ☎219809.

ORTEGA. Venerables. Calidad lujo, 4º piso, 96 m² útiles, dos garajes, trastero.

ORTEGA. Villalbilla. Vivienda unifamiliar, nueva, 298 m², dos plantas, ático, jardín particular.

ORTEGA. General Vigón. Exterior, cuatro, salón, centralizado, garaje, trastero.

ORTEGA. San Lesmes. Exterior, tres, salón, dos baños, calefacción central, mejoras.

ORTEGA. Pisonos. 6º piso, tres, salón, calefacción individual, trastero, armarios empotrados.

ORTEGA. Calleja y Zurita. Nuevo, cuatro, salón, gas, garaje, trastero.

ORTEGA. Dúplex. Federico García Lorca. 98 m², individual gas, garaje, trastero.

ORTEGA. Molino Salinas. Exterior, tres, salón, acometida gas. 219809.

VENDO piso. Enrique III, nº 13. ☎217021, tardes.

GIL-MERINO. G-9. Dos, salón, garaje, seminuevo, oportunidad. ☎274865. Calle Santander 3-4º.

GIL-MERINO. Carretera Poza. Tres, salón, gas natural, soleado, 10.250.000.- ☎274865.

GIL-MERINO. G-3. Cuatro, salón, baños, garaje, trastero, nuevo. 17.500.000.-

GIL-MERINO. Apartamentos centricos, dos, salón, diferentes alturas, nuevo. Calle Santander 3-4º.

DELAFUENTE. Magníficos chalets, cuatro plantas, terreno. Ibeas Juarros. Primerísima calidad. Véalos. San Pablo 12-C.

DELAFUENTE. Luis Alberdi. Tres, salón amplio, baños, garaje, trastero, 265142.

DELAFUENTE. San Cristóbal. Tres, salón, exterior, gas. 8.600.000.- Véalo. 265142.

DELAFUENTE. Preciosa casa unifamiliar. Nueva, terreno, Quintanilla Vivar, 10.500.000.- Ideal gente joven.

DELAFUENTE. Avda. Valenciana. Tres, salón grande, dos baños, terraza grande.

DELAFUENTE. Magnífico local, 200 metros, amplia esquina, grandes escaparates. Comienzo Isla.

SANTOS. Agencia Inmobiliaria. Oficina centro Julio Sáez Hoya 8. ☎275142. Gamonal, Lavaderos 69. ☎240413.

SANTOS. Apartamentos centricísimos, comienzo construcción, ideal vivienda, despacho.

SANTOS. Padre Flórez. 3º, tres, salón, dos baños, serviceriales, amplia terraza.

SANTOS. G-3. Vendo pisos, 3-4º, salón, baños, garaje, trastero. 275142.

SANTOS. San Cosme. Pisos 2-3, salón, exteriores, con-sin reformar, desde 6.500.000.-

SANTOS. Sanjurjo. 120 metros, vistas inmejorable, cinco, salón, dos baños. 275142.

SANTOS. Lavaderos. Tres, salón 20 metros, cocina amueblada, terraza. 240413.

SANTOS. Plaza Santiago, 2º, garaje, tres, salón, serviceriales. 240413.

SANTOS. Isaac Albéniz, 120 metros, cuatro, salón 24 metros, dos baños, serviceriales. 240413.

SANTOS. Plaza San Bruno. Cuatro, salón 24 metros, dos baños, garaje. 240413.

ATICO. Agencia Propiedad Inmobiliaria. Plaza Alonso Martínez 9. ☎263779.

ATICO. Doctor Zumel. Unifamiliar, dos plantas, jardín, gas, cuatro, salón.

ATICO. Alhóndiga. Reformado, tres, salón, calefacción gas, cocina amueblada, trastero.

ATICO. Legión Española. Amplio, tres, salón, 20 metros, orientación sur.

ATICO. Avenida Vena, apartamento, reformado, terraza 15 metros, exterior. 11.700.000.-

ATICO. Merced. Apartamento lujo, dormitorio, salón, cocina, baño, soleado. Ocasión.

ATICO. Eladio Perlado. Serviceriales, cuatro, salón, dos baños, trastero. 14.500.000.-

ATICO. Parque Isla. Estrenar, dos, salón, dos baños, garaje, trastero.

ATICO. Venerables. Estrenar, dormitorio, salón, cocina, baño, garaje, trastero, exterior.

ATICO. San Pablo. Amplio, cuatro, salón, cocina, baño, aseó, gas.

ATICO. Antigua Loste. Dos, salón, cocina amueblada, trastero, todo exterior.

ATICO. Virgen Manzano. Seminuevo, cuatro, salón, dos baños, garaje, trastero. 260814.

MARCOS. Las Torres. Tres, salón, dos baños, gas ciudad, 75 metros, 273252.

MARCOS. Fuentecillas. Dos, cocina y dos baños amueblados, gas ciudad, garaje, trastero. 27325.

MARCOS. Cervantes. Últimos pisos y apartamentos en construcción, garaje, trastero, 273252.

MARCOS. Vitoria. Tres, salón, serviceriales, amueblado, 75 metros, 10.500.000.- 273252.

MARCOS. Soria. Una o dos, salón, garaje opcional, buena altura. 273252.

INMOBILIARIA Gamonal. Villimar. Próxima construcción, casa planta, piso, sótano, jardín. Calle Vitoria 175-1º-F. 218659.

INMOBILIARIA Gamonal. Calle Labradores (Ventilla). Tres, salón, cocina, baño, excelente altura.

INMOBILIARIA Gamonal. Barriada San Cristóbal. Tres, salón, cocina amueblada, calefacción, mejoras.

PISO C/ Loudun, tres, salón, dos baños, garaje, trastero. 241073.

PARTICULAR Vende piso Santa Clara, serviceriales, perfecto estado. 268581. Tardes.

MAGDA González. Agente de la propiedad. C/Santander 6, bajo. ☎263954. Pisos 2º mano.

AVISO A LOS SUSCRIPTORES

PARA ASEGURARSE UNA BUENA RECEPCION DE DIARIO DE BURGOS

COMUNIQUENOS

- Su cambio de domicilio.
- Irregularidades en la recepción del Diario.

Dirijase a:

Jefe de Distribución y Ventas
San Pedro de Cardena, 34. 09002 BURGOS
Teléfono: 26 83 75

OFICINAS EN ALQUILER
EDIFICIOS COMERCIALES MONASTERIO
PLAZA ALONSO MARTINEZ, 7

VENTAS
1

MAGDA González. Avda. del Cid. Seis, dos baños, dos salones, cocina amueblada.

MAGDA González. Padre Silveiro. Cuatro, salón, cocina, baño, aseo, dos, terrazas, centralizado.

MAGDA González. Aparicio y Ruiz. Cinco, dos baños, aseo, terraza, centralizado, exterior.

COMPRAS
2

¿NECESITA comprar piso? Centro de Información de viviendas de Burgos y Provincia. Avda. del Cid, 16-Escalera Derecha-1º.

ALQUILERES
3

OFICINA 90 m² nueva. Alquilamos. Gral Yagüe, 45. ☎ 261018.

APARTAMENTO amueblado, dos, salón, serviceriales. 60.000. Petronila Casado. 239807 (comidas).

ALQUILO apartamento céntrico, amueblado, servicios centrales. ☎ 272086.

ALQUILO nuevo, cuatro, dos baños, cocina amueblada, garaje, trastero. 202773.

SE ALQUILA oficina, 65 metros, nueva. Razón cafetería Hi-Fi. San Pablo, 5. ☎ 264583.

LOCAL comercial, zona C/Carmen. 140 metros. Portón entrada vehículos y peatonal. ☎ 260026.

SE ALQUILA piso sin muebles, General Mola, cinco habitaciones, cocina amueblada, baño y calefacción a gas, a estrenar. ☎ 266853.

APARTAMENTO nuevo, alquiler, 1, salón, muebles y electrodomésticos nuevos. 55.000.- Ptas. 206583.

CEDO bar en alquiler, en funcionamiento, con derecho a traspaso. ☎ 236866.

ALQUILO piso amueblado. Avda. del Cid. ☎ 218500.

ALQUILO piso amueblado, gas ciudad. Trasera Tesorera. ☎ 235879.

ALQUILO piso amueblado, muy céntrico, teléfono, serviceriales. Llamar 202874.

SE ALQUILA piso, tres, salón, exterior, gas, calle Madrid. 170391.

ALQUILO piso estudiantes, cuatro habitaciones, calefacción. Legión Española. ☎ 502431.

PLAZA España, alquiler apartamento amueblado, serviceriales, abstenerse estudiantes. ☎ 274214.

APARTAMENTO 43.000 Ptas. Bien amueblado, con calefacción. ☎ 262314.

37.000 Ptas. Piso tres dormitorios, vacío, zona Gamonal, con calefacción. ☎ 267461.

45.000 Ptas. Dos habitaciones. Centro. Amueblado, calefacción individual. ☎ 262119.

ALQUILO piso sin muebles, zona Gamonal, servicios centrales. ☎ 236940.

ALQUILO piso, Plaza del Rey. ☎ 272177.

SE ALQUILA o se vende Hostel, en Carretera Nacional, provincia de Burgos. Con mas de 40 camas. Interesados escribir al Apartado de Correos 2326.

POZA. Villagonzalo. Chalet, 20 m², jardín, impecable estado. 67.000.- 273034.

POZA. Precioso apartamento, amueblado, dos, salón. 55.000.- Ptas. Véalo. 273034.

POZA. Castellana. Una habitación, salón, amueblado, jardín. 60.000.- Ptas. 273034.

HERRERIA Piso para estudio, cuatro camas, calefacción central, ascensor. 201460.

HERRERIA Amueblado. Tres, salón, exterior, calefacción central. 65.000.- todo incluido.

HERRERIA Fernán González. Amueblado, habitación, sala, cocina, baño. 35.000.-

ORTEGA-DELGADO. Alquiler piso céntrico, tres, salón, baños, serviceriales. 227941.

ORTEGA-DELGADO. Apartamento, sin muebles, una, salón, 43.000.-

ORTEGA-DELGADO. San Francisco. Amueblado, tres, salón, calefacción gas. 227941.

ORTEGA-DELGADO. Alquiler local, Calle Vitoria, 160 m², dividido. Mucho escaparate.

SE ALQUILA o vende piso. Calleja y Zurita. Tres habitaciones, salón, baño, cocina y trastero. Servicios centrales. ☎ 273608.

PICON. Reyes Católicos. 160 metros, tres baños, centralizado, garaje, trastero.

PICON. Diego Lainez. Centruquisimo. Dos, salón, cocina amueblada, acumuladores, exterior.

ORTEGA. Plaza Mayor. Apartamento, sin muebles, dos y salón, calefacción individual.

ORTEGA. Calle Vitoria-Centro, cuatro, salón, dos baños, individual gas.

ORTEGA. La Ventosa. Nuevo, amueblado, tres, salón, gas, garaje, trastero.

ORTEGA. Santa Agueda. Nuevo, tres, salón, dos baños, sin muebles, bodega.

ORTEGA. Calle Santiago. Amueblado, tres, salón, calefacción central, garaje.

ORTEGA. Pasaje Fernando Rojas. Sin muebles, cuatro, salón, centralizado, garaje.

SE ALQUILA local, Carmen nº 2. 250 m². ☎ 267017. Burgos.

GIL-MERINO. Pisos, apartamentos, oficinas, distintas zonas. ☎ 274865. Calle Santander 3-4º.

DELAFUENTE. Nave 600 metros, comienzo Carretera Quintanadueñas. San Pablo 12-C. 265142.

SANTOS. Nuestra Señora Asunción. Alquiler, apartamento, dos, salón, serviceriales. 50.000.-

SANTOS. Julio Sáez Hoya. Alquiler pisos tres, salón, serviceriales, con-sin muebles.

ALQUILO Piso amueblado, 2 y salón, calefacción, gas, soleado. C/ Madrid. ☎ 208688.

TRASPASOS
4

TRASPASO bar-bodega, en funcionamiento, por no poder atender. 207496.

HERRERIA. Por jubilación, traspaso negocio, torno hierro con maquinaria. Calle Madrid. 3.500.000.-



OFERTAS
6

250.000.- mensuales. Trabajo casero manual. Ratos libres. Infórmese gratis. Apartado 839 Córdoba.

AU-PAIR Europa. Garantía absoluta. Llamar de 2 a 6. Señorita Pilar. ☎ 201247.

SE NECESITA camarero con experiencia. Presentarse en Restaurante Mesón El Vena. Alferez Provisional 4, de 11 a 1.

SE NECESITA chica ó señora fija responsable y con informes. Tiene compañera. 202859 - 269423.

NECESITO señora interna para cuidar señora, con informes. Calle Clunia nº 15-6º-C.

SE NECESITA señora para casa. ☎ 241765.

FAMILIA de Burgos. Necesita chica interna para Madrid. ☎ 266677 - 404048.

NECESITO chicas mañanas. Zona G-3. ☎ 240681.

SE NECESITA para Burgos, matrimonio joven o con hijos mayores, para tienda relacionada con golosinas. ☎ 94-4731012.

PRECISAMOS chicos-chicas, para acompañar en Navidad. Cobro diario. Jornada lunes-viernes (Ratos libres). Interesados presentarse lunes 13, 11-1, 4-7. Bar Noya. Compostela 3. Gamonal.

GANE dinero criando chinchillas. Información y venta ☎ 406821.

DEMANDAS
7

SE OFRECE Contable. Experiencia 15 años. Contabilidades por horas, nóminas, seguros sociales, contratos trabajo. Equipo informático propio. ☎ 275549.



VENTAS
8

AUTOMOVILES Pedrosa. Compra venta de toda clase de automóviles. Stock mínimo, ciento cincuenta vehículos para que usted pueda elegir. Garantizados. Facilidades hasta 24 meses. ☎ 227767.

MOVIL-2. Agente Oficial Citroen y Lada 4x4. Las mejores ofertas vehículos ocasión, con financiaciones instantaneas. Calle San Pedro de Cardena 38. ☎ 268299.

CAMBIO precioso Lancia por coche pequeño. 201416.

VENDO Ford Fiesta 1.800 Diesel. 4 años, cinco puertas. ☎ 225997.

OCASION. Vendo Pegaso 170. P.M.A. 18.000 Kg. Con tarjeta. 484368.

VENDO Opel Vectra 2.i. ☎ 274862.



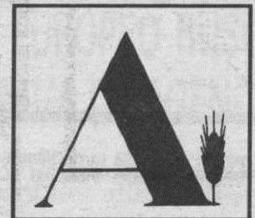
ACADEMIAS
12

DONT apoyo en todas las asignaturas de EGB, BUP, COU y FP. Reyes Católicos, 44, Vitoria, 190. ☎ 225556.

ACADEMIA Universitaria San Juan. Análisis, Matemático, Contabilidad, Financiera, Fiscal, Cálculo, Álgebra, Física, Descriptiva, Dibujo. Comienzo próximo. Los mejores resultados. San Juan, 22-3º-Dcha. ☎ 275077.

POLICIA Nacional (1.200 plazas). Guardia Civil (próxima convocatoria). Comienzo 2 Noviembre. Últimas Plazas. Academia Universitaria San Juan, San Juan, 22-3º-D. ☎ 275077.

BACHILLER, C.O.U., E.G.B. (apoyo escolar). Próximo comienzo de clases. Academia Universitaria San Juan, San Juan, 22-3º-D. ☎ 275077.



MAQUINARIA
15

SE VENDE remolque esparcidor de estiércol marca JF, 6.000 Kg. ☎ 228745 y 236065.

FIAT 1.180 DT, Fiat 1.000, J.D. 3.135, 3.120, Same Tiger, Internacional, Ebro, Zetor DT. Pedro Gómez García, Ctra. Madrid, Dm. 234. ☎ 202189.

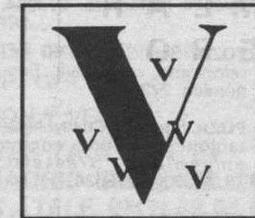
STIHL. Motosierras, nº 1 mundial en ventas. Este mes mayores descuentos. Suministros Sáinz. Avda. del Cid, 85, Burgos y Medina de Pomar.

GANADERIA
16

VENDO 70 ovejas. Manuel Serna. Montorio. ☎ 154001.

AGRICULTURA
17

VENDO remolacha forrajera y paja blanca. ☎ 412011.



VENTAS
20

PIANOS, importación directa, precios sin competencia. ☎ 941-234131.

LAS CAMELIAS centro de jardinería, oferta en plantas para seto. Árboles, coníferas, rosales, jardineras, turbas, etc. Ctra. Madrid-Irún. km. 234. ☎ 205239.

SE VENDE madera de nogal y olmo, en tablón y seco. ☎ 201825.

GRANJAS perdices, faisanes. Ahora es el momento. Máxima rentabilidad. Masalles. ☎ 93-5804193.

LEÑA olivo, 20 x 35, 10 Ptas. puesta a domicilio, mínimo 7.000 kilos. 957-384352.

EBANISTERIA muebles de encargo a medida, independientes, modulares, comunitarios. Económico. 270041.

PULSERAS oro 18 Kts. Citas incluso festivos. 206583.

VENDO dormitorio completo de matrimonio. 215713, a partir 4 tarde.

FINANCIERAS
21

EL COBRADOR del Frac. Le deben dinero. Llámenos. 983-357611 - 354887.

HUESPEDES
22

HAY habitaciones, interesante y económico. Limpiaría la ropa. ☎ 273804.

SE OFRECE chica para compartir piso con chicas de 35-45 años. Habitación individual. ☎ 263385.

CHICOS compartir piso. ☎ 237496.

SE BUSCA chica para compartir piso en Calle Eladio Perlado nº 16. Llamar horas comida 210646.

SERVICIOS
23

SE ARREGLAN persianas, rieles de cortinas, todas clases. ☎ 262107.

FONTANERIA Hermanos González. Reformas. Reparación tejados. Colocación canalones. Tela asfáltica. Albañilería. 220025.

REPARACION, colocación canalones, tejados, tela asfáltica, precios económicos. ☎ 290091.

REPARACION, colocación canalones, tejados, tela asfáltica, precios económicos. ☎ 278450.

ATENCION comunidades y propietarios, reparación tejados, colocación canalones, Onduline. 220197.

VEHICULOS. Limpieza exterior e interior. Tapicerías. Marbel. Taglosa. Nave 70. ☎ 482108.

ORCHA Financiaciones, S.L. Levantamiento de embargos, ejecutivos y créditos vencidos. Consultenos su problema. Total garantía. 941-324435.

PERDIDAS
24

PERDIDA perro de caza, Pointer, marrón claro. ☎ 205717 ó 206595, se gratificará.

OTROS
26

PRO-VIDA en Burgos, San Pablo 12-C, en Valladolid, San Luis, 8-3º. ☎ 983-299471.

INVESTIGADOR Privado. Dudas, Sospechas. ☎ 227520. 908-783453.

DE LA ROSA Tenemos tu pareja. Psicólogos Profesionales. Plaza Mayor, 21-2º-D. 983-374312. Valladolid.

VIDENTE. Cartas Tarot, solución problemas amor, laborales, familiares, mal de ojo, trabajos espirituales. Clases tarot. Lunea a viernes. Ana. 209508.

RELACIONAMOS personas no profesionales, también parejas y gays. Seriedad. ☎ 987-427692.

Este anuncio vale
2.760 Ptas.
(Incluido IVA)
Diariamente
Sábados, domingos y festivos

ANUNCIOS
ECONOMICOS
EN
Diario de Burgos
Fundado en 1891

**GENERALES
CLASIFICADOS**

POR PALABRAS

EN ESTE MISMO
ESPACIO
DE
**¡GRAN
EFICACIA!**

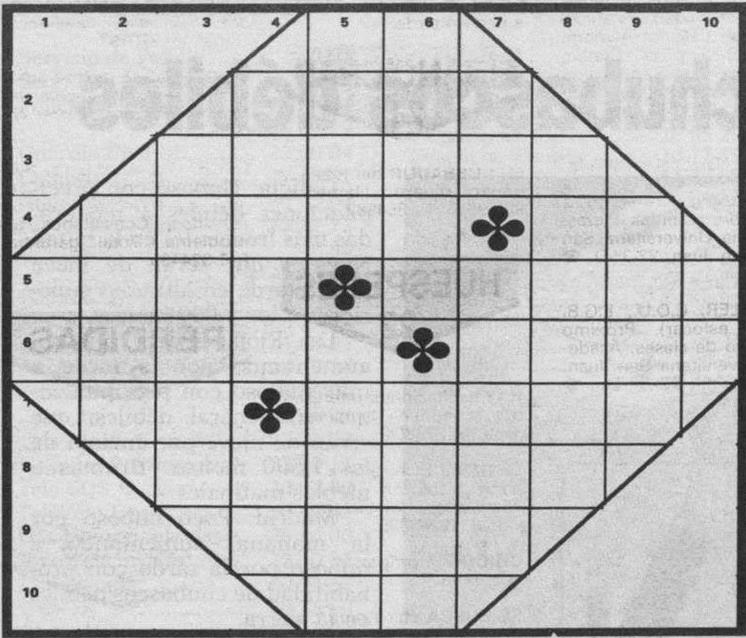
Dos ojos para toda la vida

Presteles
atención y
cada
2 años
REVISION

Garantía de confort y seguridad en el trabajo

CAMPAÑA DE PROTECCION OCULAR
ASOCIACION DE UTILIDAD PUBLICA.

● CRUCIGRAMA



HORIZONTALES.— 1: Voz de mando. 2: Nombre de varón. 3: Hurtar. 4: Chanza. Flauta turca terminada en una bola. 5: Vía. Ciudad francesa. 6: (al rev.) El que manda o quiere mandarlo todo. Trabaja duramente. 7: Cuarenta y nueve. Prorrateo. 8: Caudillo de gente de guerra. 9: No creyente. 10: (al rev.) Interjección.

VERTICALES.— 1: Letra griega. 2: Isla de Indonesia, al este de Java. 3: Pieza que forma la base del barco. 4: Engaño. Regala. 5: (al rev.) Flor. Placentero. 6: Roedores (fem.). (al rev.) Tejido. 7: Siglas comerciales. Estación del año. 8: (al rev.) Que debes. 9: Remanso profundo de un río. 10: Símbolo del sodio.

● SOPA DE LETRAS

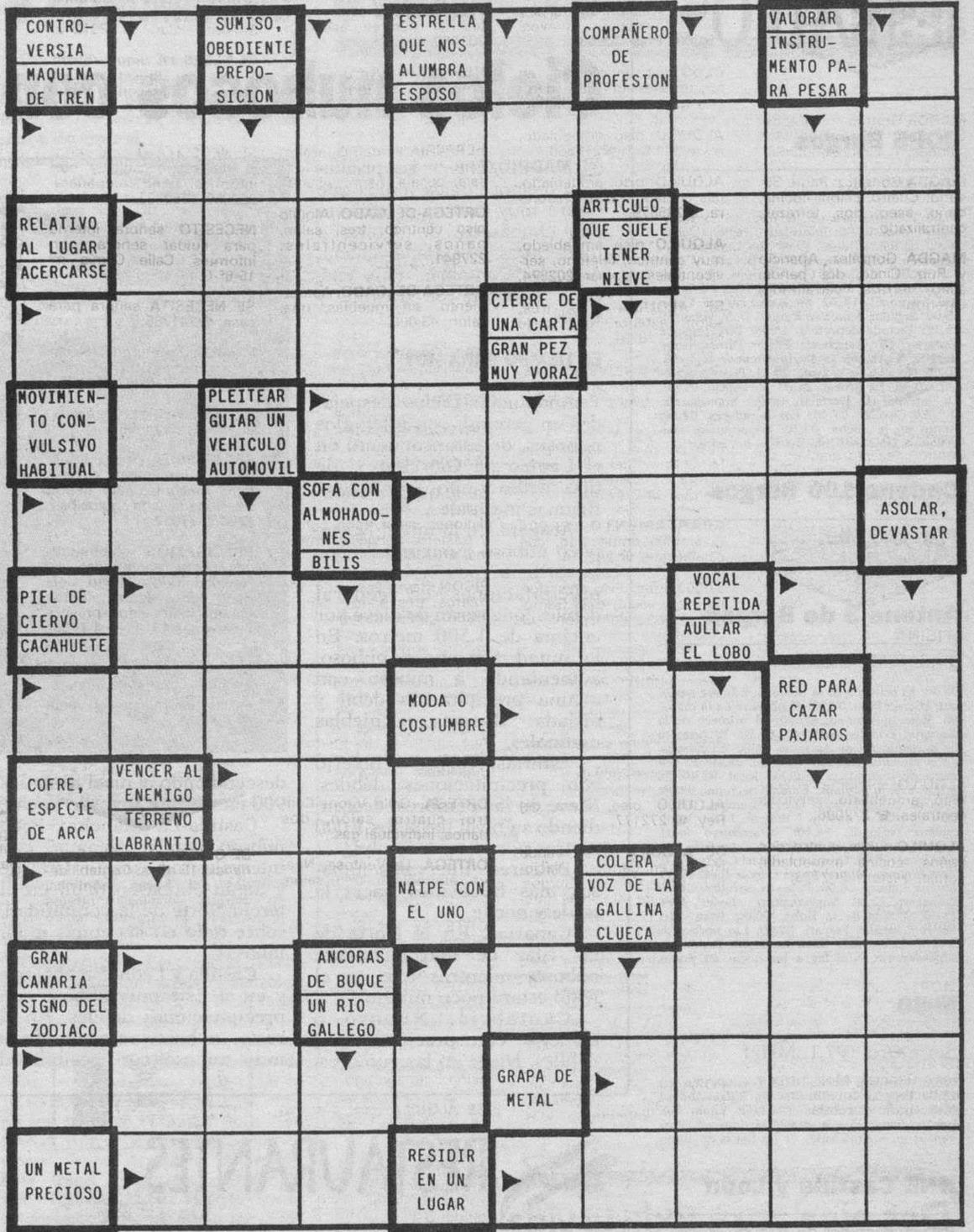


Entre las desordenadas letras de este recuadro figuran diez nombres, palabras, sinónimos, etc., que pueden leerse de izquierda a derecha, de derecha a izquierda, de arriba a abajo, de abajo a arriba y en diagonal. **Guerras famosas.**

● SIETE ERRORES



● AUTODEFINIDO

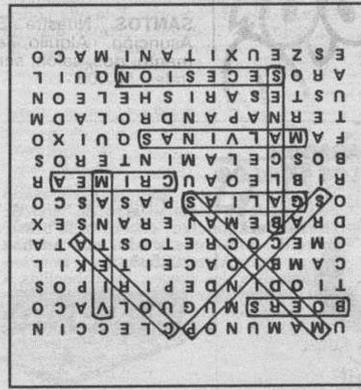


● JEROGLIFICO

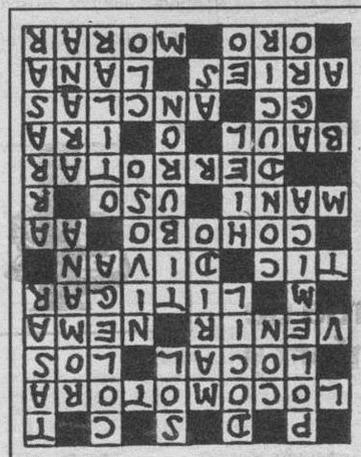


¿Qué vas a regalar a tu suegra?

● SOLUCIONES



● SOPA DE LETRAS



● AUTODEFINIDO



● SIETE ERRORES

HORIZONTALES.— 1: Ar. 2: Blas. 3: Quitar. 4: Bur. 5: Oc. 5: Rall. Sedan. 6. 7: Il. Rato. 8: Adalid. 9: Aico. 10: 10T.

VERTICALES.— 1: Ro. 2: Bait. 3: Quilla. 4: Burla. Da. 5: aill. Grato. 6. Ratas. alet. 7: SA. Esto. 8: rodued. 9: Cado. 10: Na.

RADIOS

COPE Burgos

OM: 837 Khz

06,00: Primera hora. (A. Herrero). 07,55: Informativo local. 08,50: Informativo regional-local. 09,00: Primera hora. 10,00: La mañana. (C. Herrera). 13,05: La mañana en Burgos. (J. Alaña). 14,05: Mediodía Cope Burgos. (Inf. provincial). 14,15: Mediodía Cope Castilla-León. (Inf. regional). 14,30: Mediodía cadena Cope. 15,00: Popular deportivo Burgos. (J. V. Velasco). 15,30: Tertulia deportiva. 16,05: Directamente Encarna. (E. Sánchez). 19,05: Directamente Burgos. (J. Alaña). 19,45: Informativo regional. 20,00: Noticias de la tarde. 20,15: Tertulia regional. 20,30: El Brocal. 21,03: El espejo. 22,00: La linterna. (L. Herrero). 00,00: Supergarcía. (J. M.ª García). 01,30: Los populares. 02,30: Juntos en la noche. 04,30: Supergarcía. (Repetición). Boletines informativos horarios.

Cadena 100 Burgos

F.M. 95,5 Mhz.

La música que tú quieres oír.

Antena 3 de Burgos

94.3. F.M.: Steréo

06,00: El primero de la mañana. Edición nacional. Hilario Pino. 07,20: El primero de la mañana. Edición regional. 07,30: El primero de la mañana. Edición nacional. 07,50: El primero de la mañana. Edición local. 08,00: El primero de la mañana. Edición nacional. 08,20: El primero de la mañana. Edición local. 08,40: El primero de la mañana. Edición nacional. 09,00: Días de radi. Concha García Campoy. 12,05: Días de radi en Antena 3 Burgos. 14,05: Informativo regional. 14,10: Informativo local. Segunda edición. 14,30: Antena deportiva. Edición local. 15,00: Cronica 3. Rafael Cerro. 16,00: Viva la tarde. Miguel Angel Garcia Juez. 19,05: Antena 3 ahora. 20,05: Polvo de estrellas. Carlos Pumares. 22,30 Superdeporte. Javier Ares. 23,50: Antena de la Bolsa. 00,00: hora cero. Javier González Ferrari. 01,00: Las noches de Antena 3. Carmela Castello. 04,00: Repetición superdeporte. Noticias a las horas en punto.

M-80

Serie Oro. (97.1. MHz)

08,00: Arus con leche. 10,00: Fórmula musical. 22,00: Programas realizados por Rafael Abitbol. (Conciertos, entrevistas...). 23,00: Vuelo 605. Informativos a las medias, boletines meteorológicos un minuto antes de las horas en punto.

RNE Castilla y León

Programación de R-5 de RNE. 1.017 Khz. O.M.

00,00: La hora bruja. 02,05: Silvia de noche. 05,05: Pintan coplas. 06,05: La radio en punto. 08,00: España a las ocho. 08,30: Informativo regional. 08,45: Burgos, información abierta. 09,05: Apúntate cinco. 12,05: Apúntate cinco en Burgos. 13,30: Región. 14,05: La cinco en juego. Edición Burgos. 14,30: Noticias en la cinco. 14,50: Burgos, información abierta. 15,05: A tu manera. 17,05: Radionovela esmeralda. 18,05: Aúpa con ellos. 19,05: Vivir Burgos. 19,45: Burgos, información abierta. 20,05: Vivir Castilla y León. 21,05: Telón de fondo. 22,30: A punto. 23,30: Hora punta.

Radio Castilla-SER

O.M. 1.287 Khz.

6,00: Matinal SER. 7,50: Informativo local. 8,00: Hoy por Hoy, con Iñaki Gabilondo. 8,50: Informativo local. 9,00: Hoy por Hoy, con Iñaki Gabilondo. 12,30: Hoy por Hoy Burgos. Magazine local. 14,00: Hora 14. Avance informativo nacional. 14,05: Hora 14. Informativo local. 14,30: Hora 14: Informativo nacional. 15,10: Edición deportiva local. 15,45: Agenda de actividades. 16,00: El Serial, con Javier Capitán y Luis Figuerola Ferreti. 18,00: Club de la tarde. Magazine local. 19,00: Hora 25. Programa nacional. 19,20: Hora 25. Informativo local. 19,30: Hora 25. 19,50: Hora 25: Informativo local. 20,00: Hora 25. Programa nacional. 00,00: El Languero. 1,30: Club de la noche. 4,30: El Languero (Repetición). A todas horas informativos SER.

Radio Castilla-40 Principales

89.1

En directo 24 horas de música de actualidad. Conexiones vía satélite con sonido digital. Sábados. American Top Forty. Domingos, Gran Musical. La mejor música nacional e internacional durante todo el día.

Onda Cero Radio

FM 105.5

05,00: Al día. 08,00: Protagonistas. 13,00: Protagonistas Burgos. 14,05: Informativo regional. 14,10: Informativo local y provincial. 14,30: Informativo nacional. 15,00: Un mundo sin barreras. 16,00: Hagamos radio. 17,00: La radio de Julia. 20,00: Informativo nacional. 20,10: El callejero. 21,00: Protagonista la música. 22,00: El penalty. 23,00: La brújula. 00,00: Lo mejor del día. 01,00: Turno de noche.

EL TIEMPO

Cielos nubosos con chubascos débiles

□ MADRID/EFE. - La predicción meteorológica indica que estará muy nuboso o cubierto con chubascos, de débiles a moderados, en Galicia Galicia, Asturias, Cantabria, País Vasco y nordeste de Castilla y León.

EL TIEMPO PARA HOY

Andalucía: Cielos despejados en general, con intervalos nubosos, de estancamiento en el Campo de Gibraltar y, de tipo medio y alto, en el resto. Brumas matinales.

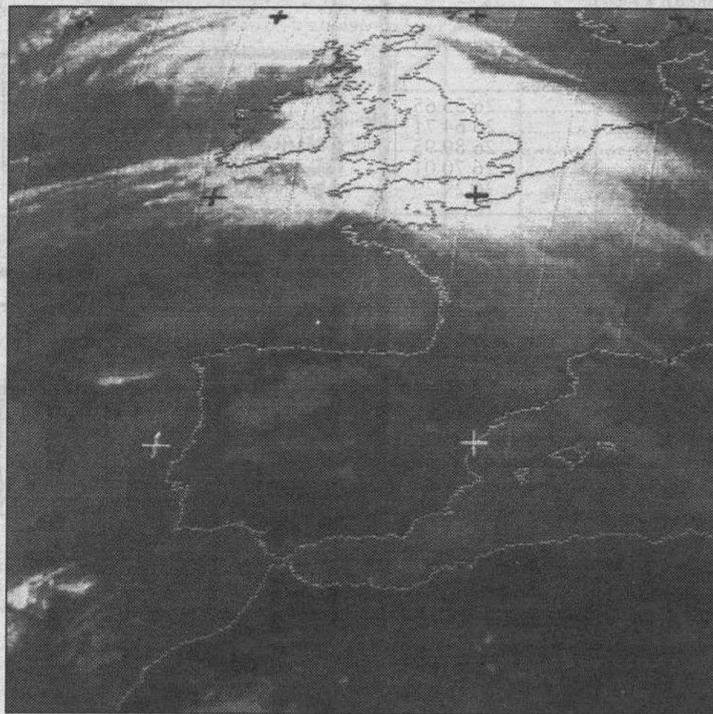
Aragón: En la mitad Norte, poco nuboso aumentando por la tarde a muy nuboso, con precipitaciones en general débiles, que serán de nieve por encima de 1.500 metros. En la mitad Sur, poco nuboso, aumentando a nuboso con alguna precipitación débil y aislada. Brumas o nieblas matinales.

Asturias: Nuboso o cubierto con precipitaciones débiles. Nieve en las cumbres, descendiendo su nivel hasta los 1.000 metros por la tarde-noche.

Baleares: Intervalos nubosos más frecuentes hacia la tarde y noche.

Canarias: En el Norte de las islas de mayor relieve, nuboso, mientras que en el resto estará poco nuboso.

Cantabria: Nuboso o cubierto con precipitaciones débiles. Nieve en las cumbres,



descendiendo el nivel hasta los 900 metros por la tarde-noche.

Castilla-La Mancha: Poco nuboso por la mañana, con intervalos nubosos por la tarde y algún chubasco débil en el tercio Norte de la comunidad, sobre todo en las zonas montañosas.

Castilla y León: En el Norte y en el Este muy nuboso con precipitaciones débiles. En el resto, nuboso aumentando a muy nuboso con posibilidad

de alguna precipitación débil. Brumas matinales.

Cataluña: En el Pirineo, nuboso con precipitaciones débiles más probables en el pirineo occidental y en el Valle de Arán. Poco nuboso o despejado en el resto. Bancos de niebla en el interior.

Extremadura: Poco nuboso por la mañana aumentando a nuboso por la tarde con probabilidad de chubascos débiles en el sistema central.

Galicia: Nuboso con precipitaciones débiles a moderadas más frecuentes en la mitad Norte y que serán de nieve por la tarde en altitudes superiores a los 1.000 metros.

La Rioja: Poco nuboso, aumentando por la tarde a muy nuboso con precipitaciones en general débiles, que serán de nieve por encima de los 1.500 metros. Brumas o nieblas matinales.

Madrid: Poco nuboso por la mañana, aumentando a nuboso por la tarde con probabilidad de chubascos débiles en la sierra.

Murcia: Poco nuboso, con intervalos de nubes medias y altas, aumentando la nubosidad por la tarde para quedar nuboso al final del día. Brumas y nieblas matinales.

Navarra: Poco nuboso, aumentando por la tarde a muy nuboso con precipitaciones en general débiles, que serán de nieve por encima de los 1.400 metros. Brumas o nieblas matinales.

País Vasco: Nuboso o cubierto con precipitaciones débiles. Nieve a partir de los 1.000 metros por la tarde-noche.

Comunidad Valenciana: Poco nuboso, con intervalos de nubes medias y altas, aumentando la nubosidad por la tarde, para quedar nuboso al final del día. Brumas y nieblas matinales.

RESTAURANTES

ASADOR RESTAURANTE LA GLORIA

Especialidad olla podrida y cordero asado. Cordero asado todos los domingos. Demás días por encargo. Y la olla podrida todos los miércoles, demás días de encargo. Asamos para llevar. ☎ 205950-277590. Hospital del Rey.

ASADOR LOS TRILLOS

Horno a la vista. Sólo cordero asado con ensalada, torta y jarro de vino de ribera. Para pinchar, chorizo a la brasa, morcilla, pimientos asados con anchoa y poco más. Alguna chuletilla a la brasa y cabecillas, los jueves, las cabecillas a 300 pesetas. También asamos para llevar. Estamos en El Hospital del Rey. ☎ 262877 y 201209. Abierto todos los días.

RESTAURANTE CAMPING DE FUENTES BLANCAS

Especialidad en paellas y comida casera. Tfno. 233481. Abierto todo el año.

MESON DEL VENA

Dos menús diferentes de lunes a viernes, a 950 pesetas. Menú típico castellano. Sopa castellana, cordero asado con ensalada, postre del abuelo, vino de la Ribera, 1.950 pesetas. C/. Alférez Provisional (frente Iberduero). ☎ 221551.

BAR RESTAURANTE PENSION VILLALON

Extensa variedad en cazuelitas y bocadillos. Cocina casera. Especialidad: Embutido Ibérico. Dos menús diarios. Carta y habitaciones. Burgos. Pol. Ind. Villalonquénar. La Iglesia, 12. Tfños. 298129 - 298307.

TORRES

Especialidad: cordero asado al horno de leña. Bodas, comuniones y banquetes. Esquina C/ Vitoria, n.º 228 (Gamonal). ☎ 220132.

RESTAURANTE QUINTANILLA

Bar Quintanilla les ofrece a diario cazuelitas, raciones y menús caseros. Y además los fines de semana cenas y meriendas de encargo. Bar, Quintanilla-Vivar. Carretera Santander kilómetro 8. ☎ 292004.

RESTAURANTE TABERNA EL CORRALON

Especialidades: Sopa de cangrejos y cordero. Besugo a la bilbaina. Bacalao al pil-pil. Parrillada de cordero. Selecta cocina vasco-castellana. Buen ambiente y precio. Corral de los Infantes, s/n. ☎ 205997. (Bajo Arco Santa María).

LA CUEVA

Especialidades: sopa serrana, merluza donostiarra. Plaza Santa María, 7. ☎ 208671. Cerrado domingos noche.

LA VARGA

Especialidades: Cordero asado en horno de leña, entremeses especiales, pescados del Cantábrico y todos los días de la semana, distintos cocidos, paella y botillo berciano de encargo. Carretera Madrid-Irún, Km. 232, a 4 Kms. de Burgos. Telf. 201640.

RESTAURANTE MARISQUERIA EL GROVE II

Especialistas en mariscos, carnes y pescados, aperitivos en barra. Abierto toda la semana. Plza. San Bruno, 1. ☎ 235752.

RESTAURANTE LA TABLA

Brasas a la vista. Escoja su carne o pescado preferido y observe cómo se lo preparan a su gusto. Chuletón de buey, chuletillas de cordero, churrasco de ternera, besugo, lenguado, etc., todo a la brasa y vista al público. Y seguimos ofreciendo nuestras conocidas tablas de pescado, carne, mixta, etc. C/. Calzadas, 7. ☎ 272384 y 277260.

HOTEL RESTAURANTE BUENOS AIRES

Ofrece sus instalaciones, reformadas para: Bodas, comuniones, bautizos, comidas de empresa, despedidas, comidas de hermandad. Precios asequibles. Consulten. Dirección: Villafria (Burgos). ☎ 237700 - 237740 - 224115 481012.

RESTAURANTE ASADOR FUENTES BLANCAS

Cocina tradicional, especialidad en paellas y en barbacoa, chorizo y morcilla a la brasa, chuletillas y pollo asado. Parque Fuentes blancas. ☎ 236976

RESTAURANTE MARISQUERIA EL GROVE

Vivero y cocedero de marisco. Todos los días ostras y almejas de Carril. Paellas de encargo. Servimos mariscadas a domicilio. Llámenos: ☎ 23 69 00. Avenida de la Constitución, 3. Frente Deportiva.

RESTAURANTE DON NUÑO

Especialidades: Fondue Bourguignone, Steak Tartare, Brocheta de Rape con Langostinos, Olla Podrida y Besugo a la Espalda. ☎ 200373. Nuño Rasura, 3.

MESON «VENTA EL MOLINO»

Menús diarios 800 Pts. Especialidades bacalao a la vizcaína y relleno de asadura de cordero. Comidas de empresa, comuniones y meriendas. Ctra. de Quintanadueñas s/n. ☎ 29 25 72

TONI

Almuerzos, comidas, meriendas y cenas. Especialidades a la carta: alubias, patatas con chorizo, rabo de toro con patatas, carnes y pescados. Menús diarios variados a 875 Ptas. Para comuniones, bautizos, despedidas de solteros/as y comidas familiares consulten. Regino Sáinz Maza 10. Junto Hacienda. ☎ 27 21 02.

MESON VENTA DE PEDRO

Comidas caseras. Especialidad en pollo del Corral de la Venta. Patatas con congrio y olla podrida, de encargo, gran variedad en menús. Tfno.: 404132, estamos en Ctra. de Soria, Km. 3. Olmosalbos. Burgos. Cerramos los jueves.

MESON DE LOS INFANTES

Especialidades: olla podrida, lentejas medievales, cochinillo asado. Cordero asado lechal, servicio a domicilio. Corral de los Infantes. ☎ 205982.

ASADOR RESTAURANTE LA GALERIA

Especialidades: Cordero asado al horno de leña, carnes rojas y pescado y las riquísimas cigalas gratinadas al estilo La Galería. Menú diario 800 pesetas. Bodas, banquetes y comidas de empresa. Calle Mayor 14. ☎ 29 26 06 Quintanadueñas. A medio Km. del Pol. Villalonquénar.

RESTAURANTE MANZANEDO

Especialidad en parrillada de marisco. (mínimo 2 personas). Mariscada para 2 personas (5.000 Ptas.). Todos los miércoles «olla podrida». Gran variedad en carnes y pescados. Martes cerrado por descanso. C/. Constitución, N.º 21. Reservas ☎ 24 09 50.

RESTAURANTE CHINO PEKIN

Comuniones, comidas de empresa, menús típicos chinos, comidas para llevar, servicio a domicilio. Precios económicos. Visítenos C/. Arzobispo de Castro, n.º 3. ☎ 215126 - 215449.

EL ASADOR «CASA FELIPE»

Abierto de lunes a viernes de 12 a 4. Sábados y domingos todo el día, con los productos de siempre. Jamones y embutidos selectos. Carnes y pescados a la barbacoa. Único en Burgos y provincia. Ctra. Covarrubias, n.º 5. Cuevas de San Clemente. ☎ 403128.

● URGENCIAS

Servicio de Policía	0 91
Serv. Pol. Municipal	0 92
Policía Municipal	28 88 34
Guardia Civil	28 88 39
Comisaría	27 68 01
Gobierno Civil	20 55 00
Jfutura. Pr. Tráfico	22 11 12
Bomberos	0 80
Hospital G. Yagüe	28 18 18
S.S. (Urgen. Resi.)	28 18 00
A. Alcohólicos Anó.	22 90 52
A. Alcoh. Rehab. (ARBU)	24 19 24
S.O.S. droga	26 36 00
Cruz Roja	22 15 00
Serv. Amb. Cruz R.	23 22 22
Hospital Provincial	23 50 11
Tele SOS Burgos	20 90 90
Teléfono Esperanza	20 42 42
Gas Natural, averías	23 44 00
Iberdrola, avisos	22 10 81
Ambulancia	20 94 52
RENFE	20 35 60
Obras Públicas	22 45 00
Tele Ruta	91-5352222
Of. Mpal. Consumo	28 88 28
O. I. C. (M. I.)	900-150000
DYA. Urgencias - Ambulancias	24 12 12
Sex-Inform. C. L.	27 79 33

● VIAJES

Ferrocarril:
RENFE

Información	20 35 60
Paquexpres	20 95 20
Despacho Central	20 17 19
Miranda	31 20 05
Aranda	50 04 85

Estación de Autobuses:

Est. autobuses	26 55 65
Soto y Alonso	26 64 71
La Serrana	26 89 95
Continental	26 70 01
ANSA	26 29 29
Amaya	26 90 32
Arcercedillo	26 83 47
El Noroeste	26 38 02
Pisuerga	26 38 02
Enatcar	27 76 32
Iberbús	26 28 00
Jiménez	26 69 30
ZATRANS	26 63 70

Aeropuertos:

Madrid	(91) 205 83 43
Bilbao	(94) 453 06 40
Valladolid	(983) 25 92 12
Vitoria	(945) 27 33 00

Aduana

Aduana	23 58 33
--------	----------

● TAXIS

ABUTAXI (Radio taxis)	27 77 77
Radio Taxis	48 10 10

● HORARIOS DE TRENES

Destino	Hora de salida
Barcelona (1)	01:40
Barcelona (2)	01:53
Madrid Chamartín (2)	02:52
Coruña-Vigo (2)	03:09
Gijón/Salamanca (3)	03:25
Gijón/Salamanca (4) (2)	03:35
Hendaya/Bil./Pamp. (2)	03:43
Hendaya	05:04
Hendaya/Bilbao (2) (17)	05:27
Madrid Chamartín	05:43
Bilbao (6)	06:10
Madrid Chamartín	06:12
Madrid Chamartín (7)	08:40
Madrid Chamartín	11:16
Zaragoza	11:40
La Coruña/Vigo	12:05
Hendaya/Bilbao (8)	12:47
Hendaya	13:33
Vitoria (7) (9)	13:42
Barcelona	15:25
Madrid Chamartín (10)	15:30
Gijón/Vigo/Coruña (11)	15:31
Salamanca (12)	16:41
Algeciras	16:41
Hendaya/Bilbao	17:18
Vitoria/Zaragoza (13)	17:37
Salamanca (14)	18:06
Hendaya/Bilbao	18:34
Valladolid	18:35
Bilbao (14)	18:49
Madrid Chamartín	18:53
Madrid Atocha	19:15
Miranda (15)	19:45
Vitoria (5)	21:23
Hendaya/París	21:48
París	22:12
Lisboa/Oporto	21:30
Málaga (2) (16)	22:47
La Coruña/Vigo (2) (18)	23:29

(1) Circula del 17-12 al 10-1-94. No circula el 24 y 31-12-93, salida de origen.
 (2) No circula el 24 y 31-12-93, salida de origen.
 (3) No circula del 16-12 al 9-1-94, salida de origen.
 (4) Circula del 16-12 al 9-1-94, salida de origen.
 (5) Diario, excepto sábados.
 (6) Circula los domingos, salida de origen. Del 19-12 al 9-1-94 sale de origen los martes, jueves y domingos.
 (7) No circula los domingos.
 (8) Rama de Bilbao, no circula el 25-12-93 y 1-1-94.
 (9) No circula el 12-10 y 1-11-93; 6, 8 y 25-12-93 y 6-1-94.
 (10) Circula los domingos y el 12-10, 1-11 y 8-12-93. No circula 10 y 31-10-93 y 5-12-93.
 (11) Circula diario a Gijón. Circula lunes, miércoles y viernes a Vigo. Circula martes, jueves, sábados y domingos a La Coruña.
 (12) Continúa a Vilar Formoso del 16-12-93 al 9-1-94. No circula el 25-12-93 y 1-1-94.
 (13) Continúa a Zaragoza sin transbordo.
 (14) Circula sólo viernes y domingos. Diario del 16-12-93 al 9-1-94.
 (15) Circula sólo domingos y el 12-10 y 1-11-93; 6, 8 y 25-12-93. Circula también el 1 y 6-1-94.
 (16) Circula sólo viernes y el 25-12-93 y 1-1-94. Circula los lunes, miércoles y viernes del 17-12-93 al 7-1-94.
 (17) No circula los sábados. Diario del 17-12-93 al 10-1-94.
 (18) No circula los sábados. Diario del 16-12-93 al 9-1-94.

● MONUMENTOS

Catedral. - Todos los días, 9,30-13,00 y 16,00-19,00. Individual: 350 pesetas. Grupos: 200 a partir de 10 personas. Colegios: 100 pesetas; tercera edad consideración especial.

Iglesia de San Nicolás. - Laborables, 18-20. Lunes, 9,00-14, 16,00-20,00. Festivos, 9,00-14,00 y 16,30-18,00.

Iglesia de San Esteban - Museo del Retablo. - Horario de invierno: Noviembre a Marzo: Abierto sábados, de 10,30 a 14,00 y de 16,30 a 19,00. Domingo, de 10,30 a 14,00, tardes cerrado.

Museo Monográfico de pintura «Marceliano Santa María». - Lunes y festivos, cerrado. Laborables, 10,00-14,00 y 17,00-20,00. Domingos, 10,00-14,00. 25 pesetas. Gratis colegios y estudiantes con profesores. Jubilados gratis sábados, previa solicitud y en grupos.

Museo de Burgos (entrada c/. Calera, 25). - Lunes y festivos cerrado. Tarifa: Para extranjeros, 200 pesetas, españoles, gratis presentando el D.N.I.

Monasterio de las Huelgas. - Lunes, cerrado. Tarifa, 400 pesetas por persona; en grupos 275 pesetas. Colegios y jubilados 150 pesetas.

Cartuja de Miraflores. - Misa laborables: 9,00; festivos: 7,30 y 10,15. Visita laborables, 10,15-15,00 y 16,00-18,00. Visita festivos, 11,20-12,30, 13,00-15,00 y 16,00-18,00.

Iglesia de Santa Agueda. - Abierta horas de culto.

Iglesia de San Gil. - Abierta horas de culto.

Iglesia de San Lorenzo. - Abierta horas de culto.

Iglesia de San Lesmes. - Abierta horas de culto.

Monasterio de San Pedro de Cardena. - Horario: Laborables 10,00-13,30 y 16,00-18,00 y festivos de 12,00-13,30 y 16,00-18,00.

Colegiata de Covarrubias (Telf. 406311). - Martes, cerrado. Laborables: Sólo a las 10,30-13,15 y 16,30-18,30. Sábados y domingo, 10,00-14,00 y 16,00-19,00. 150 pesetas por persona.

Monasterio de Santo Domingo de Silos. - Laborables, 10,00-13,00 y 16,30-18,00. Festivos, 16,30-18,00. Para grupos se ruega concertar hora, 150 pesetas. Grupos de 25 y estudiantes, 75 pesetas. Grupos de colegios, 50 pesetas. Misa (canto Gregoriano): Laborables 9,00. Festivos, 12,00. Vísperas (canto Gregoriano), todos los días a las 19,00, jueves de verano a las 20,00, completas a las 21,30 todos los días.

Clunia (Ruinas Romanas). - A 96 Km. de Burgos. Ctr. Aranda de Duero-Salas de los Infantes. En invierno, todos los días, 10,00-14,00 y 15,00-18,00. En verano, todos los días, 10,00-14,00 y 17,00-20,00. Domingos tarde y lunes, cerrado. En caso de no encontrar al guarda en las ruinas, se le puede localizar en Peñalba de Castro. ☎ 391303.

Lerma. Para visitas guiadas a los principales monumentos y al conjunto histórico-artístico, concertar hora en la Oficina de Turismo, (calle Audiencia, 6). ☎ 170143. Horarios: mañana 11 a 14, tardes 17 a 20.

Ermita visigótica de Quintanilla de las Viñas. - A 35 Km. de Burgos. Contactar con el guarda del monumento.

Medina de Pomar. Monasterio de Santa Clara. - 10,00-13,30 y 17,00-20,00, en primavera y verano.

Resto del año contactar con la comunidad. Tarifa.-100 Ptas.

Torres del Alcázar; Iglesia de Ntra. Sra. del Rosario; Iglesia Parroquial de la Santa Cruz; Arco de la Cadena; Arco de la Judería. ☎ 110160.

San Pedro de Tejada. - Propiedad Privada. Pueblo más próximo, Quintana de Valdivielso-Puerto de la Mazorra. ☎ 303048.

Castrojeriz. Santa María del Manzano, Claustro Múdejar en la Iglesia de San Juan, Museo. - Para visitarlo hay que contactar con el párroco. ☎ 377034-36.

Monasterio San Salvador de Oña. - Horario de Verano: comienza a horas en punto, a las 11, 12, 17, 18 y 19. Tarifa: 200 Ptas. Escolares EGB, gratis. Concertar visita: 300355.

Iglesia de Santa María la Real de Sasamón, claustro, Museo y cruz del Humilladero. - De 10 a 13 y de 16,30 a 19,00. Cien pesetas. Grupos y niños, cincuenta. (Teléfono 370154).

Palacio de Avellaneda de Peñaranda de Duero. - Lunes, cerrado, resto de días incluidos domingos y festivos: de 10,00 a 13,30 y de 16,00 a 19,0 horas.

● COCHES DE LINEA

LINEAS	DIAS DE SERVICIO	ENTRADAS	SALIDAS
Aguilar de Campoo - Cervera de Pisuerga	Jueves y sábados	18,45	9,30
Aguilar de Campoo - Cervera de Pisuerga	Diario menos domingos y festivos	9,45	17,00
Alar del Rey (viernes salida 18,30) (temp. escolar sábados 13,30)	Diario menos domingos y festivos	9,30	17,30
Aranda de Duero	Diario menos sábados, domingos y festivos	8,15-13,30-13,30-18,45-21,15	6,45-10,45-13-13,30-15,30-17,30-19,30
Aranda de Duero	Sábados	10,45-14,15-20,15-22,15	10,45 - 13 - 19 - 21
Arenillas de Riosuerga (fechas jueves a las 19 y sábados a las 14)	Diario menos domingos y festivos	9,30	19,00
Arja	Lunes, miércoles y viernes menos festivos	9,30	18
Barcelona (directo por autopista) sábados salida 8 no	Diario menos domingos	14,20 - 18,40 - 23,35 - 3	8 - 10,45 - 15 - 23
Belorado (viernes por Cerración salida 19,30)	Diario menos domingos y festivos	9,15-10,15-12-15-19-21,15	13,30 - 19,30
Bilbao (directo)	Diario menos domingos y festivos	10,30-13,15-17-21	8 - 10,30 - 16
Bilbao	Diario menos domingos y festivos	9,45-12,15-20,40-21	7,15 - 12 - 14 - 18
Bilbao - Espinosa de los Monteros	Diario menos domingos y festivos	10,00	14,00 - 18,00
Briviesca (excepto sábados a las 18,15 y 20)	Diario menos domingos y festivos	9,15-10,15-13,15-19,30	7,45-10,30-13,30-18,15-20
Cabia (por Cayuela - Albillos) (viernes salida a las 19)	Lunes y viernes menos festivos	9,45	18,30
Cacerdo de Burgos	Viernes menos festivos	9	12,45
Castrojeriz - Arenillas	Lunes y viernes menos festivos	16,30	14,30
Covaleda - San Leonardo	Diario menos domingos y festivos	9	18,30
Eibar	Diario menos domingos y festivos	10	16,30
Fresneda de la Sierra (sábados salida 13,30)	Diario menos sábados, domingos y festivos	9,15	19,30
Frios - Oña (sábados salida 13,30)	Diario menos domingos y festivos	9,30	18,15
Fuentes de Oñoro - Ciudad Rodrigo - Salamanca - Zamora			
Toro - Valladolid - San Sebastián - Irún	Diario menos domingos	16,15	16,30
Galicia (Oesa)	Diario	16,45	11,30-23,25
Hoyales - Roa (sábados salida a las 14)	Lunes, miércoles y viernes menos festivos	9,15	18,00
Irún	Diario	19,45 - 22	10,45 - 14,15
Irún - San Sebastián - Valladolid - Toro - Zamora - Salamanca			
Ciudad Rodrigo - Fuentes de Oñoro	Diario menos domingos	10,15	10,30
León (sábados - entrada - 19 - No)	Diario menos domingos	19	10,45
Lerma (por Tardueles)	Miércoles y sábados menos festivos	10	14
Lerma (por Tardueles) (viernes salida 19,15)	Lunes, martes y jueves menos festivos	10 - 17,15	14 - 18,30
Logroño (por Briviesca)	15,15 - 19,15	7,45 - 10,30	
Logroño (por Belorado)	Diario menos domingos y festivos	10,15-12-15-19-21,15	8,30-11-13-16,30-20,15
Los Balboses (viernes salida a las 19)	Lunes menos festivos	9,45	18,30
Madrid (ven. salid. habien 18,30) (sáb. salid. 14,30) (a las 13,15 Ep. Vp. not)	Diario	10,15-12,15-14-18,30-20,15-22-13	11-12,30-14,30-15,30-17,30-20,22,15
Madrid	Lunes a viernes	13,45 - 16,15	7,30 - 9,30
Madrid (Especial VIP)	Diario menos sábados, domingos y festivos	20,45	8,15
Mohamad - Presencia - Arcos	Lunes y viernes menos festivos	9,45	18,30
Melgar de Fernamental	Diario menos domingos y festivos	10,30 - 16	13,30 - 19,30
Melgar de Fernamental - Osoma	Diario menos domingos y festivos	9,15	17,15
Miranda de Ebro	Diario menos sábados, domingos y festivos	9,45 - 21,30	13,30 - 18,15
Miranda de Ebro (directo por autopista)	Diario menos sábados, domingos y festivos	16,30	6,45
Oña - Trespaderne	Lunes, miércoles y viernes	19,15	13,30
Oña (solamente temporada escolar)	Martes y jueves	-	13,30
Palencia	Diario menos domingos y festivos (sábados salida 11 notad)	9,40 - 15 - 20,40	7,30 - 13,30 - 17,30
Pedrosa del Principe - Astudillo (viernes salida 18,30) temp. escolar	Diario menos domingos y festivos	9,30	17,30
Peral de Arlanza - Villalobos (viernes 19)	Lunes y viernes menos festivos	9,45	18,30
Peza de la Sal (sábados salida 13,30)	Diario menos domingos y festivos	9,30	18,15
Padrones - Aguas Cándidas (sábados)			
Hozabajas - Terminón (viernes)		9,30	18,15
La Parte - Salas (lunes y viernes)			
Rojas - Llanos (miércoles y sábados)			
Rioseras - Salas (martes)			
Riocerezo - Salas (jueves)			
Pamplona (Gaesa)	Diario	11,30-23,25	16,45
Pamplona	Laborables	12,30-14-19,30-22	7,15-10,45-16,15-18,45
Pamplona	Sábados	14,22	10,45-18,45
Pradoluengo	Diario menos domingos y festivos	16,15	13,30
Quintana del Pidio - Roa	Martes y jueves menos festivos	9,30	18
Quintanilla Cabreja - Jaramillo de la Fuente (sábados salida 14,30)	Viernes menos festivos	9,00	18
Rabé de las Calzadas	Viernes menos festivos	10	13,30
Roa de Duero (sábados salida a las 14)	Diario menos domingos y festivos	9,15	18
San Sebastián (sábados 22,15 no)	Diario	12,30-14,15-19,45-22	10,45-14,15-18,45-22,15
San Sebastián	Diario menos sábados, domingos y festivos	16,15-0,30	7,15-16,15
Sasamón	Diario menos domingos y festivos	9,30	13,30
Saona-Grijalbo-Herna de Pisuerga (viernes salida 18,30 temp. escolar)	Diario menos domingos y festivos	9,30	17,30
Santander - Ontaneda	Diario	13,30 - 19,30 - 22	10,30 - 16,00 - 22,15
Santander (Especial VIP) noche	Diario	3	3,15
Santa María - Arcos (Temporada Escolar)	Jueves menos festivos	-	14,30
Santibáñez Zarzosa (salida diario menos sábados, domingos y festivos, entrada sólo miércoles y viernes)	Diario menos sábados, domingos y festivos	10	14,30
Santo Domingo de la Calzada	Diario menos domingos y festivos	10,15-12-15-19-21,15	8,30-11-13-16,30-20,15
Santo Domingo de Silos - Caleruega (viernes salida 18,30)	Lunes, martes, miércoles y jueves menos festivos	10	17,30
Santo Domingo de Silos - Caleruega	Sábados menos festivos	10	14
Soria por San Leonardo - Covaleda (viernes salida 14,15)	Diario menos domingos y festivos	10 - 17,15	7,15 - 14
Tinieblas de la Sierra	Viernes menos festivos	12	19,30
Tobar	Martes, miércoles, jueves y viernes	11	19,15
Tordomar (sábados salida a las 14) (viernes 19)	Lunes y viernes menos festivos	9,45	18,30
Torrelavega	Diario	19,30 - 22	10,30 - 22,15
Torrelavega - (Especial VIP) noche	Diario	3	3,15
Tortales de Esgueva	Lunes, miércoles y sábados menos festivos	17,30	13,45
Tortales de Esgueva (sábados 13,45)	Diario menos domingos y festivos	9,30	18,30
Valladolid	Diario menos domingos	18,30	7 - 10,30
Villadiego	Lunes menos festivos	16,30	9,30
Villadiego (viernes salida 18,30) (temporada escolar)	Diario menos domingos y festivos	9,30	13,30 - 17,30
Villadiego	Lunes y viernes menos festivos	9,30	19,15
Villalobos - Sta. María - Arcos (Sábados 14 h)	Martes, viernes y sábados menos festivos	16	14,30
Vitoria (directo)	Diario	14 - 17,30	12 - 14,15
Vitoria (Especial VIP)	Laborables excepto sábados	8,15	20,45
Vitoria - Eibar (directo)	Diario menos domingos	10,30	16,30
Vitoria - San Sebastián	Diario menos domingos y festivos	12,30-14,15-19,45-22	10,45 - 14,15 - 18,45
Vitoria - San Sebastián	Diario menos sábados, domingos y festivos	16,15 - 0,30	7,15 - 16,15 - 22,15
Zaragoza (Por Logroño)	Laborables	12-15-19,15-21,30	8,30-11-13-16,30

LINEAS	MÁS INFORMACIÓN	ENTRADAS	SALIDAS
Alemania (Munich)	Teléfono 26 64 71	Martes y Viernes 18	Martes y Viernes 17
Alemania - Bélgica - Holanda	Teléfono 26 21 92	Miércoles y Sábados 10,30	Martes y Viernes 17
Bélgica - Alemania - Holanda	Teléfono 27 76 32	Miércoles y Sábados 12,45	Martes y Viernes 17
Andorra	Teléfono 26 21 92	Jueves y Domingos 24	Martes y Viernes 23,45
London	Teléfono 27 76 32	Sábados 23,30	Martes 24
Lyon - Nimes - Toulouse - Besançon	Teléfono 26 21 92	Miércoles, Viernes y Domingos 6,00	Martes, Jueves y Sábados 18,15
París - Tours - Burdeos (BUS EXPRESS)	Teléfono 27 76 32	Domingos 6,00	Viernes 18,00
París - Tours - Burdeos	Teléfono 27 76 32	Lunes y Miércoles 2,00	Martes y Sábados 20,00
Suiza	Teléfono 26 63 70	Miércoles, Viernes y Domingos 6,00	Martes, Jueves y Sábados 18,15

†
EL SEÑOR

Don Manuel Hernando Bañuelos

Falleció en el día de ayer, a los 79 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Su apenada esposa, **doña Basilia Bañuelos**; hija,

LAS ESQUELAS

Se reciben hasta las doce de la noche en calle San Pedro de Cardena, 34

Diario de Burgos



LA SEÑORA

Doña María Teresa Romojaro Ortiz

Falleció en el día de ayer, a los 52 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

La dirección, profesores y alumnos del Colegio Internacional Campolara.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, lunes, a las 12, en la iglesia parroquial de San Pedro de la Fuente, efectuándose acto seguido la conducción de la finada al cementerio de San José.

Vivía: Paseo de la Isla, número 12

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 13 de Diciembre de 1993.

1993

4º ANIVERSARIO
Convención de los
Derechos del Niño

A GOLPES SE HACEN
LOS HOMBRES

**AMAR AL HIJO
ES ERRADICAR LA VIOLENCIA
SI LOS NIÑOS TE IMPORTAN
SI TU HIJO TE IMPORTA, ORIENTATE**



Escribe a **Filium**

Apartado 2421, 28080 Madrid

FILIUM agradece la publicación gratuita de este anuncio

Agradecimiento

La familia de DOÑA JULIANA FERNANDEZ SAN MARTIN, que falleció el pasado 7 de Diciembre (Q.E.P.D.), expresa su agradecimiento a cuantas personas se interesaron durante su enfermedad y testimoniaron su pésame y asistieron al funeral y entierro, celebrados por el eterno descanso de su alma.

A partir de hoy, día 13 de Diciembre, a las 8 de la tarde, en la iglesia parroquial de San Lesmes, Abad, dará comienzo el novenario de misas.



EL JOVEN

Don Luis Castrillo Ruiz

Falleció en el día de ayer, a los 36 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Sus apenados padres, don Modesto y doña María del Pilar; hermanos, Amelia, Manuel, Jaime, Raquel, Mari Luz, Jesús y Marcelo; hermanos políticos, José María, Luis, Luis María, María Vega y Ana; sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, lunes, a las 12,30, en la iglesia parroquial de Briviesca, efectuándose acto seguido la conducción del finado al cementerio de dicha localidad.

Vivía: Plaza Santa Teresa, número 4 (Briviesca)

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José de Briviesca.

Burgos, 13 de Diciembre de 1993.

Agradecimiento

La familia de DOÑA MARIA JESUS SIERRA MARIN, que falleció el pasado día 9 (Q.E.P.D.), expresa su agradecimiento a cuantas personas testimoniaron su pésame y les invitan a la asistencia al novenario de misas, que dio comienzo ayer, a las ocho de la tarde, en la iglesia de la Virgen de la Calle, en Redecilla del Camino.



LA SEÑORA

Doña María Teresa Romojaro Ortiz

Falleció en el día de ayer, a los 52 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Su apenado esposo, don Ramón Treviño Muñoz; hijos, Ramón, Silvia, Mirian y Luis; madre, doña Paquita; hermanas, Maribel y Francisca; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, lunes, a las 12, en la iglesia parroquial de San Pedro de la Fuente, efectuándose acto seguido la conducción de la finada al cementerio de San José.

Vivía: Paseo de la Isla, número 12

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 13 de Diciembre de 1993.



LOS SEÑORES

Don Enrique del Diego Simón

Don Francisco Javier Olmedo González

Ex-diputados provinciales y por todos los señores corporativos, funcionarios y personal laboral fallecidos.

La Excelentísima Diputación Provincial de Burgos

Ruega una oración por el eterno descanso de sus almas y la asistencia a la misa funeral que en sufragio de sus almas se celebrará mañana, martes, a las diez treinta horas de la mañana, en la iglesia parroquial de San Lorenzo, El Real, acto de caridad por el que expresa su gratitud.

Burgos, 13 de Diciembre de 1993.

ESTAMPAS BURGALÉSES

El rey Midas

JUAN JOSE PEREZ SOLANA

SIEMPRE me ha impresionado el triste final del rey Midas. El, que lo tenía todo... Sucede, sin embargo, en algunas ocasiones que el saberse con orejas de asno provoca estas caídas fatales. A Midas, que todo le había salido bien en la vida, le jugó una mala pasada el dios Apolo. Parece ser que en una contienda musical entre éste y el dios Pan, el juez Midas dio la victoria, arbitrariamente nunca mejor, al segundo. El primero, o sea, Apolo, se vengó de inmediato e hizo que le salieran las susodichas orejas de burro... A Midas que lo tenía todo, estos apéndices le afeaban su imagen, le atormentaban su vivir, por lo que decidió cubrirselos con sendos gorros para el resto de sus días. (Ya antes, en su fabulosa bienandanza, hubo algún contratiempo debido a sus atributos: resulta que ese rey todo lo que tocaba quedaba convertido en oro, incluso los alimentos, por lo que durante algún tiempo peligraba su propia vida, pues sin oro se puede vivir, pero sin comer no...)

Para liberarse de ese maleficio de la fortuna, encontró un río providente, el río Pactolo, en cuyas aguas de arenas auríferas quedaba en suspenso el privilegio de la mutación... Gracias al río, Midas pudo vivir inmensamente rico y, por supuesto, seguir rico y, por supuesto, seguir comiendo sin problemas). Pero, volviendo a lo nuestro, o sea a las orejas de asno, ese rey de Frigia, en Macedonia, no encontraba paz ni consuelo a sus días ni a sus noches, pues a poco que se asomara a su pueblo, éste acabaría descubriendo su miseria asnal. Ni salía ni se prodigaba ni en público ni en privado, si bien a uno no podía ocultar su vergüenza: ese era su barbero. El barbero lo sabía todo, pero el barbero no lo podía contar bajo pena de muerte. Nada se sabe y por eso nada se dice de lo que se reiría el barbero cada vez que atendiera a su señor rey, desposeído de su gorro y orejado por lo tanto...



Sí se sabe, por el contrario, que el susodicho barbero érase a la sazón muy parlanchín, por lo que su mérito debía ser mucho mayor. Pero como a la naturaleza nadie ni nada la pueden desdecir, sucedió que este servidor del rey, locuaz y asaz indiscreto, hubo de confidenciar sus secretos no a la muchedumbre, sino a la propia tierra. Dicen que cavó hondo y agujereó la arena abriendo en ella un hoyo suficiente; allí, siguen refiriendo, introdujo la cabeza y le contó a la oquedad el misterio, misterio que allí quedó: «El rey Midas -dijo- tiene orejas de asno».

Cuenta la leyenda que sobre ese hoyo echó el barbero la arena y que sobre la arena crecieron unas cañas. Y que esas cañas, cuando hacía viento, susurraban aquel secreto enterrado llevándolo a los cuatro puntos cardinales de aquel su territorio. El viento repetía lo que dejó allí en secreto el barbero. Todos los súbditos acabaron por enterarse de que, efectivamente, su rey, el rey Midas, tenía orejas de burro. No era la cosa para tanto, pero el rey Midas no pudo soportar tanta vergüenza -la vergüenza no de ser animal, sino de ser visto con esos animalunos atributos-

y que, horrorizado de tan horrible imagen, acabó envenenándose con sangre de toro hasta morir.

(Desde entonces ya casi nadie habla de su proverbial virtud, la de convertir en oro cuanto tocaba, sino que todo el mundo vatea el taimado atributo con que le dotó también la veleidosa fortuna. Aún más, ya nadie quiere recordar su vida, sino que, a la vista de lo que le sucedió, todo quisqui pregona su muerte como infame y también indigna porque jamás debió gobernar a nadie quien nunca supo gobernarse a sí mismo. Si se cuenta, para vituperio de su nombre y descendencia, que el tal rey tuvo y tiene y seguro que tendrá por los siglos de los siglos fidelísimos sucesores que, fascinados por la riqueza durante un tiempo, al fin también descubren sus vergüenzas en algún que otro asunto personal. Suelen ser éstos traumas interiores los que cauterizan todo su poder y acaban volviendo a los todopoderosos en menestrales de su misera condición. Como al rey Midas, tampoco a éstos les apetece salir, ni mostrarse en público, ni siquiera pavonearse de sus poderes; todo lo contrario, arruinados por tanta hacienda y descubiertos al fin por sus íntimos y allegados, imponen a éstos la imposible diligencia de velar por su secreto. Obviamente, no lo consiguen, y al final de sus historias todo el mundo sabe, como por otro lado es natural, la miseria de sus omnipotentes señores. Una leve ruina generalizada se apodera de esos reinos, antañones afamados no se sabe si por la opulencia o la petulancia, al ver la postración en que se hallan sus enfermizos mandatarios... Muchos repiten esta leyenda sólo en su parte buena -el rey que convertía en oro todo cuanto tocaba- no porque ignoren la parte mala, sino porque sabiéndola, la esconden para no desanimar al personal, tal como sucede en parte en nuestros días, y eso a pesar de los buenos oficios de barberos y otros confidentes de primera mano...)

Hace cien años en Burgos

ANTONIO ROMERO PLAZA

MUY frío fue el invierno de aquel año. Y no sólo en Burgos sino en Bilbao, a primeros de enero marcaba el termómetro seis grados, y a las doce de la noche menos once grados, las fuentes públicas se helaron y el tiempo era seco, el día veintitrés del mismo enero cayó la primera nevada que agradecieron los campos, pero hasta el mes siguiente no llovió, y ya se sabe «lluvia en febrero es jugo de estercolero», siguió lloviendo aquel mes y se salvó la cosecha, pero en septiembre volvieron a quejarse los labradores, porque «hace tres años, que no nieva ni llueve en demasía, de modo que los manantiales se merman, incluso el de Villasur y el depósito de aguas está muy mermado, de manera que la gente tiene que acudir a las fuentes, aunque algunas como la de San Lorenzo, sólo mana de noche y se seca de día». Por diciembre se anunciaba un invierno muy frío para el año siguiente, la masa de pinzones reales anuncian que no están lejos la nieve, lo cual sería muy bueno, ya que llevamos unos años de inviernos dulces y secos.

El último día del año cesó como alcalde don Emilio Luis Rozas que había sido nombrado para el bienio 1891-93. Hombre muy religioso, recto y enérgico y muy buen administrador, llevó a cabo en la ciudad una campaña de moralización de la vida pública. En febrero de entonces se contó que un sujeto, blasfemo cuando pasaba por delante del señor alcalde y fue detenido

por éste. Pero cuando llegaba cerca del Consistorio echó a correr como alma que lleva el diablo, perseguido por un guardia y en llegando al malecón del río en el Paseo de El Espolón saltó al río. «Total, por desobediente y blasfemo, coscorrón, filípica, remojón y la multa consiguiente».

Al despedirse del Ayuntamiento hizo el alcalde balance de su gestión: Construcción de edificios para escuelas, ampliación del matadero municipal, Laboratorio químico municipal, Organización de la casa de socorro y de la maternidad, que «en trece meses que lleva instalada no se ha registrado ni un solo infanticida», levantamiento de un plazo de la ciudad y alcantarillado, Apertura de la calle de San Pablo, heroseamiento de la de Nuño Rasura, Construcción de dos magníficos cuarteles y del Hospital Militar, aunque aún no estuvieron terminados, Pintura del techo de la sala de quintas en el Ayuntamiento por Marcelino Santa María.

Especial mención merece el derribo de las casas que impedían que la Catedral quedase aislada. Estas casas eran la rectoral de la parroquia de Santa Agueda, que estaba denunciada por ruina y la del Cabildo de la parroquia de Santiago, sitas en la Llana de Afuera. Se compraron por poco precio además de otra casa que quedaba sola al derribar las otras dos y que también amenazaba ruina con lo cual quedó en la Llana una pequeña plazuela y se hizo la nueva alineación dejando la vista completa de la Catedral. Al

mismo tiempo se hacía con increíble lentitud la obra de reparación de las dos torres gemelas, y la instalación de pararrayos que por entonces llevaba ya dos años comenzada.

Se urbanizó también la calle de Santander, nivelando el pavimento con la plaza de Prim, y se trasladó la fuente de la estrella a la Plaza de la Libertad frente a la Casa del Cordón. También se terminó de arreglar el paraje de Fuentes Blancas al que ya entonces iban los burgaleses en el buen tiempo, a pesar de que el camino dejaba mucho que desear; pero ya se estaban colocando las tuberías del gas que hicieran posible poner faroles en el Paseo de la Quinta.

Las costumbres del pueblo llano en un invierno tan largo como el de Burgos eran las propias del refugio en las tabernas. Se decía que tocaban a doscientos noventa y ocho paisanos por taberna, claro que en Pamplona con cien tabernas cabían a doscientos sesenta y tres, y en Bilbao con cuarenta y cuatro tabernas para sesenta mil habitantes a ciento treinta y cinco. Lo que no estaba muy bien pagada era la enseñanza, ni aquí ni en Málaga. «Málaga, ciudad bravía, que tiene tres mil tabernas y una sola librería». Porque los maestros cobraban, cuando se las pagaban, que no era siempre, quince pesetas el mes. De Revilla Vallejera nos llegaban noticias del precio del vino: El tinto seis reales el cántaro y el blanco siete, la Granja Vega Alegre de Revilla tenía ala venta doscientas

cántaras de vino a seis reales. El Molino, pagaba el trigo a cuarenta y cuatro reales la fanega. «La distancia de la estación de Villodrigo al molino son dos kilómetros y el transporte cuesta medio real por fanega de trigo o harina y la salida diaria del molino son ochenta fanegas».

Y como las penas se van cantando el veinticinco de junio se estrenó en la iglesia de La Merced el Orfeón Burgalés dirigido por don José Garay, para celebrarlo hicieron una gira a Fuentes Blancas y a la vuelta algunos orfeonistas terminaron el día cantando y tocando piezas en el Café Candelas.

Hubo también noticias luctuosas, en junio falleció el Arzobispo que lo era entonces don Manuel Gómez Salazar, y en agosto el gobernador militar, general Sanz Pastor, un buen burgalés de la provincia muy querido de todos.

En Madrid había veintidós mil trescientos veintisiete pisos desalquilados, y en Burgos contando los locales, doscientos veinticuatro.

Y termino como siempre con la Prensa de Burgos «El Porvenir Español» se hizo diario «La Verdad» también, y «se anuncia otro cofrade que no sabemos si será diario o saldrá cada veinticinco minutos». Los periódicos se pregonaban. De manera un poco chusca un lector refiere alguno de estos pregones: «El Diario, con dos cartuchos de dinamita», «El Porvenir, con la muerte del general Marruecos en Melilla»...

PANTALLA GRANDE BURGALESA

ALGO PARA RECORDAR

«El amor de tu vida»

RENE SANTAMARIA

□ Romanticismo desbordante es lo que empaparía al espectador durante toda la proyección de «Algo para recordar», una idea sencilla, clara y eficaz que sigue surgiendo efecto en el corazón de los espectadores.

Así que entre la acción de Stallone, Schwarzenegger y los dinosaurios del verano hubo tiempo para que el público americano pudiera ser cautivado por esta historia cuyos pilares se sostienen en los clásicos melodramas del Hollywood dorado, es decir, un concepción del amor idealizada, pura, sin malicia y realizada con muy buena intención, tanta que el film en vez de contar con una elaborada campaña de lanzamiento se ha formado por sí sola en parte gracias al carisma de su directora y sobre todo guionista Nora Ephron, especializada tanto en amargas crónicas de relaciones matrimoniales como «Se acabó el pastel» o puramente comedias de situación parodiando ese mismo tema como «Cuando Harry encontró a Sally». A esta última es a la que más se acerca la presente, una combinación chispeante y divertida en la mirada al vivir cotidiano sin prescindir tampoco de cierto sentido de fábula o cuento de hadas propio

Título original: «Sleepless in Seattle» **Nacionalidad:** Norteamericana. 1993. **Dirección:** Nora Ephron. **Producción:** Gary Foster. **Guión:** Ephron, David S. Ward y Jeff Arch. **Fotografía:** Sven Nykvist. **Montaje:** Robert Reitano. **Intérpretes:** Tom Hanks (Sam Baldwin), Meg Ryan (Annie Reed), Bill Pullman (Walter) Ross Malinger (Jonah Baldwin), Rosie O'Donnell (Becky), Gaby Hoffmann (Jessica).

de los moldes más clásicos, motivo por el que a algunos les puede resultar una trama acartonada y pesada por la total previsibilidad de la acción.

Pero para que esto último no se note tanto es aquí donde su directora juega muy bien sus bazas, salvando la película de la baja mediocridad gracias al dúo formado por Tom Hanks y Meg Ryan, cuya especialización en este tipo de papeles tragicómicos mantienen el interés de los enamorados que están unidos durante toda la película en algún lugar de su corazón, pero no físicamente. De esto último se encarga el hijo del personaje de Hanks, Jonah (Ross Malinger), cuya expresividad y notable simpatía se hacen rápido cómplice del espectador.

De alguna manera podríamos también ver esta película como un descarado remake del film de Leo McCarey: «Tú y yo», con Cary Grant y Deborah Kerr, pero creo que si empezamos a hacer esto nos pasaríamos eternamente discutiendo la aceptación particular de cada uno ya que esta película es de esas polémicas que cautivan tanto como aburren, tal y como pasa en la película, en parte porque es un homenaje a unos ídolos ya pasados de Nora Ephron y por otra parte eso que todos llevamos



dentro y que nunca quiere crecer, donde sólo existe el amor desinteresado y el tema de la pareja que no llega a asumir su inevitable destino común hasta el último momento en la torre Empire State, ¡Muy alto!, por encima de todo y de todos, donde se demuestra que el amor nunca muere y siempre hay un

mañana, es decir, un auténtico monumento a la confianza entre los seres humanos. Todo esto aderezado por una excelente banda sonora (lo mejor del film), que va desde Natalie Cole hasta Joe Cocker sin olvidar las notas profundas de Nat King Cole en el clásico «When I Fall In Love».

«El desvelado de Seattle» (título original del film) se va a pasar unas largas Navidades con nosotros mirando a las estrellas con esperanza y la melancolía más pura que se puede dar, pero sin lágrimas ni ñoñerías, dedicada en exclusiva para todos los que han estado o están desvelados por amor.

«BLANCO HUMANO»

Jean C. Van Damme, perseguido

RENE SANTAMARIA AMAT

□ Si el cachas de Van Damme puede salir de esta violenta fantasmada con vida me he dicho a mí mismo: ¡Qué demonios!, ¿por qué no voy a poder sortear con ironía el producto presente sin que sus más fervorosos seguidores me repliquen? Ante todo hay que dejar claro que «Blanco Humano» no es más que otro vehículo de lucimiento para el nuevo astro de la acción, y sus dotes karatecas, culturistas y bailarinas (¡Juro que sabe bailar hasta un poco de flamenco!) quedan patentes en todas las escenas de luchas cuyos promotores venden diciendo ser todas ellas de una «gran belleza y plasticidad», haciéndolas destacar por encima de la media.

¡Y claro!, no voy a ir yo a ponerles trabas a sus meticulosos estudios de marketing, sólo me hago una pregunta: ¿Se creen que los espectadores somos tontos? ¿Creen que dan al público lo que quiere ver porque no entiende? ¡Seamos serios! La hora y media de pata-

Título original: «Hard Target» **Nacionalidad:** Norteamericana. 1993. **Dirección:** John Woo. **Producción:** James Jacks y Sean Daniel. **Guión:** Chuck Pfarrer. **Fotografía:** Russel Carpenter. **Montaje:** Bob Murawsky. **Música:** Graeme Revell. **Intérpretes:** Jean Claude Van Damme (Riesgo Boudreaux), Yancy Butler (Natasha Binder), Arnold Volsoo (Van Cleaf), Lance Henriksen (Fouchon)

das y golpes que presenciamos no es que el público la vea porque no entiende de cine, sino porque van en busca de una calidad ausente en este tipo de films de acción, y como bien decía un espectador sobre Van Damme al acabar la película: ¡Pase que en sus comienzos, siempre difíciles, haría esto, pero no que lo haga ahora que ya es famoso!

Si esto lo dice un admirador las explicaciones sobran. Hay que reconocer que la estética que marca el cineasta nipón John Woo es original y dinámica, capaz de hacer permanecer la mirada del espectador fija a todo el juego y partido que de ellas saca y que coreografiadas con las habilidades de Van Damme consigue mantener las apariencias sólo de las estructuras básicas del género: chico íntegro salva a chica de una legión de malvados que tienen como deporte la caza de excombatientes de guerra (cámbiese esto último por otra cosa y obtendrán lo mismo), pero a fin de cuentas esta película no



es más que una moderna secuela de aquellas horribles producciones japonesas donde los gritos y ruidos exagerados aporreaban al espectador que intentaba combatir el aburrimiento en el videoclub de la esquina.

Por tanto, si «Blanco Humano» quiere recuperar eso como ya he venido diciendo no sólo yo, no lo conseguirá.

Encima para remate nos meten esos topicazos de persecuciones (la moto contra la

patrol), el aspecto de cowboy moderno de Van Damme cuando descubrió su gabardina y «desenfunda su pierna» («arma de trabajo»), el hecho de haber traducido el nombre original del protagonista: Chance Boudreaux por «Riesgo» Boudreaux son razones más que contundentes como para decir que si ni los dobladores se lo toman en serio, ¿cómo lo va a hacer el público?

Ya no digo nada de la violencia que genera los movimien-

tos de Van Damme, pues no acabaría nunca, por eso sólo recuerdo y confirmo a sus admiradores que este ¿actor?, es un experto campeón de Karate, ¡Lo sé!, pero también sé que para las secuencias peligrosas cuenta con media docena de especialistas, así que ¡Por favor!, riñanse y diviértanse, ¿Por qué no?, pero no le imiten ya que ni él se arriesga y si ustedes dan un puñetazo a una pared se romperán la mano, y no lo diría si no conociera casos verídicos.

LO QUE HAY QUE VER

Sánchez Ocaña y Carmen Tomás

• Ramón Sánchez Ocaña y Carmen Tomás son los encargados de presentar la primera edición de «Las noticias» en Tele 5, a las 15.00 horas, nuevo espacio con el que la privada cierra su proceso de ampliación de los servicios informativos. A partir del lunes, Sánchez Ocaña, hasta ahora comentarista de cuestiones de salud en el canal, y Carmen Tomás, conocido rostro de Tele 5 a cuyo cargo estaba la presentación, a las 17.30 horas, de uno de los avances informativos de la cadena, tendrán que competir con el informativo más seguido de la televisión, el «TD-1», presentado por Ana Blanco y Matias Prat, y «Las noticias» con Olga Viza y José Antonio Gavira, en Antena 3 TV.

En su tierra natal, Asturias, en los periódicos «La Voz de Asturias» y «La Nueva España», inició su andadura profesional el veterano periodista Ramón Sánchez Ocaña, que después ingresó en Televisión Española, donde fue guionista del programa «Buenas tardes» y presentador de uno de los telediarios.

Gracias a «Más vale prevenir», espacio de divulgación sobre la salud que, con breves interrupciones, estuvo en la parrilla de TVE-1 durante doce años en los que consiguió altos niveles de audiencia, Sánchez Ocaña se hizo muy popular.

El periodista, que también ha publicado varios libros sobre la salud, tema por el que ha sido galardonado en numerosas ocasiones, fue el responsable de «Los hijos del frío», serie de TVE que abordaba las nuevas técnicas de fecundación.

Por su parte, Carmen Tomás, que trabajó en la sección de eco-

nomía de los periódicos «Ya», y «Diario 16», está familiarizada con «la pantalla amiga», en la que durante dos años analizó noticias económicas.

Día Internacional del Niño, en TVE

• El «Día Internacional de la Radio y la Televisión en Favor de los Niños», es una conmemoración promovida por (UNICEF).

A través de sus dos bandas de programación, Televisión Española celebra esta fecha con la gala especial que retransmite TVE-1, «Por ellos», y con el reportaje «¿Cómo están los niños?», dentro del veterano espacio televisivo de la 2 «Documentos TV».

Seis historias cortas de ficción realizadas por el actor nor-



DB

Ramón Sánchez Ocaña presentará un telediario en Tele 5

teamericano Jerry Lewis configuran el contenido de «¿Cómo están los niños?», que retrata

la dramática situación de cientos de millones de niños en todo el mundo.



DISEÑO Y NUDO

Julio Sáez de la Hoya, 7. Tlf. 21 45 52 BURGOS



VENTA ESPECIAL REGALOS NAVIDAD

Porcelanas. Cristal. Plata.
Precios especiales para clientes y empresas.
Regalos exclusivos para todos los presupuestos. Abierto sábados tarde.

● TVE-1

MAÑANA

- 07.00 Carta de ajuste.
- 07.29 Apertura y presentación.
- 07.30 Pinnic. Incluye: El príncipe valiente. La loca academia de policía. Alfred J. Kwak. Los Tinny Toons.
- 09.20 La primera respuesta.
- 10.10 Noticias.
- 10.15 Estrellita mía. Telenovela.
- 11.00 Pasa la vida.
- 13.30 El Menú de Karlos Arguiñano. Sopa de espárragos con gambas. Bacalao al perejil.
- 13.55 Noticias.
- 14.00 Informativo territorial.
- 14.30 No te rías que es peor.

TARDE

- 15.00 Telediario - 1.
- 15.30 Kassandra. Telenovela. Intérpretes: Coraima Torres, Osvaldo Ríos, Henry Soto, Esperanza Magaz.
- 16.25 Sesión de tarde. Rita Hayworth. «No te apiades de mí». USA. 1961. 88 Min. Dirección: Saul Swimmer. Intérpretes: Tony Anthony, Brud Tatbot, Anne Hecira.
- 18.05 Noticias.
- 18.10 Regreso a casa. Serie. «Obsesión o constancia?».
- 19.00 ¿Quién es el jefe? Serie.
- 19.25 Colorín colorado. Marisa Naranjo: «El ángel».
- 19.30 Informativo territorial.
- 20.00 A las ocho con Raffaella.

NOCHE

- 21.00 Telediario - 2.
- 21.27 El tiempo.
- 21.30 Código Uno.
- 22.30 Por ellos. Día Mundial del Niño. Presenta: María Teresa Campos. Actuaciones: Los Sabandeiros, Bombom Chips, Garabatos, Chiquipandas, Lenny Kravitz, Bibi Andersen, Tam Tam Go, Paco Valladares, Massiel, María del Monte, Nuria Espert, Tennesse, José Luis Perales, María Vidal, Oscar Ladoire y Amparo Larrañaga.
- 00.45 Telediario 3.
- 01.15 Cine de medianoche. «El éxito es la mejor venganza». GB. 1984. 86 Min. Dirección: Jerzy Skolimowski. Intérpretes: Michael York, Anouk Aimee, John Hurt.
- 02.45 Diga 33. Serie.
- 03.15 Despedida y cierre.

● TVE-2

- 06.30 Carta de ajuste.
- 06.59 Apertura y presentación.
- 07.00 24 horas.
- 09.30 La aventura del saber.
- 11.00 La película de la mañana. «Los chicos». ESP. 1960. 81 Min. Dirección: Marco Ferreri. Intérpretes: Joaquín Zarzo, Alberto Jiménez, José L. García. Carlos, Andrés, «el chispa» y «el negro», son botones, vendedor de periódicos, estudiante y mecánico, respectivamente.
- 12.25 24 horas.
- 13.30 Ultraman.
- 14.00 Los animales del bosque.
- 14.30 La aldea del arce.

- 15.00 Cifras y letras Junior. Concurso. Presenta: Elisenda Roca.
- 15.30 Grandes Documentales. Los nuevos japoneses. Pobladores del planeta: volando con las grullas hacia Siberia.
- 17.00 Para nosotros. Incluye: Aventuras en el Pacífico. Delfy y sus amigos. Los pequeños Tom y Jerry. La familia Hogan.
- 19.00 Compañeros de clase. Serie.
- 19.30 Zona ACB. Nuevo programa de baloncesto.
- 20.00 El Informe del día.
- 20.30 El Superagente 86.

- 21.00 Lingo. Concurso.
- 21.30 ¿Y tú de qué vas?.
- 22.00 La estrella es... Meryl Streep. «Silkwood, accidente nuclear». USA. 1983. 126 Min. Dirección: Mike Nichols. Intérpretes: Meryl Streep, Kurt Russell, Cher. Tras un pequeño accidente en una planta nuclear, Karen se da cuenta del grave peligro al que está sometida, junto con sus compañeros de trabajo.
- 00.20 Documentos TV. «¿Cómo están los niños?».
- 01.15 Cine Club. Clásicos del cine. «Vuelve a amanecer». USA. 1948. 89 min. V.O. Dirección: Norman Foster. Intérpretes: William Holden, Loretta Young, Robert Mitchum.
- 02.45 Despedida y cierre.

● ANTENA 3 TV

- 07.15 Mi bella genio. Serie.
- 07.45 Tras 3 tris. Con Ana Chávarry. Incluye: Scooby Doo. Los Ewoks. Ranma. Bunni. Los Fraguels.
- 09.30 Pasionaria. Telenovela.
- 10.30 Santa Barbara. Telenovela.
- 11.15 Todo va bien. Magazine. Presenta: Pepe Navarro.
- 13.00 El Equipo A. Serie. Intérpretes: George Peppard, Mr. T, Dick Bendedickt, Dwight Schultz.
- 14.00 Cosas de casa. Serie. Intérpretes: Jo Marie Peyton-France, Reginald Cel Johnson, Telma Hopkins, Rosetta LeNoire.
- 14.30 El príncipe de Bel Air. Serie.

- 15.00 Noticias.
- 15.30 Telecine. «Medicación mortal». USA. 1991. 93 min. Dirección: Richard Colla. Intérpretes: Verónica Hamel, Susan Rutten. La dueña de una pequeña clínica pediátrica es acusada de haber inyectado droga mortal a una de sus pacientes, una niña de tres años, que luego murió.
- 17.30 A otra cosa, con Belén Rueda. Incluye: «Tentación». Y las series: «Salvados por la campana» y «Somos 10».
- 19.30 Cosas de casa. Serie.
- 20.00 Tropical Heat. Serie.

- 21.00 Noticias.
- 21.30 Lleno por favor. Serie.
- 22.30 Queremos saber. Con Mercedes Milá. «Voluntariado».
- 01.00 Noticias
- 01.30 Cine de madrugada. «Hijos de la ira». USA. 1989. 88 Min. Dirección: Franklin J. Schaffner. Intérpretes: Kris Kristofferson, Jobeth Williams. Un teniente norteamericano desaparecido en Camboya vuelve a los Estados Unidos 17 años después. Su único objetivo es que su mujer vietnamita y sus hijos puedan reunirse con él.
- 03.00 TV Shop.
- 03.30 Cine de madrugada. «Impecable omisión». USA. 1978. 99 min. Dirección: Harvey Hunt. Intérpretes: Robert Forster, Linda Evans.
- 05.15 Cierre de emisión.

● TELE 5

- 06.30 Avance de programación
- 06.35 Corcel Negro. Serie.
- 07.00 Desayuna con alegría.
- 09.30 Antonella. Telenovela. Presenta: Gabriel Corrado.
- 10.25 Micaela. Telenovela.
- 11.20 Las mañanas de Tele-5. Magazine con reportajes, moda y concursos. Presenta: José María Iñigo y Laura Valenzuela.
- 13.00 La ruleta de la fortuna. Concurso. Presenta Fernando Esteso.
- 13.30 Alto riesgo. Serie.
- 14.00 Vecinas de papá. Serie.
- 14.30 La consulta de Rappel.

- 15.00 Las noticias. 1ª edición. Presenta: Carmen Tomás y Ramón Sánchez Ocaña.
- 15.30 Gran pantalla TV. «Amor por sorpresa». USA. 1979. 100 min. Dirección: Richard T. Heffron. Intérpretes: Gary Busey, Annete O'Toole, Eddie Albert.
- 17.30 La Tele es tuya colega.
- 18.25 La casa de la guasa.
- 19.05 ¿Se puede? Incluye: «Hugo», «La rueda de la familia», «Penalty» y «Tele 5 se escucha». Presenta Agustín Bravo y Antonia delAtte.
- 19.45 Su media naranja.
- 20.30 Las Noticias.

- 21.00 Misterios sin resolver.
- 21.30 Noche de acción. Doble sesión. «Traición sin límites». USA. 1987. 100 Min. Dirección: Walter Hill. Intérpretes: Nick Nolte Powers Boote, Michael Ironside.
- 23.35 Cine. «Todo el oro». USA. 1990. 88 min. Dirección: P. Chalong. Intérpretes: Jan Michael Vincent, Sam Jones.
- 01.25 Entre hoy y mañana. Presenta Miguel Angel Aguilar y Angeles Blanco.
- 01.55 Cine. «Zorba, el griego». USA-GRE. 1964. 135 Min. Dirección: Michael Cacoyannis. Intérpretes: Anthony Quinn, Alan Bates, Irene Pappas. Un joven escritor inglés viaja a Grecia. Allí conocerá a Zorba, un griego vividor de costumbres primitivas y auténticas.
- 04.15 Cierre de programación.

● CANAL +

- 08.00 ABC World News.
- 08.25 El gran musical. (Multidifusión).
- 09.20 Primer plano. (Multidifusión).
- 09.52 Redacción. Noticias.
- 10.00 Cine. (C). «Fiebre homicida». USA. 1992. Dirección: Larry Elikann. Intérpretes: Armand Assante, Sam Neill.
- 11.36 Cine. (C). Sesión especial V.O. «Cowboys de ciudad». USA. 1991. Dirección: Ron Underwood. Intérpretes: Billy Crystal, Bruno Kirby.
- 13.35 Los 40 principales.
- 14.00 Redacción. Noticias.
- 14.05 Dibujos Animados
- 14.30 Teleserie: Alf.

- 15.00 Cine. (C). «Miss Rose White». USA. 1992. Dirección: Joseph Sargent. Intérpretes: Kyra Sedwick, Amanda Plummer, Maximilian Schell, Penny Fuller.
- 17.00 Cine. (C). «Jamón, jamón» ESP. 1992. Dirección: Bigas Luna. Intérpretes: Penélope Cruz, Anna Galiena, Javier Bardem, Stefania Sandrelli.
- 18.07 Cine. (C). «¿Qué le pasa a mamá?». USA. 1992. Dirección: Nora Ephron. Intérpretes: Julie Kavner.
- 19.35 Dibujos animados
- 20.00 Avance. Redacción.
- 20.05 Los 40 principales.
- 20.30 El día después. Deportivo.

- 21.28 Información meteorológica.
- 21.30 Redacción. Noticias.
- 21.53 Información deportiva.
- 21.57 Primer Plano. Presenta: Ana García Sñeriz y Jorge Flo.
- 22.00 Estreno Canal +. (Codificado). «A propósito de Henry». USA. 1991. Dirección: Mike Nichols. Intérpretes: Harrison Ford, Annette Bening, Bill Nunn.
- 23.48 Cine. (C). «Hasta el fin del mundo». FRA. ALEM. AUSTRALIA. 1991. Dirección: Wim Wenders. Intérpretes: Solveig Donmartin, Jeanne Moreau, William Hurt, Sam Neill, Max Von Sydow.
- 02.48 Cine. (C). «Nueva ola». FRA-SUI. 1990. Dirección: Jean-Luc Godard. Intérpretes: Alain Delon, Roland Amstutz.
- 03.45 Cierre.

MUSICA • A sus 29 años, Rubén Benito Amoretti ha cantado en América y Europa y dentro de unos días saldrá a la venta su primer disco en el que interpreta «La Burgalesa». Empezó en la Tuna de Burgos, y su nombre ya suena con fuerza en la lírica.

RUBEN BENITO AMORETTI

De la Tuna de Obras Públicas de Burgos a tenor universal

CHELIS

□ Para Rubén Benito el 5 de diciembre de 1992, será una fecha difícil de olvidar, «fui el único representante español que llegó a la final del Concurso Internacional de Canto de Bilbao, aquello además de proporcionarme 700.000 pesetas en metálico, me supuso la firma de tres contratos para actuar en Bilbao y Basauri, cosa que estoy haciendo en estos momentos, representando la ópera «El Barbero de Sevilla» de Rossini».

Pese a comenzar tarde su carrera, «la inicié recién cumplidos los 25, fecha en la que fui a Suiza a estudiar», el nombre de Rubén Benito Amoretti ha aparecido en primer plano en teatros de Europa y América, «en el extranjero sólo se usa un apellido, por lo que mi nombre artístico es Rubén Amoretti, eso no quiere decir que reniegue de mi primer apellido, simplemente lo he hecho por imagen», y aunque su modestia le impide reconocer lo meritorio de su triunfo en tan corto espacio de tiempo, la realidad es que desde el primer momento sus interpretaciones han sido como tenor principal, «he de reconocer que he tenido mucha suerte y que mi voz natural ha estado siempre muy desarrollada, hecho muy importante junto a la musicalidad, técnica y otras cosas».

Nacido en Burgos, «mi padre también ha sido tenor», tiene seis hermanos, «alguno de ellos tiene buenas cualidades y cantan por su cuenta». Reconoce



CHELIS

Empezó tarde en el mundo de la música, pero ya pisa fuerte.

que le gustaría cantar en el Teatro Principal, «con el alcalde Peña hablé en muchas ocasiones de la necesidad de arreglarlo, excuso decirte que aunque ya he actuado en mi ciudad,

hacerlo en ese monstruo de teatro, sería algo maravilloso», sobre todo si se estrenase una ópera que llevase el nombre de Burgos o La Catedral, «eso sería el summum. Yo voy pregonando

por los lugares donde actúo mis orígenes burgaleses y españoles y en más de una ocasión han temblado mis piernas al venir a saludarme un paisano».

La labor interpretativa de una ópera es muy dura, «en Bilbao llevamos un mes ensayando El Barbero de Sevilla, y antes la he estudiado durante seis meses en Suiza», eso no impide que en algún momento se le olvide una frase, «hay que darse cuenta que la interpretación dura tres horas, pero el público no llega a enterarse si efectuamos algún cambio». Del Arriaga pasará a Ginebra, luego a Roma, más tarde a Estados Unidos y así durante toda una vida. «Dios quiera que no tenga problemas físicos», y para no tenerlos no fuma, sólo bebe un vaso de vino, «y tampoco tengo problemas de comidas».

Casado con una suiza, «me casé en la Catedral, y tanto a mi señora como a mis suegros les encantó Burgos», espera pasar parte de las Navidades en la capital. «Antes saldrá el disco de canciones populares, entre las que destaca «La Burgalesa», para cuya confección he contado con el apoyo de antiguos componentes de la Tuna de Obras Públicas». Y es que Rubén perteneció como solista a la misma, por eso ni a su señora, ni a quien esto suscribe les extraña que cuando a Burgos acude todo el mundo le salude y digan que es el burgalés más universal, «lo es mucho más mi amigo Rafael Frühbeck», reconoce con modestia.



PLAZA MAYOR

Papá, por carretera

ARLEQUIN

POR lo visto nuestra provincia ha sido la más beneficiada por el I Plan de Carreteras. Fíjense ustedes cómo habrá sido la cosa, que en este Plan se han invertido cerca de 74.000 millones en la construcción y mejora de carreteras y autovías, lo que viene a ser una media de 210.000 por cabeza (bueno, como hablamos de caminos mejor sería decir por pies), más del triple del promedio nacional. Y nosotros, sin enterarnos.

Hay que agradecer, por tanto, al gobernador civil que en vísperas de la Navidad nos diera la grata noticia, completada, además, con esta otra: «Como consecuencia de estas grandes inversiones del Estado, y pese al notable incremento del número de vehículos que circulan por las carreteras burgalesas, ha disminuido en el último año la mortandad y el número de accidentes», ¿Qué les parece?

Qué grado de seguridad y comodidad no tendremos ahora en los desplazamientos por carretera a su paso por Burgos, «que ha provocado una disminución del 20% en el volumen de viajeros que utilizan el tren». Así, como lo leen.

Un esfuerzo más por parte de Borrell, y ya tenemos solucionado el espinoso problema de los pasos a nivel. Porque al ser nuestras carreteras tan «europeas», nadie usará los servicios de Renfe. Y si no hay trenes ¿para qué soterrar las vías? Sobran. Asunto resuelto.

MESA MADERO

